

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD
VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 1999-2000

156e BOEK

VAN HET

REKENHOF

10e BOEK MET OPMERKINGEN EN DOCUMENTEN
VOORGELEGD AAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD
EN AAN DE VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

DEEL I

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
ASSEMBLEE REUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

156^e CAHIER

DE LA

COUR DES COMPTES

10^e CAHIER D'OBSERVATIONS ET DOCUMENTS
SOU MIS AU CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
ET A L'ASSEMBLEE REUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

FASCICULE I^{er}

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD
VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 1999-2000

156e BOEK

VAN HET

REKENHOF

10e BOEK MET OPMERKINGEN EN DOCUMENTEN
VOORGELEGD AAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD
EN AAN DE VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

DEEL I

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
ASSEMBLEE REUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

156^e CAHIER

DE LA

COUR DES COMPTES

10^e CAHIER D'OBSERVATIONS ET DOCUMENTS
SOU MIS AU CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
ET A L'ASSEMBLEE REUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

FASCICULE I^{er}

INHOUDSTAFEL

DEEL I : BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST	7
I. Begroting en rekeningen	7
– Synthese van de voorafbeelding van de resultaten van de uitvoering van de begroting 1998 ...	7
– Algemene rekeningen en beheersrekeningen over gelden	18
II. Betwistingen en informatie	19
– Administratief en budgettair beheer van de geschillen in het vlak van het vervoersbeleid.	19
– Vergoeding toegekend aan een aannemer uit hoofde van de niet-uitvoering van een opdracht	21
– Wederaanleg van de Hallepoort. – Substantiële wijzigingen van de werf.....	24
– Toekenning van een bijzondere dotatie aan de Haven van Brussel met het oog op de financiering van consolidatiewerken aan de overwelling van de Zenne, voorafgaand aan de installatie van een multifunctioneel platform in de voorhaven	26
– Opdrachten met bestellingen – Vernieuwing van de fietspaden – Bijkomende werken buiten het kader van de opdracht – Niet-gerechtigde meerkosten – Onjuiste aanrekening	30
III. Openbare instellingen	32
– Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij – Controle op de rekeningen en op sommige verrichtingen	32
– Centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest – Analyse van het personeelsbeleid ..	54
– Haven van Brussel – Rekeningen van de jaren 1994, 1995, 1996 en 1997	61

TABLE DES MATIERES

PREMIERE PARTIE : REGION DE BRUXELLES-CAPITALE	7
I. Budget et comptes	7
– Synthèse de la préfiguration des résultats de l'exécution du budget 1998	7
– Comptes généraux et comptes de gestion en deniers	18
II. Informations et controverses	19
– Gestion administrative et budgétaire des litiges dans le domaine de la politique des déplacements	19
– Indemnité octroyée à un entrepreneur du chef de la non-exécution d'un marché.....	21
– Réaménagement de la Porte de Hal. – Modifications substantielles de chantier	24
– Octroi d'une dotation spéciale au Port de Bruxelles en vue de financer les travaux de consolidation du pertuis de la Senne, préalables à l'installation d'une plate-forme modale à l'avant-port	26
– Marchés à commandes – Rénovation des pistes cyclables – Travaux complémentaires sortant du cadre du marché – Surcoût non justifié – Imputation incorrecte	30
III. Organismes d'intérêt public	32
– Société du logement de la Région Bruxelloise – Contrôle des comptes et de certaines opérations	32
– Centre d'informatique de la Région de Bruxelles-Capitale – Analyse de la politique du personnel	54
– Port de Bruxelles – Comptes des comptes 1994, 1995, 1996 et 1997	61

DEEL II : GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE	74
I. Begroting en rekeningen	74
– Algemene rekeningen en beheersrekeningen over gelden	74
II. Uitzonderlijke procedures	74
– Toepassing van artikel 44 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit	74

DEUXIEME PARTIE : COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE	74
I. Budget et comptes	74
– Comptes généraux et comptes de gestion en deniers	74
II. Procédures exceptionnelles	74
– Application de l'article 44 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat	74

DEEL I – BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

I. BEGROTING EN REKENINGEN

SYNTHESE VAN DE VOORAFBEELDING VAN DE RESULTATEN VAN DE UITVOERING VAN DE BEGROTING 1998

F-1.712.453

1. Inleiding

Overeenkomstig artikel 77 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit heeft het Rekenhof een voorafbeelding opgesteld van de resultaten van de uitvoering van de begroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 1998.

Deze voorafbeelding is gebaseerd op de schrifturen, bijgehouden door het Rekenhof en aangevuld met gegevens van de administratie. Zoals voor de twee voorgaande begrotingsjaren kon wegens de in de gegevens met betrekking tot de thesaurie vastgestelde incoherenties de overeenstemming hiervan met de begrotingscomptabiliteit niet worden geverifieerd.

Het ware wenselijk deze toestand te regulariseren, hoewel hij de hiernavolgende resultaten en opmerkingen niet beduidend wijzigt.

2. Uitvoering van de begroting

2.1. Ontvangsten

De opbrengsten van leningen niet meegerekend, bedragen de op de begroting 1998 aangerekende ontvangsten 58.227,1 miljoen BEF, wat neerkomt op een inningspercentage van 106 %.

PREMIERE PARTIE – REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

I. BUDGET ET COMPTES

SYNTHESE DE LA PRÉFIGURATION DES RÉSULTATS DE L'EXÉCUTION DU BUDGET 1998

F - 1.712.453

1. Introduction

La Cour a, conformément à l'article 77 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, établi une préfiguration des résultats de l'exécution du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1998.

Cette préfiguration a été basée sur les écritures tenues à la Cour, complétées par des informations en provenance de l'administration. Comme pour les deux exercices précédents, les incohérences relevées dans les données afférentes à la trésorerie n'ont pas permis de vérifier la concordance de celles-ci avec la comptabilité budgétaire.

Cette situation, qu'il conviendrait de régulariser, n'est cependant pas susceptible de changer notablement les résultats et les observations présentés ci-après.

2. Exécution du budget

2.1. Recettes

Hors produits d'emprunts, les recettes imputées au budget 1998 s'élèvent au montant de 58.227,1 millions de francs, qui représente un taux de perception de 106 %.

In 1998 geïnde ontvangsten (leningen niet meegerekend) (1)

	Ramingen — Prévisions	Verwezen- lijkingen — Réalisations	Verwezenlijgings- percentage — Taux de réalisation
Toegekend gedeelte van de personenbelasting Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques	32.557,9	32.558,0	100,0%
<hr/>			
Gewestelijke belastingen (federaal geïnd) Impôts régionaux (perçus au niveau fédéral)	10.308,3	11.804,7	114,5%
1) Successierechten – Droits de succession	6.072,4	7.106,5	117,0%
2) Registratierechten – Droits d'enregistrement	3.217,3	3.672,5	114,1%
3) Overige gewestelijke belastingen – Autres impôts régionaux	1.018,6	1.025,7	100,7%
<hr/>			
Autonome fiscaliteit (gewestelijk geïnd) Fiscalité autonome (perçue au niveau régional)	3.322,4	3.578,4	107,7%
<hr/>			
Overdracht van de Agglomeratie Transfert en provenance de l'Agglomération	4.319,5	5.215,0	120,7%
<hr/>			
Overdracht van de federale overheid Transferts en provenance du pouvoir fédéral	1.870,9	2.679,8	143,2%
1) Trekkingsrechten – Droits de tirage	1.010,0	1.010,3	100,0%
2) Dode Hand – Mainmorte	860,9	1.669,5	193,9%
<hr/>			
Overige ontvangsten – Autres recettes	2.540,1	2.391,2	94,1%
TOTAAL – TOTAL	54.919,1	58.227,1	106,0%

De geïnde ontvangsten stijgen in absolute cijfers met 12,4 % in vergelijking met het vorige jaar.

2.2. Uitgaven

Het Rekenhof heeft voor het onderzochte begrotingsjaar geen enkele overschrijding vastgesteld van de in de basisallocaties ingeschreven bedragen of van de door de gewestraad goedgekeurde kredieten.

2.2.1. Vastleggingen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering beschikte voor het begrotingsjaar 1998 over 66.688,7 miljoen BEF beleidskredieten, waarvan 64.864,2 miljoen BEF werd aangewend.

De totale aanwendingsgraad bedraagt dus 97,3%, wat een lichte stijging betekent ten opzichte van de vorige begrotingsjaren (± 96 %). De groei van de beleidskredieten en van de uitgevoerde vastleggingen is daarentegen enigszins vertraagd.

(1) De cijfers in de tabellen van het onderhavige artikel zijn uitgedrukt in miljoen BEF.

Les recettes perçues marquent, en chiffres absolus, une progression de 12,4 % par rapport à l'année antérieure.

2.2. Dépenses

La Cour n'a constaté aucun dépassement des montants inscrits aux allocations de base ou des crédits votés par le Conseil régional pour l'exercice sous examen.

2.2.1. Engagements

Les moyens d'action dont le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a disposé pour l'exercice budgétaire 1998 se sont élevés à 66.688,7 millions de francs, dont 64.864,2 millions de francs ont été utilisés.

Le taux de consommation global se chiffre ainsi à 97,3 %, en légère augmentation par rapport aux exercices précédents, où il se situait aux environs de 96 %. Par contre, la croissance des moyens d'action et des engagements réalisés marque un certain ralentissement.

(1) Les chiffres figurant dans les tableaux du présent article sont exprimés en millions de francs.

*In 1998 uitgevoerde vastleggingen**Engagements effectués en 1998*

Categorie van kredieten – Catégorie de crédits	Kredieten – Crédits	Vastleggingen – Engagements	Aanwendings- graad – Taux d'utilisation
Niet-gesplitste kredieten – Crédits non-dissociés	56.933,9	55.856,5	98,1%
Vastleggingskredieten – Crédits d'engagement	7.769,7	7.199,1	92,7%
Kredieten voorgaande jaren – Crédits années antérieures	179,8	166,2	92,4%
Variabele kredieten – Crédits variables	1.805,3	1.642,4	91,0%
TOTAAL – TOTAL	66.688,7	64.864,2	97,3%

Wat de gesplitste kredieten betreft, blijkt uit de maandelijkse verdeling van de vastleggingen een bijzonder hoog percentage van 48,9 % voor december. De uitvoering van de meeste projecten in kwestie moest bijgevolg worden uitgesteld tot het daaropvolgende jaar, met als gevolg een tamelijk laag ordonnanceringspercentage voor het begrotingsjaar 1998.

De vastleggingen op de niet-gesplitste kredieten zijn geconcentreerd in de maanden januari, maart, april en december ten belope van respectievelijk 39,2 %, 20,6 %, 11,6 % en 11,1 %.

2.2.2. Ordonnanceringen

De gewestregering heeft in de loop van het begrotingsjaar 1998 voor 64.666,7 miljoen BEF ordonnanceringen uitgevoerd, d.w.z. 91,6 % van de beschikbare betaalkredieten. De lage coëfficiënt in vergelijking met de gesplitste kredieten, namelijk 83,3 %, vloeit zoals hierboven vermeld voort uit de vastlegging van een belangrijk gedeelte van de kredieten op het einde van het jaar. Zulks heeft geleid tot de annulering van op het einde van het begrotingsjaar niet aangewende kredieten voor een bedrag van 1,5 miljard BEF.

In vergelijking met het begrotingsjaar 1997 betekent die verwezenlijkingsgraad ad 91,6 % een lichte stijging met 2,8 %. De betaalkredieten en de overeenstemmende ordonnanceringen stijgen op een meer uitgesproken wijze met respectievelijk 4,2 en 7,4 %.

In 1998 uitgevoerde ordonnanceringen

En ce qui concerne les crédits dissociés, la répartition mensuelle des engagements fait apparaître, en décembre, le taux particulièrement élevé de 48,9 %. La réalisation de la plupart des projets concernés a dès lors dû être reportée à l'année suivante, entraînant de ce fait un taux relativement faible d'ordonnancement pour l'exercice 1998.

Quant aux engagements sur les crédits non-dissociés, ils sont concentrés sur les mois de janvier, mars, avril et décembre, à raison respectivement de 39,2 %, 20,6 %, 11,6 et 11,1 %.

2.2.2. Ordonnancements

Les ordonnancements réalisés par le Gouvernement régional au cours de l'exercice 1998 ont atteint le montant de 64.666,7 millions de francs, qui représente 91,6 % des moyens de paiement disponibles. La faiblesse du coefficient relatif aux crédits dissociés, à savoir 83,3 %, résulte, comme mentionné ci-dessus, de l'engagement d'une importante partie des crédits en fin d'année. Elle a entraîné l'annulation des crédits non utilisés au terme de l'exercice pour un montant de 1,5 milliard de francs.

Par rapport à l'exercice 1997, le taux de réalisation global précité, 91,6 %, connaît une légère augmentation de 2,8 %. La croissance des moyens de paiement et des ordonnancements correspondants, qui s'avère plus prononcée, atteint respectivement 4,2 et 7,4 %.

Ordonnancements réalisés en 1998

Categorie van kredieten – Catégorie de crédits	Kredieten – Crédits	Ordonnanceringen – Ordonnements	Aanwendings- graad – Taux d'utilisation
Niet-gesplitste kredieten – Crédits non-dissociés	56.933,9	53.710,9	94,3%
Overgedragen kredieten – Crédits reportés	2.197,0	1.999,5	91,0%
Ordonnanceringskredieten – Crédits d'ordonnement	8.707,5	7.251,4	83,3%
Kredieten voorgaande jaren – Crédits années antérieures	179,8	39,5	22,0%
Variabele kredieten – Crédits variables	2.574,6	1.665,5	64,7%
TOTAAL – TOTAL	70.592,8	64.666,7	91,6%

Zoals de vastleggingen zijn de ordonnancerings in verband met de gesplitste kredieten geconcentreerd in december, met een percentage van 29,2 %, gedeeltelijk als gevolg van de goedkeuring van het aanpassingsblad in die maand. De ordonnancerings op basis van de niet-gesplitste kredieten blijken daarentegen tamelijk evenwichtig over het hele jaar te zijn gespreid.

2.2.3. Uitstaand bedrag van de vastleggingen

Het uitstaand bedrag van de vastleggingen, berekend op basis van de gesplitste kredieten en de variabele kredieten, dat in het jaar voordien lichtjes was gestegen, is in 1998 weer beginnen dalen.

Het is aldus met 1.015,2 miljoen BEF afgenomen van 15.077,5 tot 14.062,3 miljoen BEF.

2.3. Uitvoering van bepaalde programma's

Het Rekenhof heeft verschillende opmerkingen geformuleerd in verband met de uitvoering van bepaalde programma's.

- Afdeling 12 – Uitrusting en vervoer

Bepaalde programma's van de afdeling in verband met de uitrustingen en vervoer hebben een lage aanwendingsgraad, zowel wat de vastleggingen als de ordonnancerings betreft. Deze zwakke cijfers die al enkele jaren aanhouden, doen de vraag rijzen of de administratie in staat is al de in de begrotingen opgenomen programma's te beheeren.

Het Rekenhof heeft bovendien vastgesteld dat het administratief en budgettair beheer van de geschillen inzake investeringen voor wegen en elektriciteitsinvesteringen, waarop reeds kritiek werd geformuleerd in het 153e en het 154e Boek van Opmerkingen, weinig efficiënt bleef.

- Afdeling 13 – Tewerkstelling

Het werkgelegenheidsbeleid dat een van de hoofdoogmerken van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering is, zou via verschillende programma's moeten worden geconcretiseerd, waarvan de voornaamste de programma's tot opslorping van de werkloosheid en de programma's voor beroepsovergang zijn die door de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) worden beheerd.

De gewestregering heeft beslist het stelsel van de werknemers van het derde arbeidscircuit (DAC) te vervangen door dat van de gesubsidieerde contractuelen (gesco's). Dankzij de vrijstelling van werkgeversbijdragen die de werkgevers van gesco's krijgen, zou deze vervanging het

A l'instar des engagements, la répartition des ordonnancements relatifs aux crédits dissociés présente une concentration en décembre, qui, atteignant 29,2 %, résulte en partie du vote du feuilleton d'ajustement durant ce mois. La distribution mensuelle des ordonnancements sur les crédits non-dissociés s'avère par contre relativement équilibrée tout au long de l'année.

2.2.3. Encours des engagements

Après avoir légèrement augmenté durant l'année précédente, l'encours des engagements, calculé sur la base des crédits dissociés et des crédits variables, a, en 1998, repris son évolution à la baisse.

Il s'est ainsi réduit de 1.015,2 millions de francs, pour passer de 15.077,5 à 14.062,3 millions de francs.

2.3. Exécution de certains programmes

La Cour a formulé diverses remarques concernant l'exécution de certains programmes.

- Division 12 – Equipements et déplacements

Certains programmes de la division relative aux équipements et déplacements enregistrent des taux de consommation peu élevés, tant en engagement qu'en ordonnancement. Cette faiblesse, qui persiste depuis plusieurs années, pose le problème de la capacité de l'administration à gérer l'ensemble des programmes prévus dans les budgets.

En outre, la Cour a constaté que la gestion administrative et budgétaire des litiges en matière d'investissements destinés aux routes et d'investissements électriques, déjà critiquée dans les 153^e et 154^e Cahiers d'observations, restait peu efficiente.

- Division 13 – Emploi

La politique de l'emploi, qui constitue un des objectifs majeurs du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, devait s'articuler autour de plusieurs axes, dont les principaux sont les programmes de résorption du chômage et de transition professionnelle, gérés par l'Office régional de l'emploi (ORBEM).

Le Gouvernement régional a décidé de remplacer le régime des travailleurs du troisième circuit du travail par celui des agents contractuels subventionnés (A.C.S.). Cette substitution devait, grâce à l'exemption des cotisations patronales dont bénéficient les employeurs des A.C.S., per-

mogelijk moeten maken met dezelfde begrotingsmiddelen een meer ambitieus wedertewerkstellingsprogramma te financieren. Door hieraan in 1998 evenveel middelen te besteden als in 1997, namelijk 2,6 miljard BEF, heeft de BGDA immers meer jobs kunnen financieren, namelijk 3.217,4 in plaats van 2.943 voltijdse equivalenten (VTE).

Het opstarten van het programma voor beroepsovergang heeft daarentegen meer tijd gevergd dan gepland, en moest dus worden uitgesteld naar 1999.

- Afdeling 21 – Energiebeleid

De beleidskredieten van de organisatieafdeling in verband met het energiebeleid werden zoals de voorgaande jaren slechts voor 65 % aangewend, wat het laagste percentage van de begroting is.

3. Thesaurietoestand

De in 1998 geïnde ontvangsten bedroegen in totaal 58.227,1 miljoen BEF, waarbij een bedrag van 9 miljard BEF werd gevoegd als door het Gewest tijdens het begrotingsjaar aangegane geconsolideerde leningen.

Het Gewest beschikte bovendien op 31 december 1998 nog over een bedrag van 800 miljoen BEF dat overeenstemt met de beschikbare thesauriemiddelen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

mettre de poursuivre, avec les mêmes moyens budgétaires, un programme de remise au travail plus ambitieux. De fait, l'ORBEM a pu, en y consacrant en 1998 les mêmes ressources qu'en 1997, soit quelque 2,6 milliards de francs, financer un nombre de postes plus important, soit 3.217,4 au lieu de 2.943 équivalents temps plein.

Par contre, la mise en œuvre du programme de transition professionnelle a pris plus de temps que prévu et a donc dû être reportée en 1999.

- Division 21 – Politique de l'énergie

Les moyens d'action de la division organique consacrée à la politique de l'énergie ont fait l'objet d'une consommation qui n'a pas dépassé 65 %, ce qui représente le taux le plus faible du budget, comme pour les années précédentes.

3. Situation de trésorerie

Les recettes encaissées en 1998 ont atteint le montant global de 58.227,1 millions de francs, auxquels se sont ajoutés les emprunts consolidés contractés par la Région durant l'exercice, soit 9 milliards de francs.

Par ailleurs, la Région disposait encore, au 31 décembre 1998, d'une somme de 800 millions de francs, correspondant aux disponibilités de la trésorerie de la Commission communautaire commune.

<i>Evolutie van de thesaurietoestand in 1998</i>											
	Gebudgetteerde ontvangsten	Vereffende uitgaven	Thesaurieverrichtingen (saldo)	Maandelijks primair saldo	Geconsolideerde leningen	Voorschotten op vaste termijn	Schatkistcertificaten	Aflossingen van de rechtstreekse schuld	Lening GGC	Maandelijks saldo	Kassaldo
	(a)	(b) *	(c)	(a)-(b)+(c)= (d)	(e) **	(f) **	(g) **	(h) ***	(i) **	(d)+(e)+(f)+ (g)-(h)+(i)=(j)	(k)
Overdracht 1997							1.120,0		1.100,0		- 2.907,3
Januari	4.333,8	9.518,3	732,9	- 4.451,6	0,0	0,0	1.000,0	105,8	0,0	- 3.557,4	- 6.464,7
Februari	5.550,8	3.572,9	- 329,8	1.648,1	4.000,0	3.000,0	- 1.000,0	475,0	0,0	7.173,1	708,4
Maart	3.944,9	5.951,8	343,0	- 1.663,9	0,0	- 50,0	1.000,0	0,0	0,0	- 713,9	- 5,6
April	4.168,6	5.878,4	1.591,7	- 118,1	0,0	- 2.950,0	5.000,0	3.400,0	0,0	- 1.468,1	- 1.473,6
Mei	4.348,3	4.892,5	- 829,4	- 1.373,6	0,0	3.800,0	- 1.000,0	0,0	0,0	1.426,4	- 47,2
Juni	4.746,7	3.534,3	- 163,6	1.048,8	5.000,0	- 1.100,0	- 5.000,0	0,0	0,0	- 51,2	- 98,4
Juli	4.817,0	3.921,2	498,9	1.394,6	0,0	- 1.050,0	0,0	0,0	- 300,0	44,6	- 53,7
Augustus	4.676,2	5.622,0	18,2	- 927,6	0,0	1.550,0	0,0	613,2	0,0	9,2	- 44,5
September	4.941,5	3.595,8	- 550,5	795,2	0,0	- 710,0	0,0	100,0	0,0	- 14,8	- 59,4
Oktober	4.575,2	3.168,0	202,9	1.610,1	0,0	- 1.590,0	0,0	0,0	0,0	20,1	- 39,2
November	4.520,8	3.149,4	507,4	1.878,8	0,0	- 900,0	- 1.120,0	396,2	0,0	- 537,5	- 576,7
December	7.603,4	5.609,6	- 994,6	999,2	0,0	0,0	0,0	1.126,8	0,0	- 127,6	- 704,3
Totaal of saldo per 31/12/1998	58.227,1	58.414,2	1.027,2	840,0	9.000,0	0,0	0,0	6.217,0	800,0		- 704,3
<p>* Aflossingen van de rechtstreekse schuld niet meegerekend, behalve die van de ex-provincie Brabant. ** Lening = positief getal ; terugbetaling = negatief getal. *** De aflossingen van de leningen van de ex-provincie Brabant niet meegerekend.</p>											

<i>Evolution de la situation de trésorerie en 1998</i>											
	Recettes budgétisées	Dépenses liquidées	Opérations de trésorerie (solde)	Solde mensuel primaire (a)-(b)+(c)= (d)	Emprunts consolidés	Avances à terme fixe	Billets de trésorerie	Amortisse- ment de la dette directe	Emprunt Com. Com. Com.	Solde mensuel (d)+(e)+(f)+ (g)-(h)+(i)=(j)	Solde de caisse
	(a)	(b) *	(c)	(d)	(e) **	(f) **	(g) **	(h) ***	(i) **	(j)	(k)
Report 1997							1.120,0		1.100,0		- 2.907,3
Janvier	4.333,8	9.518,3	732,9	- 4.451,6	0,0	0,0	1.000,0	105,8	0,0	- 3.557,4	- 6.464,7
Février	5.550,8	3.572,9	- 329,8	1.648,1	4.000,0	3.000,0	- 1.000,0	475,0	0,0	7.173,1	708,4
Mars	3.944,9	5.951,8	343,0	- 1.663,9	0,0	- 50,0	1.000,0	0,0	0,0	- 713,9	- 5,6
Avril	4.168,6	5.878,4	1.591,7	- 118,1	0,0	- 2.950,0	5.000,0	3.400,0	0,0	- 1.468,1	- 1.473,6
Mai	4.348,3	4.892,5	- 829,4	- 1.373,6	0,0	3.800,0	- 1.000,0	0,0	0,0	1.426,4	- 47,2
Juin	4.746,7	3.534,3	- 163,6	1.048,8	5.000,0	- 1.100,0	- 5.000,0	0,0	0,0	- 51,2	- 98,4
Juillet	4.817,0	3.921,2	498,9	1.394,6	0,0	- 1.050,0	0,0	0,0	- 300,0	44,6	- 53,7
Août	4.676,2	5.622,0	18,2	- 927,6	0,0	1.550,0	0,0	613,2	0,0	9,2	- 44,5
Septembre	4.941,5	3.595,8	- 550,5	795,2	0,0	- 710,0	0,0	100,0	0,0	- 14,8	- 59,4
Octobre	4.575,2	3.168,0	202,9	1.610,1	0,0	- 1.590,0	0,0	0,0	0,0	20,1	- 39,2
Novembre	4.520,8	3.149,4	507,4	1.878,8	0,0	- 900,0	- 1.120,0	396,2	0,0	- 537,5	- 576,7
Décembre	7.603,4	5.609,6	- 994,6	999,2	0,0	0,0	0,0	1.126,8	0,0	- 127,6	- 704,3
Total ou solde au 31/12/1998	58.227,1	58.414,2	1.027,2	840,0	9.000,0	0,0	0,0	6.217,0	800,0		- 704,3
<p>* Hors amortissements de la dette directe, sauf ceux afférents à la dette de l'ex-province de Brabant.</p> <p>** Emprunt = nombre positif ; remboursement = nombre négatif.</p> <p>*** Hors amortissements des emprunts de l'ex-province du Brabant</p>											

4. Schuld

4.1. Algemeenheden

Op het einde van het jaar 1998 bedroeg het uitstaande bedrag van de rechtstreekse gewestsschuld 50.946,6 miljoen BEF, terwijl dat van de onrechtstreekse schuld, berekend volgens de optiek van de door de Hoge Raad van Financiën voorgestelde norm, 15.913,1 miljoen BEF bedroeg. Op basis van door de administratie overgezonden niet-exhaustieve gegevens beliep de gewaarborgde schuld 13.324,4 miljoen BEF.

Uitstaand bedrag van de rechtstreekse en onrechtstreekse schuld

Verdeling van de gewestsschuld Répartition de la dette régionale	Per 31.12.97 Au 31.12.97	Per 31.12.98 Au 31.12.98	Vershil Différence
Rechtstreekse schuld – Dette directe			
Gewestelijke thesaurieleningen Emprunts régionaux de trésorerie	46.696,7	49.442,3	2.745,6
Voorschotten op vaste termijn – Avances à terme fixe	0,0	0,0	0,0
Schatkistbons – Billets de trésorerie	1.120,0	0,0	-1.120,0
Debetsaldo (lopende rekening) Solde débiteur (compte courant)	2.907,3	704,3	-2.203,0
Lening GGC Emprunt Commission communautaire commune	1.100,0	800,0	-300,0
Totaal – Total	51.824,0	50.946,6	-877,4
Onrechtstreekse schuld – Dette indirecte			
MIVB – STIB	2.036,6	423,6	- 1.613,0
Gesubsidieerde werken – Travaux subsidiés	1.278,3	1.173,1	- 105,2
GOMB – S.D.R.B.	288,0	129,2	-158,8
ALESH – FADELS	12.343,9	11.939,1	- 404,8
FBHGHGT – F.R.B.R.T.C.	3.804,2	2.242,9	-1.561,3
BIWM – C.I.B.E.	6,1	5,2	- 0,9
Totaal – Total	19.757,1	15.913,1	-3.844,0

In de loop van het jaar 1998 is de rechtstreekse schuld verminderd met 877,4 miljoen BEF, hetzij 1,7 %. De onrechtstreekse schuld is op zijn beurt met 3,8 miljard BEF afgenomen. Deze daling is hoofdzakelijk een gevolg van de terugbetaling door het Gewest van leningen van de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel (MIVB) en van het Fonds van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën (FBHGHGT).

4.2. Rechtstreekse schuld

Het aandeel van de vlottende schuld, bestaande uit leningen op minder dan een jaar, is in 1998 gedaald van 9,9 % tot 3,0 % van de totale rechtstreekse schuld.

4. Dette

4.1. Généralités

Au terme de l'année 1998, l'encours de la dette régionale directe s'élevait à 50.946,6 millions de francs, tandis que celui de la dette indirecte, calculée suivant l'optique de la norme préconisée par le Conseil supérieur des finances (C.S.F.), atteignait le montant de 15.913,1 millions de francs. Sur la base de données non exhaustives transmises par l'administration, la dette garantie s'élevait à 13.324,4 millions de francs.

Encours de la dette directe et indirecte

Au cours de l'année 1998, la dette directe a diminué de 877,4 millions de francs, soit 1,7 %. La dette indirecte s'est, quant à elle, réduite de 3,8 milliards de francs. Cette diminution résulte essentiellement du remboursement, par la Région, d'emprunts de la Société des transports intercommunaux bruxellois (STIB) et du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (F.R.B.R.T.C.).

4.2. Dette directe

L'année 1998 a vu diminuer la part de la dette flottante, constituée par les emprunts contractés à moins d'un an, laquelle passe de 9,9 à 3,0 % de la dette directe totale.

Structuur van de rechtstreekse schuld

Rechtstreekse gewestsschuld	Per 31.12.1997	Per 31.12.1998
Geconsolideerde schuld	46.696,7	49.442,3
Vlottende schuld	5.127,3	1.504,3
TOTAAL	51.824,0	50.946,6

De verdeling van de schuld tegen vaste en tegen variabele rentevoet verschilt lichtjes met die van het jaar 1997, aangezien de eerste met nagenoeg 4 % is gestegen tot 70,7 %. Rekening houdend met de afgeleide producten bedraagt het aandeel van de rechtstreekse schuld met een vaste of ingedekte rentevoet 80,6 %.

Op het einde van het jaar 1998 bedroeg de gemiddelde rentevoet van de rechtstreekse schuld 5,17 %, een stijging van 0,04 % ten opzichte van die van het vorige begrotingsjaar. De *duration* die het mogelijk maakt het rentevoetrisico en het liquiditeitsrisico te beoordelen, is in 1998 gestegen van 3,53 tot 4,14 jaar (1).

4.3. Onrechtstreekse schuld

In 1998 werd voor de onrechtstreekse schuld overgegaan tot een herbudgettering voor een bedrag van 3.844 miljoen BEF, berekend op basis van de door de HRF vastgelegde norm.

Er moet echter met betrekking tot de MIVB en het FBHGHGT een belangrijk onderscheid worden gemaakt.

De schuld van de MIVB is in twee categorieën verdeeld. Enkel het gedeelte dat overeenstemt met de stijging van de globale schuld van de maatschappij tussen 1989 en 1997 werd voor de berekening van de norm vanaf 1997 in aanmerking genomen. Het bedrag ervan is gedaald van 2.036,6 miljoen BEF op 31 december 1997 naar 423,6 miljoen BEF per 31 december 1998 ingevolge de storting door het Gewest van een delgingsdotatie van 1.613 miljoen BEF. Het tweede gedeelte wordt voor de berekening van de HRF-norm gelijkgesteld met een gewaarborgde schuld.

Hoewel het FBHGHGT een gewestelijke instelling van categorie A is, wordt niet de totaliteit van zijn schuld als een onrechtstreekse schuld beschouwd. De leningen van het fonds waarvoor een schuldvordering op een gemeente wordt uitgeschreven, worden immers als gemeenteschuld gekwalificeerd, ook als die schuldvordering door het Gewest oninvorderbaar wordt verklaard. Ze worden bijge-

(1) De *duration* meet de nog resterende looptijd van een lening, rekening houdend met de tussentijdse betalingen (intresten) met betrekking tot die lening.

Structure de la dette directe

Dette régionale directe	Au 31.12.1997	Au 31.12.1998
Dette consolidée	46.696,7	49.442,3
Dette flottante	5.127,3	1.504,3
TOTAL	51.824,0	50.946,6

La répartition entre dette à taux fixe et à taux variable diffère légèrement de celle de l'année 1997, le pourcentage de la première ayant augmenté de près de 4 % pour atteindre 70,7 %. Si l'on tient compte des produits dérivés, la part de la dette directe à taux fixe ou protégé s'élève à 80,6 %.

A la fin de l'année 1998, le taux d'intérêt moyen de la dette directe s'établissait à 5,17 %, en augmentation de 0,04 % par rapport à celui de l'exercice précédent. La *duration*, qui permet d'apprécier le risque sur taux et le risque de liquidité, a augmenté durant l'année 1998, pour passer de 3,53 à 4,14 ans (1).

4.3. Dette indirecte

En 1998, la dette indirecte a connu une rebudgétisation nette globale, qui, calculée en fonction de la norme fixée par le C.S.F., s'élève à 3.844 millions de francs.

Cependant, des distinctions importantes doivent être opérées en ce qui concerne la STIB et le F.R.B.R.T.C.

La dette de la STIB se répartit en deux catégories. Seule la partie équivalant à l'augmentation de la dette globale de la Société entre 1989 et 1997 a été prise en compte dans le calcul de la norme à partir de 1997. Le montant en est passé de 2.036,6 millions de francs au 31 décembre 1997 à 423,6 millions de francs au 31 décembre 1998, suite au versement, par la Région, d'une dotation d'amortissement de 1.613 millions de francs. La seconde partie est assimilée, pour le calcul de la norme du C.S.F., à une dette garantie.

Bien que le F.R.B.R.T.C. soit un organisme régional de la catégorie A, la totalité de sa dette n'est pas considérée comme une dette indirecte. En effet, les emprunts du Fonds pour lesquels une créance est émise sur une commune sont qualifiés de dette communale, même si cette créance est déclarée irrécouvrable par la Région. Dès lors, ils n'entrent pas non plus dans le calcul du respect de la norme. En 1998,

(1) La *duration* d'un emprunt est la mesure du temps restant à courir en tenant compte des paiements intermédiaires (intérêts) relatifs à cet emprunt.

volg niet in beschouwing genomen bij de berekening van de naleving van de norm. In 1998 werd op die manier een bedrag van 150 miljoen BEF aan de gemeenten geleend.

5. Algemeen resultaat van de uitvoering van de begroting

5.1. Begrotingssaldo

De uitvoering van de begroting voor het jaar 1998 komt, leningen niet meegerekend, neer op een totaal tekort van 6,4 miljard BEF, hetzij een vermindering met 2 miljard BEF ten opzichte van het resultaat van 1997.

Begrotingsresultaten van 1998

Ontvangsten (leningen niet meegerekend)	
– Ramingen	61.919,1
– Verwezenlijkingen	58.227,1
Uitgaven	
– Betaalkredieten	70.592,8
– Ordonnanceringen	64.666,7
Resultaten	
– Ontvangsten (verwezenlijkingen)	58.227,1
– Uitgaven (ordonnanceringen)	-64.666,7
Begrotingssaldo (leningen niet meegerekend)	-6.439,6
Opbrengst van geconsolideerde leningen	9.000,0
Begrotingssaldo	2.560,4

Zoals voor de twee voorgaande begrotingsjaren kon de overeenstemming van het op het einde van 1998 geregistreerde begrotingssaldo met het kassaldo op het einde van dat jaar niet worden aangetoond wegens de verschillen tussen de verschillende door de administratie overgezonden thesauriegegevens.

5.2. Netto te financieren saldo (NFS)

5.2.1. Vanuit kasoptiek

De geïnde ontvangsten lagen in het jaar 1998 nagenoeg 0,9 miljard BEF hoger dan de uitgaven. Er is dus geen netto te financieren saldo maar daarentegen een toename van de thesaurie van het Gewest, meer bepaald een vermindering van de rechtstreekse schuld van het Gewest (cf. supra).

Er wordt aan herinnerd dat het netto te financieren saldo van het begrotingsjaar 1997 362 miljoen BEF bedroeg.

un montant de 150 millions de francs a ainsi été prêté aux communes.

5. Résultat général de l'exécution du budget

5.1. Solde budgétaire

Hors emprunts, l'exécution du budget pour l'année 1998 aboutit à un déficit global de 6,4 milliards de francs, qui marque une réduction de 2 milliards de francs par rapport au résultat dégagé en 1997.

Résultats budgétaires de 1998

Recettes (hors emprunts)	
– Prévisions	61.919,1
– Réalisations	58.227,1
Dépenses	
– Moyens de paiement	70.592,8
– Ordonnancements	64.666,7
Résultats	
– Recettes (réalisations)	58.227,1
– Dépenses (ordonnancements)	-64.666,7
Solde budgétaire (hors emprunts)	-6.439,6
Produit d'emprunts consolidés	9.000,0
Solde budgétaire	2.560,4

Comme pour les deux exercices précédents, les écarts existant entre les diverses données de trésorerie transmises par l'administration n'ont pas permis d'établir la concordance entre le solde budgétaire et le solde de caisse enregistrés à la fin de 1998.

5.2. Solde net à financer (S.N.F.)

5.2.1. Optique de caisse

Durant l'année 1998, les recettes perçues ont dépassé de près de 0,9 milliard de francs les dépenses payées. Il n'y a donc pas de solde net à financer mais, au contraire, un accroissement de la trésorerie de la Région, ou, plus précisément, une diminution de la dette directe de la Région, ainsi qu'il a été exposé plus haut.

Pour rappel, le solde net à financer de l'exercice 1997 s'élevait à 362 millions de francs.

NFS – Kasoptiek

Ontvangsten (leningen niet meegerekend)	(1)	58.227,1
Betaalde en aangerekende uitgaven	(2)	64.631,2
Aflossingen van de rechtstreekse schuld	(3)	6.217,0
Aflossingen van de provinciale schuld	(4)	37,4
Netto-uitgaven	(5) = (2) - (3) - (4)	58.376,8
Thesaurieverrichtingen	(6)	1.027,2
Saldo	(7) = (1) - (5) + (6)	877,4

5.2.2. Vanuit ordonnanceringsoptiek (effectief gerealiseerd begrotingssaldo)

Het saldo berekend volgens de optiek van de Hoge Raad van Financiën wordt vastgesteld op basis van de ordonnanceringen die in de loop van het jaar werden uitgevoerd. Het houdt dus geen rekening met de verschuivingen van ordonnancerings- en betalingsverrichtingen van het ene jaar naar het andere.

NFS – Ordonnanceringsoptiek

Ontvangsten (leningen niet meegerekend)	(1)	58.227,1
Totale uitgaven (ordonnanceringen)	(2)	64.666,7
Aflossingen van de rechtstreekse en provinciale schuld	(3)	6.254,4
Netto herbudgettering	(4)	3.844,0
Saldo van het Gewest	(5) = (1) - (2) + (3) + (4)	3.658,8
Norm HRF	(6)	- 4.300,0
Marge	(7) = (5) - (6)	7.958,8

Zoals het saldo dat vanuit thesaurieoogpunt werd berekend, is het effectief gerealiseerde begrotingssaldo positief, met name 3,7 miljard BEF. Dat is een opmerkelijk resultaat in het licht van het begrotingstekort van 4,3 miljard BEF toegelaten volgens de HRF-norm.

Het batig saldo van de uitvoering van de begroting van de Agglomeratie die door het Gewest wordt beheerd, neemt in dat resultaat een aandeel van 4,2 miljard BEF voor zijn rekening.

6. Agglomeratie

Daar het Gewest vanaf 1 januari 1995 de uitgaven van de Agglomeratie ten laste heeft genomen, stelt het Reken-

S.N.F. – Optique de caisse

Recettes (hors emprunts)	(1)	58.227,1
Dépenses payées et imputées	(2)	64.631,2
Amortissements de la dette directe	(3)	6.217,0
Amortissements de la dette provinciale	(4)	37,4
Dépenses nettes	(5) = (2) - (3) - (4)	58.376,8
Opérations de trésorerie	(6)	1.027,2
Solde	(7) = (1) - (5) + (6)	877,4

5.2.2. Optique des ordonnancements (solde budgétaire effectif réalisé)

Calculé selon l'optique du Conseil supérieur des finances, le solde est établi sur la base des ordonnancements effectués durant l'année. Il n'intègre donc pas les décalages apparaissant d'une année à l'autre entre les ordonnancements et les paiements.

S.N.F. – Optique des ordonnancements

Recettes (hors emprunts)	(1)	58.227,1
Dépenses totales (ordonnancements)	(2)	64.666,7
Amortissements de la dette directe et provinciale	(3)	6.254,4
Rebudgétisations nettes	(4)	3.844,0
Solde régional	(5) = (1) - (2) + (3) + (4)	3.658,8
Norme C.S.F.	(6)	- 4.300,0
Marge	(7) = (5) - (6)	7.958,8

A l'instar du solde calculé dans l'optique de la trésorerie, le solde budgétaire effectif réalisé est positif et s'élève à 3,7 milliards de francs. Ce résultat est d'autant plus appréciable que la norme fixée par le C.S.F. autorisait un déficit de 4,3 milliards de francs.

Il importe cependant de rappeler que ce résultat incorpore celui du budget de l'Agglomération géré par la Région, dont l'exécution dégage un boni de près de 4,2 milliards de francs.

6. L'Agglomération

La Région ayant pris en charge, à partir du 1^{er} janvier 1995, les dépenses effectuées par l'Agglomération, la Cour des

hof sedertdien een lopende rekening van het Gewest op waarin, enerzijds, de ontvangsten van de Agglomeratie en, anderzijds, de voor haar rekening uitgevoerde uitgaven worden vermeld.

Op het einde van het jaar 1998 vertoonde die rekening een saldo van 4.185,4 miljoen BEF ten voordele van de Agglomeratie. Na toevoeging van de saldi die op het einde van de twee voorgaande begrotingsjaren werden geregistreerd, bedraagt de globale schuld van het Gewest 10.403,8 miljoen BEF.

ALGEMENE REKENINGEN EN BEHEERSREKENINGEN OVER GELDEN

F-1.627.330

1. Vertraging in de verzending van de algemene rekeningen

De artikelen 50, § 1, en 71, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten bepalen dat hun algemene rekening, met de opmerkingen van het Rekenhof, aan hun respectieve raad wordt overgezonden volgens de modaliteiten vastgelegd in de wetgeving inzake rijkscomptabiliteit.

Bijgevolg moet de algemene rekening aan het Rekenhof worden overgezonden vóór 30 juni van het jaar dat volgt op dat waarop ze betrekking heeft. In de loop van de daaropvolgende maand oktober moet het Rekenhof deze samen met zijn opmerkingen aan de betrokken assemblee overleggen.

Het Rekenhof heeft in het begin van de maand juni 1999 de eerste algemene rekeningen van het Gewest met betrekking tot de begrotingsjaren 1989 en 1990 ontvangen.

De regering moet de nodige maatregelen nemen opdat de rekeningen van de daaropvolgende jaren snel zouden worden opgesteld en aan de Raad overgezonden, zodat uitspraak kan worden gedaan over actuele en definitieve cijfers.

2. Vertraging in de verzending van de beheersrekeningen over gelden

Krachtens artikel 74 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit moet elke rekenplichtige, door toedoen van de Minister van Financiën, aan het Rekenhof rekening afleggen van de verrichtingen die hij heeft gedaan in de loop van het jaar waarvoor de rekening wordt opgemaakt. Deze rekening moet vóór 1 maart van het volgende jaar aan het Rekenhof worden overgelegd.

comptes établit depuis lors un compte courant de la Région reprenant, d'une part, les recettes provenant de l'Agglomération et, d'autre part, les dépenses effectuées pour le compte de cette dernière.

A la fin de l'année 1998, ce compte présente un solde de 4.185,4 millions de francs en faveur de l'Agglomération. En y ajoutant les soldes enregistrés au terme des deux exercices précédents, la dette globale de la Région s'élève à 10.403,8 millions de francs.

COMPTES GÉNÉRAUX ET COMPTES DE GESTION EN DENIERS

F - 1.627.330

1. Retard dans la transmission des comptes généraux

Les articles 50, § 1^{er}, et 71, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions disposent que le compte général des entités fédérées est transmis à leur Conseil respectif, accompagné des observations de la Cour des comptes, suivant les modalités fixées par les dispositions en matière de comptabilité de l'Etat.

Ainsi, le compte général doit être transmis à la Cour des comptes avant le 30 juin de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte. Dans le courant du mois d'octobre suivant, la Cour doit le faire parvenir, avec ses observations, à l'Assemblée concernée.

La Cour a reçu, au début du mois de juin 1999, les premiers comptes généraux de la Région, relatifs aux exercices 1989 et 1990.

Il appartient au Gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour que les comptes des années suivantes soient rapidement établis et transmis au Conseil, afin de permettre à ce dernier de se prononcer sur des chiffres contemporains et définitifs.

2. Retard dans la transmission des comptes de gestion en deniers

En vertu de l'article 74 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, tout comptable doit, à l'intervention du ministre des Finances, rendre à la Cour le compte des opérations qu'il a effectuées au cours de l'année pour laquelle le compte est formé. Celui-ci doit être remis à la Cour des comptes avant le 1^{er} mars de l'année suivante.

Het Rekenhof merkte in zijn vorige boek van opmerkingen op dat achtentachtig rekeningen met betrekking tot de jaren 1992 tot 1997 niet waren overgelegd. Sedertdien heeft het Rekenhof alle rekeningen met betrekking tot het begrotingsjaar 1992 ontvangen, evenals de rekeningen van de belastingontvanger voor de jaren 1993 tot 1998. Het aantal achterstallige rekeningen bedraagt negenennegentig, nl. veertien rekeningen voor het jaar 1993 en zeventien voor elk van de jaren 1994 tot 1998.

Het Rekenhof wenst dat alles zou in het werk worden gesteld om de achterstallige rekeningen op te stellen en deze samen met de vereiste verantwoordingsstukken over te zenden.

Het Rekenhof heeft er eveneens herhaaldelijk aan herinnerd dat de administratie op grond van artikel 7, tweede lid, van zijn inrichtingswet van 29 oktober 1846 van ambtswege de rekeningen moet opstellen die haar rekenplichtigen niet binnen de gestelde termijnen hebben afgelegd.

II. BETWISTINGEN EN INFORMATIE

ADMINISTRATIEF EN BUDGETTAIR BEHEER VAN DE GESCHILLEN IN HET VLAK VAN HET VERVOERSBELEID

F-1.538.818

Het gebrekkig beheer van de geschillen werd in het verleden reeds door het Rekenhof bekritiseerd (1). De kritiek betrof in hoofdzaak de passieve houding van het Gewest bij de behandeling van de geschillendossiers en de hoge intresten die hierdoor moeten worden betaald.

Het Rekenhof formuleerde dezelfde opmerkingen naar aanleiding van het onderzoek van de begrotingen en van de voorafbeelding van de resultaten van de uitvoering ervan (2).

In 1997 en 1998 werd aan het Rekenhof de betaling van drie vergoedingen voorgelegd, waarbij de aangeklaagde tekortkomingen zich andermaal manifesteerden.

Het eerste geschil betreft een vordering van de tijdelijke vereniging aan wie de werf Basiliek Noord werd gegund. Op 25 mei 1994 werd een schuld ten belope van 4.170.707 BEF erkend en door een vonnis van de rechtbank van eer-

(1) 153^e Boek van het Rekenhof, deel I, pp. 18 tot 23.

(2) Verslagen over de ontwerpbegroting en het ontwerp van begrotingsaanpassing voor de jaren 1996, 1997 en 1998 en verslag over de ontwerpbegroting voor het jaar 1999. Voorafbeeldingen van de resultaten van de uitvoering van de begroting voor de jaren 1996, 1997 en 1998.

Dans son Cahier d'observations précédent, la Cour relevait que quatre-vingt-huit comptes, afférents aux années 1992 à 1997, n'avaient pas été rendus. Depuis, la Cour a reçu l'ensemble des comptes afférents à l'exercice 1992, ainsi que les comptes du receveur des taxes pour les années 1993 à 1998. L'arriéré des comptes à rendre se chiffre donc à nonante-neuf, à savoir quatorze comptes pour l'année 1993 et dix-sept pour chacune des années de 1994 à 1998.

La Cour souhaite que tout soit mis en œuvre pour établir rapidement les comptes en retard et les lui transmettre, accompagnés des pièces justificatives requises.

Elle a également rappelé à plusieurs reprises, que, en vertu de l'article 7, 2^e alinéa, de sa loi organique du 29 octobre 1846, il incombait à l'administration d'établir d'office les comptes que ses comptables n'auraient pas remis dans les délais fixés.

II. INFORMATIONS ET CONTROVERSES

GESTION ADMINISTRATIVE ET BUDGETAIRE DES LITIGES DANS LE DOMAINE DE LA POLITIQUE DES DEPLACEMENTS

F - 1.538.818

La gestion déficiente des litiges a déjà fait l'objet d'une publication par la Cour dans un Cahier précédent (1). Elle y a notamment critiqué la passivité de la Région dans le traitement des dossiers contentieux et l'importance des intérêts engendrés par cette situation.

Son Collège a encore inséré des observations à ce sujet dans les analyses des budgets régionaux et la préfiguration des résultats de leur exécution (2).

La Cour a été saisie, en 1997 et 1998, de trois demandes de liquidation d'indemnités, qui illustrent une nouvelle fois de telles carences.

Le premier litige se rapporte à l'action introduite par l'association momentanée adjudicataire du chantier Basilique nord. Une dette a été reconnue le 25 mai 1994 à concurrence de 4.170.707 francs et confirmée par un juge-

(1) 153^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule I^{er}, pp. 18-23.

(2) Rapports sur les projets de budget et d'ajustement pour les années 1996, 1997 et 1998 et rapport sur le projet de budget pour l'année 1999. Préfigurations des résultats de l'exécution du budget des années 1996, 1997 et 1998.

ste aanleg te Brussel van 29 oktober 1996 bevestigd. Het bedrag van de schuld beliep uiteindelijk 7.972.844 BEF wegens vertraging bij de betaling, die pas op 31 januari 1998 werd verricht.

Het tweede geschil betreft de werken op de werf Basiliek Zuid, uitgevoerd door dezelfde tijdelijke vereniging. Het Gewest werd op 5 april 1996 veroordeeld tot betaling van een bedrag van 14.138.575 BEF. De nodige kredieten werden door het tweede aanpassingsblad van de begroting 1997 geopend en het bedrag werd pas in februari 1998 geordonnanceerd. Het Gewest zal bijgevolg een bijkomende last moeten dragen, die op 1.900.000 BEF kan worden geraamd.

Het derde geschil heeft betrekking op de bouw van een kunstwerk aan het Saincteletteplein en het IJzerplein. Bij vonnis van 8 maart 1994 werd het Gewest veroordeeld tot het betalen aan een tijdelijke vereniging van een hoofdsom van 143.862.717 BEF. Dat bedrag werd op 18 januari 1995 betaald (3). Op die datum beliepen de vervallen intresten 43.906.071 BEF. De administratie heeft echter pas op 31 januari 1997 een eindafrekening van de intresten opgesteld en er verstreken nog zes maanden tot de ordonnancering. Het gevolg was een supplementaire last van ongeveer 13.666.680 BEF.

De laattijdige betaling van de intresten is een gevolg van ontoereikende begrotingskredieten. Dit noopt tot een arbitrage tussen de nog aan te zuiveren schuldvorderingen ten einde bij voorrang de hoogst oplopende intresten te kunnen betalen. Gelet op het verschil tussen de intrestvoet voor de betreffende schuldvordering (12,5%) en de gemiddelde intrestvoet van de verwijlintresten die tijdens de beschouwde periode van toepassing was op de niet-betwiste schuldvorderingen ingevolge de uitvoering van overheidsopdrachten (7%), had bij een oordeelkundige arbitrage een netto meerkost van nagenoeg 6 miljoen BEF kunnen worden vermeden.

De drie voorgelegde ordonnances werden geïnterpreteerd. Gelet op de verwijdering in de tijd van de feiten die de geschillen hebben doen ontstaan, en gelet op het feit dat het Gewest zelf niets met het geschil te maken had, heeft het Rekenhof noch die feiten noch de gegrondheid van de aanspraken van de aannemers, die trouwens langs gerechtelijke weg werden bevestigd, onderzocht.

Het Rekenhof heeft de minister gewezen op de tekortkomingen in het administratief, budgettair en financieel

(3) Bij de betaling van het bedrag in hoofdsom had het Rekenhof reeds opgemerkt dat de verwijlintresten op zijn minst hadden kunnen worden vermeden middels een akkoord tussen de betrokken partijen over een betaling "voor rekening van wie het behoort". De gerechtelijke procedure had immers enkel betrekking op een betwisting inzake de opvolging van het Gewest in de rechten en verplichtingen van de Belgische Staat en het Wegenfonds van vóór 1 januari 1989. Het Rekenhof heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Raad hierover geïnformeerd in zijn 153e Boek, deel I, p. 18.

ment du tribunal de première instance de Bruxelles, rendu le 29 octobre 1996. Ce montant a finalement été porté à 7.972.844 francs en raison du retard du paiement, qui n'a été exécuté que le 31 janvier 1998.

Le deuxième litige intéresse la même association momentanée dans le cadre de l'exécution du chantier Basilique sud. Alors que la Région a été condamnée le 5 avril 1996 à payer une somme de 14.138.575 francs, les crédits nécessaires ont été ouverts par le second feuillet d'ajustement du budget 1997 et le montant n'a été ordonnancé qu'en février 1998. La Région devra sans doute supporter une charge supplémentaire, qui peut être estimée à 1.900.000 francs.

Enfin, le troisième litige concerne le chantier de construction d'un ouvrage d'art place Sainctelette et place de l'Yser. Par un jugement du 8 mars 1994, la Région a été condamnée à payer à une autre association momentanée un montant en principal de 143.862.717 francs, qui a été liquidé le 18 janvier 1995 (3). A ce moment, le montant des intérêts échus s'élevait à 43.906.071 francs. Toutefois, l'administration n'a établi un décompte des intérêts que le 31 janvier 1997 et six mois se sont encore écoulés jusqu'à l'ordonnancement. Il en résulte une charge supplémentaire d'environ 13.666.680 francs.

Il appert que la liquidation tardive des intérêts résulte notamment de l'insuffisance des crédits budgétaires et, partant, de la nécessité d'opérer un arbitrage entre les créances restant à apurer de manière à liquider en priorité la plus coûteuse. Considérant le différentiel entre le taux frappant la créance en cause (12,5 %) et le taux moyen des intérêts de retard applicable durant la période sous revue aux créances non contentieuses résultant de l'exécution des marchés publics (7 %), un arbitrage judicieux aurait permis d'éviter un surcoût net de quelque 6 millions de francs.

Ces trois créances ont été visées. En raison de l'ancienneté des faits générateurs des litiges, auxquels la Région était organiquement étrangère, la Cour a considéré qu'il n'y avait plus lieu d'examiner les circonstances qui étaient à l'origine du contentieux, ni la validité des prétentions des entrepreneurs, lesquelles ont, en tout état de cause, été approuvées par les tribunaux.

Elle a dénoncé au ministre les lacunes dont souffre la gestion administrative, budgétaire et financière des litiges,

(3) Lors du paiement du montant en capital, la Cour avait déjà fait observer que, la procédure judiciaire n'ayant porté que sur la question de la prise en charge, par la Région, des droits et obligations de l'Etat belge et le Fonds des routes avant le 1^{er} janvier 1989, un accord entre les pouvoirs publics concernés en vue d'un paiement "pour compte de ce qu'il appartiendra" aurait au moins permis d'éviter les intérêts de retard. Elle a porté la question à la connaissance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, dans le 153^e Cahier d'observations, fascicule 1^{er}, p. 19.

beheer van de geschillen. Zij leiden tot een aanzienlijke en onnodige bezwaring van de gewestbegroting, en zulks ondanks vroegere opmerkingen van zijn college. Het Rekenhof heeft niettemin aangegeven dat het rekening zou houden met alle informatie of alle stukken die de laattijdige betaling van de betreffende schuldvorderingen kunnen verklaren of justifiëren.

Het Rekenhof heeft tevens aangedrongen op een inventarisatie van de lopende geschillen en op een onderzoek naar de mogelijke resultaten van onderhandelingen en/of gerechtelijke acties, waarbij de aanspraken van derden geheel of gedeeltelijk zouden kunnen worden betwist.

Tot slot heeft zijn college gevraagd dat de Geschillencommissie voortaan een actieve, permanente en zelfs preventieve rol zou spelen bij het beheer van de geschillendossiers, ongeacht hun aard.

Aan de opmerkingen en aanbevelingen van het Rekenhof werd geen enkel officieel gevolg gegeven.

VERGOEDING TOEGEKEND AAN EEN AANNE- MER UIT HOOFDE VAN DE NIET-UITVOERING VAN EEN OPDRACHT

F-1.583.637

1. Uiteenzetting van de feiten

In 1985 heeft het Wegenfonds gelijktijdig twee procedures ingezet voor de gunning van een opdracht voor het grondig onderhoud van de F. Rooseveltlaan. De ene procedure had betrekking op strook I ; de andere, die hierna wordt onderzocht, had betrekking op strook II. Voor de uitvoering van de tweede opdracht werd een bedrag van 50.785.960 BEF vastgelegd.

Daar zich moeilijkheden hebben voorgedaan in de gunningsfase van de opdracht in verband met strook I, stelde het Wegenfonds de betekening van de andere opdracht uit omdat het voor de algemene samenhang van de werf uitgesloten was dat de werken van de tweede sector zouden aanvangen vóór die van de eerste sector.

De aannemer met de laagste offerte voor de opdracht in verband met strook II stemde erin toe de geldigheidstermijn van zijn offerte te verlengen tot aan de betekening van de gunning van de eerste opdracht. Het Wegenfonds heeft echter geen enkele van de twee opdrachten betekend. Ingevolge de wet tot hervorming van de instellingen van 1988 werd de betreffende bevoegdheid aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest overgedragen.

Op 2 december 1991, d.w.z. zes jaar na de gunning, betekende een ambtenaar van het Bestuur voor Uitrustingen en Verplaatsingen (BUV) aan de aannemer de gunning van de opdracht in verband met strook II. De opdracht met

lesquelles entraînent l'aggravation substantielle de charges grevant inutilement le budget régional et ce, malgré ses mises en garde. Elle a néanmoins signalé qu'elle prendrait en considération toute information ou pièce permettant d'expliquer, sinon de justifier, la liquidation tardive des créances en cause.

La Cour a également insisté sur la nécessité d'établir un inventaire des litiges en cours, accompagné d'une évaluation de la faisabilité des négociations et/ou actions judiciaires tendant à discuter les prétentions des tiers, voire à mettre la Région hors cause.

Enfin, elle a formulé le vœu que la Commission des litiges soit appelée à jouer dorénavant un rôle actif, permanent et même préventif dans la gestion des dossiers litigieux, quelle qu'en soit la nature.

Aucune suite officielle n'a été donnée aux observations et recommandations de la Cour.

INDEMNITE OCTROYEE A UN ENTREPRENEUR DU CHEF DE LA NON-EXECUTION D'UN MAR- CHE

F - 1.583.637

1. Exposé des faits

En 1985, le Fonds des Routes a lancé concomitamment deux procédures d'adjudication de travaux en profondeur de l'avenue Roosevelt. L'une concernait un tronçon I ; l'autre, examinée ici, portait sur un tronçon II, pour lequel un engagement de 50.785.960 francs a été pris.

La phase d'attribution du marché afférent au tronçon I ayant rencontré des difficultés, le Fonds postposa la notification de l'autre marché, au motif que la cohérence générale du chantier exclut que les travaux du second secteur débutent avant ceux du premier.

Le soumissionnaire le moins disant du marché relatif au tronçon II accepta de prolonger le délai de validité de son offre jusqu'à la notification de l'attribution du premier marché. Le Fonds ne notifia jamais aucun des deux marchés. Suite aux lois de réformes institutionnelles de 1988, la compétence en question fut transférée à la Région de Bruxelles-Capitale.

Le 2 décembre 1991, soit six ans après l'adjudication, un fonctionnaire de l'Administration de l'équipement et des déplacements (A.E.D.) adressa à l'entreprise adjudicataire la notification officielle de l'attribution du marché

betrekking tot strook I was echter nog steeds niet betekend, zonder dat hiervoor enige uitleg werd gegeven.

De administratie heeft in 1992 een ontwerp van afrekening bestudeerd om de aanvankelijk naar aanleiding van de eerste gunning geplande werken te wijzigen, maar zonder succes. De in 1985 geplande werken werden dus nooit uitgevoerd.

In augustus 1996 werd de Rooseveltlaan, nu over de gehele oppervlakte en in andere technische omstandigheden, heringericht door een andere onderneming aan wie een stockopdracht voor lineair onderhoud was gegund voor een bedrag van nagenoeg 29.700.000 BEF (1).

De aannemer van strook II, die zich door de gunning van die opdracht aan een derde benadeeld achtte, heeft het Gewest beschuldigd van de eenzijdige opzegging van het contract dat hem met het oog op de uitvoering van die werken was betekend en heeft in 1997 een vergoeding geëist ten belope van 10% van de geactualiseerde prijs van de in 1985 gegunde opdracht, nl. 5.474.249 BEF.

Daar de aannemer van oordeel was dat het Gewest talmde met het inwilligen van zijn eis, heeft hij een gerechtelijke procedure ingespannen. Op 11 februari 1998 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brussel vastgesteld dat het Gewest op geen enkel ogenblik en op geen enkele manier de aanspraken van de aannemer betwistte. Zij heeft zijn aanspraken ingewilligd en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest veroordeeld tot het betalen van de gevorderde vergoeding, vermeerderd met de verwijlrenten en de kosten, hetzij een totaal bedrag van 6.042.488 BEF.

2. Opmerkingen van het Rekenhof

Het Rekenhof heeft de ordonnantie, uitgeschreven ter betaling van die vergoeding, geveiseerd, gelet op het uitvoerbare karakter van het voormelde vonnis.

Zijn college achtte het evenwel nodig opmerkingen te formuleren in verband met de omstandigheden waardoor het Gewest die vergoeding aan de aannemer heeft moeten betalen; die opmerkingen hebben betrekking op de grondslag zelf van de uitgave, evenals op de administratieve procedures en gebruiken van het departement, zowel in zijn betrekkingen met derden als met de minister (2).

Het Rekenhof heeft aldus uitleg gevraagd over de werkelijke reden waarom de opdracht, zes jaar na de gunning

(1) Het gaat om een benaderend bedrag, rekening houdend met de bijzondere boeking van de in het raam van die stockopdracht uitgevoerde werken.

(2) Brief van 3 maart 1999.

concernant le tronçon II, alors même que la notification du marché afférent au tronçon I n'était toujours pas intervenue et sans qu'aucune explication ne fût avancée.

L'administration a étudié, en 1992, un projet de décompte visant à modifier les travaux initialement prévus lors de la première adjudication, mais ce projet n'aboutit pas. Les travaux prévus en 1985 ne furent donc jamais exécutés.

En août 1996, l'avenue Roosevelt a fait l'objet d'un aménagement réalisé cette fois sur la totalité de sa surface et dans des conditions techniques différentes, par une autre entreprise, adjudicataire d'un marché stock d'entretien linéaire, pour un prix de quelque 29.700.000 francs (1).

En janvier 1997, s'estimant lésé par l'attribution de ce dernier marché à un tiers, l'adjudicataire du tronçon II a estimé que la Région avait ainsi résilié unilatéralement le contrat qui lui avait été notifié pour l'exécution de ces travaux. Il a donc revendiqué une indemnité équivalente à 10 % du prix actualisé du marché attribué en 1985, à savoir 5.474.249 francs.

Considérant que la Région tardait à satisfaire sa demande, l'entreprise a porté l'affaire en justice. Le 11 février 1998, le tribunal de première instance de Bruxelles, constatant que la Région ne contestait à aucun moment ni d'aucune manière les prétentions de l'entreprise, a fait droit à celles-ci et condamné la Région de Bruxelles-Capitale à payer l'indemnité susmentionnée, majorée des intérêts moratoires et des dépens, soit un montant global de 6.042.488 francs.

2. Observations de la Cour

La Cour a visé l'ordonnance émise en paiement de cette indemnité en raison du caractère exécutoire du jugement précité.

Son Collège a cependant estimé que les circonstances ayant amené la Région à devoir verser cette indemnité à l'entrepreneur appellent des observations, portant sur le fondement même de la dépense, ainsi que sur les procédures et usages administratifs du département, tant dans ses rapports avec les tiers qu'avec l'autorité ministérielle (2).

La Cour a ainsi demandé des éclaircissements sur la motivation réelle de la notification du marché, intervenue

(1) Il s'agit d'une approximation, compte tenu de la comptabilisation particulière des travaux effectués dans le cadre d'un marché-stock.

(2) Lettre du 3 mars 1999.

ervan, werd betekend, terwijl de redenen voor de opschorting van de uitvoering van de werken bleven bestaan en de werken zelf nooit werden uitgevoerd.

Het Rekenhof wenste in dat verband ook te beschikken over de beslissing van de bevoegde overheid waardoor de ambtenaar werd gemachtigd tot die betekening over te gaan. Deze formaliteit kan immers, gelet op de omstandigheden, niet worden beschouwd als een loutere uitvoeringshandeling bij toepassing van het besluit van de regering waarbij delegaties aan bepaalde ambtenaren van de administratie worden verleend.

Het Rekenhof heeft bovendien vastgesteld dat de verantwoordelijken van de dienst die in 1996 is overgegaan tot de gunning van de – volledig uitgevoerde – stockopdracht voor lineair onderhoud, helemaal niet op de hoogte waren van het bestaan van de vroeger aangegane verbintenis ten aanzien van de aannemer van het grondig onderhoud van de strook.

Die disfuncties lieten de aannemer toe te stellen dat het Gewest aldus zijn contract had opgezegd en een aanzienlijke schadevergoeding te eisen (3).

Tot slot heeft het Rekenhof opgemerkt dat de juridische diensten van het Gewest de rechtsbasis van de aanspraken van de medecontractant niet hadden bestudeerd; die basis was zelfs niet vermeld in de vordering tot schadevergoeding noch in de dagvaarding. De gewestelijke diensten hebben evenmin het bedrag van de schadevergoeding onderzocht, noch het precieze moment van het ontstaan van het recht daarop en a fortiori evenmin de kwestie van een eventuele verjaring, en zulks ondanks de opmerking van de Inspectie van Financiën dienaangaande. Het Gewest heeft geen enkel bezwaar geformuleerd en beschouwde het bedrag van de gevraagde vergoeding zelfs als “onbetwistbaar verschuldigd”.

Al die elementen getuigen volgens het Rekenhof van tekortkomingen in de administratieve procedures die worden gevolgd binnen het Bestuur voor Uitrusting en Verplaatsingen. Die tekortkomingen maken een onderzoek van die procedures en een bezinning over de rol van de Geschillencommissie, aan wie in casu geen advies werd gevraagd, noodzakelijk.

Aan de brief van het Rekenhof werd tot op heden geen gevolg gegeven.

(3) Het feit dat het om een stockcontract gaat, kan die toestand niet rechtvaardigen. Het herstellen van de Rooseveltlaan was immers reeds gepland zowel bij het opstellen van het fysische programma dat bij de ontwerpbegroting van 1996 is gevoegd (begrotingsfiche van 9 augustus 1996) als in een nota van de administratie aan de staatssecretaris van 15 mei 1996.

six ans après son adjudication, alors même que les motifs justifiant la surséance de l'exécution des travaux demeuraient et, qu'en définitive, ceux-ci n'ont jamais été réalisés.

A cet égard, la Cour a également souhaité disposer de la décision de l'autorité compétente habilitant le fonctionnaire concerné à procéder à cette notification. En effet, cette formalité ne peut, vu les circonstances, être considérée comme un simple acte d'exécution susceptible de trouver son fondement dans l'arrêté du Gouvernement octroyant des délégations à certains fonctionnaires de l'administration.

Par ailleurs, la Cour a constaté que les responsables du service ayant procédé à l'attribution du marché-stock d'entretien linéaire en 1996, qui a été entièrement exécuté, se trouvaient dans une ignorance totale de l'existence de l'engagement pris antérieurement à l'égard de l'adjudicataire de l'entretien en profondeur du tronçon.

Elle s'est inquiétée de ces dysfonctionnements, qui ont permis à l'adjudicataire de considérer que la Région avait ainsi résilié son contrat et de réclamer une indemnité substantielle (3).

Enfin, la Cour a observé que les services juridiques de la Région n'avaient jamais étudié le fondement juridique des prétentions du cocontractant, lequel n'était même pas indiqué dans la demande d'indemnité, ni dans la citation en justice. Les services régionaux n'ont pas non plus examiné le montant de l'indemnité, le moment précis de la naissance du droit à celle-ci et, a fortiori, la question d'une éventuelle prescription et ce, malgré la remarque de l'Inspection des finances à ce sujet. La Région n'a émis aucune objection et a même considéré le montant de l'indemnité réclamée comme “incontestablement dû”.

Tous ces éléments témoignent, selon la Cour, de carences dans les procédures administratives en vigueur au sein de l'Administration de l'équipement et des déplacements. De telles carences imposent l'examen de ces procédures et nécessitent une réflexion sur le rôle de la Commission des litiges, dont, en l'espèce, l'avis n'a pas été sollicité.

Jusqu'à présent, aucune suite n'a été donnée à cette correspondance.

(3) Le fait qu'il s'agisse d'un contrat-stock ne peut justifier cette situation. En effet, la réfection de l'avenue Roosevelt avait été prévue tant lors de l'établissement du programme physique annexé au projet de budget de l'année 1996 (Fiche budgétaire du 9 août 1995), que dans une note adressée par l'administration au secrétaire d'Etat, le 15 mai 1996.

WEDERAANLEG VAN DE HALLEPOORT – SUBSTANTIELE WIJZIGINGEN VAN DE WERF

F-1.611.221

De Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister belast met Openbare Werken, heeft op 27 februari 1998 aan een tijdelijke vereniging van aannemers van burgerlijke bouwkunde de inrichting van de omgeving van de Hallepoort gegund voor een bedrag van 64.966.333 BEF (exclusief BTW).

Hoewel het niet om een “stockaanbesteding” ging, voorzag de door het Gewest met die tijdelijke vereniging gesloten opdracht in heel wat posten met “vermoedelijke hoeveelheden”. Een aantal prestaties werd niet in mededinging gesteld en hun prijs werd in de offerte vastgesteld als “in rekening te brengen bedrag” (1); die bijzondere posten vertegenwoordigen een gecumuleerd bedrag van 19.450.000 BEF (exclusief BTW), hetzij ongeveer 30 % van de weerhouden offerte.

Hoewel de werken in augustus 1998 werden beëindigd, werd de eindafrekening nog niet aan het Rekenhof voorgelegd. Slechts vijf vorderingsstaten werden gefactureerd en betaald ten belope van 83.476.719 BEF. Naar aanleiding van het onderzoek hiervan heeft het Rekenhof aan de Staatssecretaris de vele wijzigingen bekritiseerd die in de uitvoering van de opdracht werden aangebracht met betrekking tot de gebruikte materialen, de toegepaste technieken, en zelfs het ontwerp van inrichting zoals dat in de bepalingen van het bestek en de meetstaat werd geconcretiseerd.

Deze moeilijkheden bij de uitvoering van de opdracht komen bovenop de moeilijkheden die zich reeds voordeden bij de gunning en waarover het Rekenhof later zijn conclusies zal meedelen. Aan de aanvankelijk ingezette procedure van de offerteaanvraag heeft de regering een einde gemaakt wegens divergenties, vastgesteld in de Franstalige en Nederlandstalige versie van het bijzonder bestek. Middels een tweede procedure, maar dit keer een openbare aanbesteding, kon de opdracht worden gegund. Eén van de aannemers heeft bij de Raad van State een beroep ingediend tot nietigverklaring van de beslissing de eerste procedure stop te zetten en een nieuwe op te starten.

In verband met de uitvoering van de opdracht heeft het Rekenhof vastgesteld dat de wijzigingen die in een eerste door de staatssecretaris goedgekeurde afrekening werden opgenomen, door de feiten waren achterhaald in het licht van vorderingsstaat nr. 5. Zijn college heeft een inventaris

(1) Het gaat inzonderheid om het ruimen van vuil, de verplaatsing en de wijziging van de lichtsignalisatie in de omgeving van de werf, de bouw van een loopbrug in exotisch hout, de levering en plaatsing van vuilnisbakken en stadsmeubilair.

REAMENAGEMENT DE LA PORTE DE HAL - MODIFICATIONS SUBSTANTIELLES DE CHANTIER

F-1.611.221

Le secrétaire d'Etat adjoint au ministre chargé des Travaux publics a confié, le 27 février 1998, à une association momentanée d'entrepreneurs de génie civil, l'aménagement des abords de la Porte de Hal, pour un montant de 64.966.333 francs (hors T.V.A.).

Quoique ne constituant pas un “marché-stock”, le marché conclu par la Région avec cette association momentanée prévoit de nombreux postes “à quantités présumées”. En outre, un certain nombre de prestations n'ont pas été mises en concurrence et leur prix a été fixé dans la soumission à titre de “somme à valoir” (1); ces postes particuliers représentent un montant cumulé de 19.450.000 francs (hors T.V.A.), soit environ 30 % de la soumission retenue.

Bien que les travaux aient été terminés en août 1998, le décompte final n'a pas encore été produit à la Cour. Seuls cinq états d'avancement ont été facturés et liquidés à hauteur de 83.476.719 francs. L'examen de ceux-ci a conduit son Collège à dénoncer au secrétaire d'Etat de nombreuses modifications apportées à l'exécution du marché, en ce qui concerne les matériaux utilisés, les techniques mises en œuvre, voire le contenu du projet d'aménagement tel que concrétisé dans les dispositions du cahier des charges et du métré.

Ces difficultés d'exécution du marché s'ajoutent à celles déjà rencontrées lors de sa passation et sur lesquelles la Cour se réserve de communiquer ultérieurement ses conclusions. Après avoir lancé une procédure d'appel d'offres, le Gouvernement bruxellois y a mis un terme, en raison des divergences constatées dans les versions française et néerlandaise du cahier spécial des charges. Une deuxième procédure, d'adjudication publique cette fois, a permis l'attribution du marché. Un recours en annulation de la décision d'abandonner la première procédure et d'en lancer une nouvelle a été introduit auprès du Conseil d'Etat par un des soumissionnaires.

Quant à l'exécution du marché, la Cour a constaté que les modifications actées dans un premier décompte approuvé par le secrétaire d'Etat étaient dépassées par les faits, à la lumière de l'état d'avancement n° 5. Son Collège a recensé les principaux postes accusant des majorations

(1) Il s'agit, notamment, de l'élimination de déchets, du déplacement et de la modification de la signalisation lumineuse aux alentours du chantier, de la construction d'une passerelle en bois exotique, de la fourniture et de la pose de poubelles et de mobilier urbain.

gemaakt van de belangrijkste posten met aanzienlijke vermeerderingen voor een bedrag van 18.274.508 BEF. Wat de verminderde hoeveelheden betreft, lijken de termen van afrekening nr. 1 evenmin een juist beeld te geven van de werkelijkheid, aangezien de gefactureerde bedragen voor sommige posten de in de goedgekeurde offerte aangegeven waarden bereiken en zelfs overschrijden.

Het Rekenhof merkte daarenboven op dat voor 106 posten van de meetstaat nog geen enkele facturatie was gebeurd naar aanleiding van de afrekeningen die werden voorgelegd. Deze vaststelling versterkte de indruk dat de economie van de opdracht grondig werd verstoord niettegenstaande de aanbevelingen van de staatssecretaris aan het adres van de administratie en de aannemer in verband met de naleving van de specificaties van het bijzonder bestek.

Om die redenen heeft het Rekenhof informatie gevraagd over die wijzigingen evenals over de aanvankelijk niet geplande werken. Het heeft in het bijzonder voor bepaalde posten om heel precieze inlichtingen en om verantwoordingsstukken verzocht.

Bij wijze van voorbeeld kunnen de volgende posten worden vermeld : de kosten voor het storten van afval, aanvankelijk op 300.000 BEF geraamd in de offerte en gefactureerd voor 2.342.822 BEF, post 49 in verband met de onderfunderingen en funderingen waarvan de aanvankelijke hoeveelheden met twaalf werden vermenigvuldigd, de posten 257 en 258 in verband met het gebruik van een vrachtwagen van 15 ton en een mechanische kraan voor onvoorziene werken waarvan de hoeveelheden respectievelijk met tien en met vier werden vermeerderd, de posten 1 tot 4 en 39 tot 44 in verband met de kosten voor grondwerken, waarbij geen verklaring kan worden gegeven voor het verschil tussen de hoeveelheden afgegraven en opgehoogde grond.

Wat de stukken betreft, heeft zijn college inzonderheid de voorlegging gevraagd van : de dagboeken der werken, de dienstnota's, de processen-verbaal van politie en de bewijzen dat de leveringen in overeenstemming zijn met de normen van het bijzonder bestek, in het bijzonder voor de betontegels, de tegels van het type "blanc de Bierges" en de blauwe stenen.

De staatssecretaris heeft tot nu toe niet op de opmerkingen van het Rekenhof geantwoord (2).

sensibles pour un montant de 18.274.508 francs. En ce qui concerne les quantités réduites, les termes du décompte n° 1 ne paraissent pas davantage refléter la réalité, dans la mesure où, pour certains postes, les montants facturés atteignent, et même dépassent, les valeurs indiquées dans la soumission approuvée.

Remarquant, au surplus, que 106 postes du métré n'avaient encore donné lieu à aucune facturation lors des décomptes qui lui étaient soumis, la Cour a estimé que ce constat confortait l'impression que l'économie du marché avait été profondément bouleversée, nonobstant les recommandations formulées par le secrétaire d'Etat auprès de l'administration et de l'adjudicataire, quant au respect des spécifications du cahier spécial des charges.

Pour ces raisons, la Cour a exigé que des informations lui soient fournies au sujet de ces modifications, ainsi que des travaux non prévus initialement. En particulier, elle a sollicité, pour certains postes, des renseignements très précis, appuyés de pièces justificatives.

Parmi les postes concernés, citons, à titre d'exemples, les frais de versage de déchets, estimés initialement à 300.000 francs dans la soumission et facturés à hauteur de 2.342.822 francs, le poste 49 relatif aux sous-fondations et fondations, dont les quantités initiales ont été multipliées par 12, les postes 257 et 258 concernant l'utilisation d'un camion de 15 tonnes et d'une grue mécanique pour les travaux imprévus, dont les quantités ont été respectivement décuplées et quadruplées, les postes 1 à 4 et 39 à 44 relatifs à des frais de terrassement, dont la différence entre les quantités de déblais et de remblais est inexpliquée.

A titre de pièces, son Collège a notamment réclamé les journaux des travaux, les notes de services, les procès-verbaux de police, ainsi que les preuves de conformité des fournitures aux normes du cahier spécial des charges, tout particulièrement pour les pavés de béton, les pavés de type "blanc de Bierges" et les pierres bleues.

A ce jour, le secrétaire d'Etat n'a pas encore répondu aux observations de la Cour (2).

(2) Brief van 16 december 1998.

(2) Lettre du 16 décembre 1998.

TOEKENNING VAN EEN BIJZONDERE DOTATIE AAN DE HAVEN VAN BRUSSEL MET HET OOG OP DE FINANCIERING VAN CONSOLIDATIEWERKEN AAN DE OVERWELVING VAN DE ZENNE, VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE VAN EEN MULTIFUNCTIONEEL PLATFORM IN DE VOORHAVEN

F-1.561.807

1. Uiteenzetting van de feiten

In november 1996 hebben het Hoofdstedelijk Gewest, de Haven van Brussel, de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen (NMBS) en een van haar dochterondernemingen (hieronder “de operator” genoemd) verschillende overeenkomsten gesloten waarin de juridische en financiële modaliteiten, voorafgaand aan de verwezenlijking van een multifunctioneel platform in de voorhaven, werden vastgelegd (1). Gelet op de omvang van het project werd beslist het in twee fasen te splitsen, waarvan de eerste fase de bouw betreft van een stockageplatform boven de overwelving van de Zenne over een afstand van 140 meter.

Aangezien de structuur van die overwelving daterend uit de 19e eeuw het gewicht niet kon dragen van de plaat waarop de nieuwe installaties moesten worden gebouwd, was een versterking noodzakelijk.

Op 28 november 1996 heeft de regering beslist de meerkost ingevolge de versterkingswerken ten laste van de gewestbegroting te leggen ; de werken met betrekking tot de eigenlijke installatie van het platform worden door de operator ten laste genomen.

Volgens de overeenkomsten gebeurt de tenlasteneming van de meerkost onder de volgende voorwaarden.

- Zij wordt geplafonneerd tot “een bedrag van maximum 31.333.000 BEF zonder BTW, niet geïndexeerd, wat overeenstemt met 331.237 BEF per lopende meter (vertaling)”.
- “In het geval dat het totaal bedrag van de werken van de “structuur” boven de overwelving lager zou zijn dan het voormelde maximumbedrag van 31.333.000 BEF, wordt de gewestelijke tussenkomst tot dat bedrag beperkt (vertaling)”.

(1) Overeenkomsten gesloten tussen, enerzijds, de Haven van Brussel en de operator op 6 november 1996 en, anderzijds, het Gewest en de Haven van Brussel op 28 november 1996. Die overeenkomsten voorzien inzonderheid in de handhaving van het aanbod van spoordiensten door de NMBS, de terbeschikkingstelling van gronden in de haven bij wijze van concessie en de financiering en de programmering van de investering.

OCTROI D'UNE DOTATION SPÉCIALE AU PORT DE BRUXELLES EN VUE DE FINANCER DES TRAVAUX DE CONSOLIDATION DU PERTUIS DE LA SENNE, PRÉALABLES À L'INSTALLATION D'UNE PLATE-FORME MULTIMODALE À L'AVANT-PORT

F-1.561.807

1. Exposé de la situation

En novembre 1996, la Région de Bruxelles-Capitale, le Port de Bruxelles, la Société nationale des chemins de fer belges (S.N.C.B.) et une de ses filiales (dénommée ci-après “l'opérateur”), ont conclu diverses conventions fixant les modalités juridiques et financières préalables à la réalisation d'une plate-forme multimodale à l'avant-port (1). Eu égard à l'ampleur du projet, il a été décidé de le scinder en deux phases, dont la première porte sur la construction d'une dalle de stockage au-dessus du pertuis de la Senne sur une distance de 140 mètres.

Comme la structure de ce pertuis datant du 19^e siècle ne pouvait supporter le poids de la dalle sur laquelle devaient être construites les nouvelles installations, son renforcement s'imposait.

Le 28 novembre 1996, le Gouvernement a décidé de mettre le surcoût résultant de ce renforcement à la charge du budget régional ; les travaux relatifs à l'installation même de la plate-forme sont, quant à eux, pris en charge par l'opérateur.

Selon les conventions, la prise en charge du surcoût se fait aux conditions suivantes :

- elle est plafonnée à “un montant maximal de 31.333.000 francs hors T.V.A. non indexable, correspondant à 331.237 francs par mètre-courant” ;
- “Au cas où le montant total des travaux de “la structure” au-dessus du pertuis devrait être inférieur au montant plafond de 31.333.000 francs susvisé, l'intervention régionale serait diminuée à due concurrence”.

(1) Conventions conclues, d'une part, entre le Port de Bruxelles et l'opérateur le 6 novembre 1996 et, d'autre part, entre la Région et le Port de Bruxelles le 28 novembre 1996. Ces conventions prévoient, notamment, le maintien d'une desserte ferroviaire par la S.N.C.B., la mise à disposition de terrains du Port par voie de concession, ainsi que le financement et la programmation de l'investissement.

De overeenkomsten sommen ook de verplichtingen op die elke partner moet nakomen inzake de gunning en de uitvoering van de opdrachten. Zo wordt bepaald dat de bestekken, de lijsten van de aannemers die in mededinging worden gesteld en de aanstelling van de gekozen aannemers ter goedkeuring aan de Haven van Brussel moeten worden voorgelegd. De vorderingsstaten moeten het mogelijk maken de meerkost ten laste van het Gewest te bepalen. De Haven van Brussel en het Bestuur Uitrusting en Vervoer van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (BUV) nemen deel aan de controle op en de oplevering van de werken.

De overeenkomsten bepalen ook de betalingsmodaliteiten. De operator betaalt de aannemer. Na verificatie betaalt de Haven van Brussel haar bijdrage aan de operator en richt ze een verklaring van schuldvordering aan het Gewest dat, na onderzoek, de dotatie aan de Haven van Brussel toekent.

2. Vaststellingen en opmerkingen van het Rekenhof

Op 27 maart 1998 werd aan het Rekenhof een ordonnantie voor een bedrag van 32 miljoen BEF voorgelegd, bestemd voor een bijzondere dotatie aan de Haven van Brussel met het oog op de financiering van de versteviging van de overwelling van de Zenne.

Het Rekenhof heeft de ordonnantie geïndiceerd, maar het bedrag ervan tot 30 miljoen BEF verminderd; dat bedrag stemt overeen met de verklaring van schuldvordering van de Haven van Brussel. Het heeft zijn opmerkingen meegedeeld aan de staatssecretaris die onder meer belast is met Openbare Werken en met de Haven van Brussel (2).

Volgens het Rekenhof lieten, ondanks zijn twee gedetailleerde verzoeken om informatie, zowel de administratie als de Haven van Brussel na de aanwending van de bijzondere dotatie volledig te rechtvaardigen. Zijn college heeft er derhalve op gewezen dat de leemten in het dossier zonder verwijl moesten worden aangevuld.

Luidens de bewoordingen van de overeenkomsten die door het Gewest, de Haven van Brussel en de operator werden gesloten, moet de financiële tegemoetkoming van het Gewest worden beperkt tot de werkelijke kost die terdege wordt aangetoond en gestaafd. In dat verband heeft het Rekenhof vragen gesteld omtrent de prijs van de lopende meter die in de overeenkomst werd in aanmerking genomen, de berekening van het maximumbedrag van 31.333.000 BEF en de redenen waarom het Gewest voorstelde 32 miljoen BEF te betalen, terwijl de Haven van Brussel slechts een bedrag van 30 miljoen BEF vroeg; dat laatste bedrag stemde overeen met het totaal van de twee bedragen die effectief aan de operator werden betaald.

(2) Brief van 23 juli 1998, waarvan een afschrift naar de Minister van Financiën en Begroting werd gezonden.

Les conventions énumèrent aussi les obligations à remplir par chaque intervenant, en ce qui concerne la passation et l'exécution des marchés. Il y est notamment disposé que les cahiers des charges doivent être soumis à l'approbation du Port de Bruxelles, de même que la liste des entrepreneurs appelés à soumissionner et la désignation des adjudicataires. Les états d'avancement doivent permettre d'isoler le surcoût incombant à la Région. Le Port de Bruxelles et l'Administration de l'équipement et des déplacements du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (A.E.D.) sont appelés à participer au contrôle et à la réception des travaux.

Les conventions prévoient aussi les modalités de paiement. L'opérateur paie l'entrepreneur. Après vérification, le Port de Bruxelles paie sa part contributive à l'opérateur et adresse une déclaration de créance à la Région qui, après examen, alloue la dotation au Port.

2. Constatations et observations de la Cour

Le 27 mars 1998, la Cour a été saisie d'une ordonnance d'un montant de 32 millions de francs, au titre de dotation spéciale au Port de Bruxelles pour financer la consolidation du pertuis de la Senne.

La Cour a visé l'ordonnance en en réduisant le montant à 30 millions de francs, somme qui correspond à la déclaration de créance du Port, et a fait part de ses observations au secrétaire d'Etat, chargé notamment des Travaux publics et du Port de Bruxelles (2).

Pour son Collège, malgré ses deux demandes officieuses d'informations détaillées, tant l'administration régionale que le Port de Bruxelles restent en défaut de justifier complètement l'emploi de la dotation spéciale. La Cour a donc insisté sur la nécessité de combler sans délai les lacunes du dossier.

Il ressort des termes des conventions conclues par la Région, le Port de Bruxelles et l'opérateur que l'intervention financière régionale doit être limitée à un coût réel dûment identifié et justifié. A ce propos, la Cour s'est interrogée sur le prix du mètre courant retenu dans la convention, le calcul du montant maximum de 31.333.000 francs et les raisons qui ont amené la Région à liquider 32 millions de francs, alors que le Port de Bruxelles ne réclame que la somme de 30 millions de francs, correspondant au total des deux montants effectivement payés à l'opérateur.

(2) Lettre du 23 juillet 1998, dont copie a été envoyée au ministre régional des Finances et du Budget.

Bovendien blijkt dat het BUV niet werkelijk heeft deelgenomen aan de controle en de oplevering van de werken. Het enige spoor van een optreden van dat bestuur bestaat immers uit een beknopt en zuiver technisch verslag.

Tot slot heeft het Rekenhof het budgettair beheer van het dossier bekritiseerd. Enerzijds werd de dotatie ten laste gelegd van de begroting van het jaar 1997 (3), terwijl ze via het tweede aanpassingsblad 1996 ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1996 hadden moeten vallen. Anderzijds werd de vastlegging uitgesteld tot het einde van het begrotingsjaar 1997 en werd pas tijdens het eerste trimester 1998 tot betaling overgegaan, zonder dat de rekeningen voor dat uitstel werden meegedeeld.

3. Antwoord van de staatssecretaris (4)

De staatssecretaris verwees naar een officieuze toezending van stukken door de Haven van Brussel die de briefwisseling van het Rekenhof heeft gekruist en waarin de berekeningswijze van de meerkost in het licht van de overeenkomst wordt toegelicht.

Hij stelt dat artikel 2 van de overeenkomst bepaalt dat de Haven van Brussel zich ertoe verbindt de meerkost van de “structuur” bovenop de overwelving van de Zenne terug te betalen ten beloop van een niet-geïndexeerd maximumbedrag van 31.333.000 BEF, zonder BTW.

In een paragraaf van dat artikel wordt bepaald dat, indien het totale bedrag van de werken voor de “structuur” lager zou zijn dan het bovenvermelde maximumbedrag van 31.333.000 BEF, de tegemoetkoming van het Gewest met een overeenstemmend bedrag zou worden verminderd.

De term “met een overeenstemmend bedrag” betekent dat de tegemoetkoming door het Gewest in de meerkost was vastgesteld op een maximum van 31.333.000 BEF, maar dat de eindafrekening zou gebeuren ten belope van de ontvangen en terdege aanvaarde facturen voor zover het totaal ervan niet meer bedraagt dan het in de overeenkomst vastgestelde bedrag.

Er bestaat geen enkel verband met het bedrag van de overige door de operator uitgevoerde werken waardoor een andere betekenis aan de vermelding “met een overeenstemmend bedrag” zou kunnen worden gegeven.

(3) Daartoe werd een bijzondere basisallocatie gecreëerd in het eerste aanpassingsblad van de begroting 1997: BA 63.01.52 van programma 5 – “Haven van Brussel”, organisatieafdeling 12 – “Uitrustingen en verplaatsingen”.

(4) Brief van 7 oktober 1998.

En outre, il apparaît que l’A.E.D. n’a pas été réellement associée au contrôle et à la réception des travaux. La seule trace de son intervention consiste en effet en un rapport succinct et purement technique.

Enfin, la Cour a critiqué la gestion budgétaire de ce dossier. D’une part, la dotation a été mise à la charge du budget de l’année 1997 (3), alors qu’elle aurait dû grever les crédits de l’exercice précédent par le biais du second feuillet d’ajustement du budget 1996. D’autre part, l’engagement a été reporté au terme de l’exercice 1997 et la liquidation n’est intervenue qu’au premier trimestre 1998, sans que l’on puisse identifier les motifs de ces reports.

3. Réponse du secrétaire d’Etat (4)

Le secrétaire d’Etat a répondu à ces considérations, en se référant à un envoi officieux de pièces par le Port de Bruxelles, qui a croisé la correspondance de la Cour, et en commentant le mode de calcul du surcoût par rapport à la convention passée.

Selon lui, l’article 2 de la convention prévoit que le Port de Bruxelles s’engage à rembourser le surcoût de la “structure” au-dessus du pertuis de la Senne à concurrence d’un montant maximal de 31.333.000 francs hors T.V.A., non indexable.

Dans un paragraphe de cet article, il est mentionné que si le montant total des travaux de la “structure” devait être inférieur au montant plafond de 31.333.000 francs susvisé, l’intervention régionale serait diminuée à due concurrence.

La mention “à due concurrence” signifie que l’intervention régionale dans le surcoût était fixée à un maximum de 31.333.000 francs, mais que le règlement final serait fait à concurrence des factures reçues et dûment acceptées pour autant que leur total n’excède pas le montant fixé dans la convention.

Aucune liaison n’existe avec le montant des autres travaux réalisés par l’opérateur qui aurait permis de donner une signification autre à la mention “à due concurrence”.

(3) Une allocation de base a été créée spécialement à cet effet au premier feuillet d’ajustement du budget 1997 : A.B. 63.01.52 du programme 5 - “Port de Bruxelles”, de la division organique 12 - “Équipements et déplacements”.

(4) Lettre du 7 octobre 1998.

4. Evaluatie van het antwoord van de staatssecretaris

Het Rekenhof is van oordeel dat die nieuwe elementen niet tegemoetkomen aan zijn opmerkingen (5).

Zijn college stelt een tweespalt vast tussen de werkelijkheid en de bewoordingen van de verbintenis, die het Gewest in de overeenkomst met de Haven van Brussel van 28 november 1996 heeft aangegaan.

In deze overeenkomst wordt bepaald dat de tegemoetkoming van het Gewest beperkt is tot een maximumbedrag van 31.333.000 BEF, dat de meerkosten vertegenwoordigt die voortvloeien uit de noodzakelijke versteviging van de overwelfde Zenne vóór de bouw van het platform. Artikel 2 van dat contract, waarvan het Rekenhof opmerkt dat het niet op een passende, nauwkeurige en volledige wijze is geformuleerd, bepaalt dat die meerkosten zullen worden vastgelegd in het bijzonder bestek van de opdracht voor werken, dat werd uitgewerkt door de operator en zowel aan de havenautoriteiten als aan de gewestelijke overheid ter goedkeuring werd voorgelegd.

Noch in het bijzonder bestek noch in de betreffende meetstaat kunnen de werken en kosten worden geïdentificeerd en afgezonderd die *in fine* door het Gewest moeten worden gefinancierd.

Het aandeel van het Gewest werd bijgevolg vastgesteld op basis van als bijlage bij de overeenkomst opgenomen ramingen. De prijs van de totale opdracht werd op 46.373.803 BEF geraamd en die van de “vloerplaat gegoten op grond met voldoende draagkracht” op 3.342 BEF/m². Op die basis bedragen de aan de operator aan te rekenen kosten 15.042.342 BEF.

Het Rekenhof merkt op dat de werkelijke kosten van alle werken, namelijk 42,3 miljoen BEF, lager blijken te liggen dan de aanvankelijke raming. In plaats van ervan uit te gaan dat het gewestelijk aandeel bijgevolg proportioneel met die vermindering zou worden ingekrompen, wordt enkel het aandeel van de operator teruggebracht van 15.042.342 BEF naar 11.953.157 BEF. Deze heeft immers bekomen dat de kostprijs van de vloerplaat zonder overwelfing zou worden verminderd van 3.342 naar 2.267 BEF/m². Dat nieuwe bedrag vloeit voort uit de samenvoeging van drie blijkbaar gunstigere prijsoffertes dan de ramingen, zonder dat evenwel wordt bevestigd dat ze beantwoorden aan de werkelijke voorwaarden van de contracten die de operator zou hebben gesloten om vloerplaten te laten aanleggen “zonder overwelfing”.

De procedure waarbij van het bedrag van de op 42,3 miljoen BEF gefactureerde werken het voormelde aandeel van de operator wordt afgetrokken om het – voorlopig op

4. Evaluation de la réponse du secrétaire d'Etat

La Cour estime que ces nouveaux éléments ne satisfont pas à ses observations (5).

Son Collège observe qu'une dichotomie semble exister entre la réalité et les termes de l'engagement régional concrétisé dans la convention conclue avec le Port de Bruxelles le 28 novembre 1996.

Cette convention stipule que l'intervention de la Région est limitée à un montant maximum de 31.333.000 francs, qui représente le surcoût découlant de la consolidation d'un pertuis de la Senne, nécessaire préalablement à la construction de la plate-forme. L'article 2 de ce contrat, dont la Cour relève d'ailleurs la formulation inappropriée, imprécise et incomplète, dispose que ce surcoût est déterminé dans le cahier spécial des charges du marché de travaux, élaboré par l'opérateur, et soumis à l'approbation des autorités portuaires et régionales.

Or, ni le cahier des charges ni le métré y relatif ne permettent d'identifier et d'isoler les travaux et les coûts dont le financement incombe *in fine* à la Région.

La quote-part régionale a dès lors été fixée à partir d'estimations figurant en annexe à la convention. Le prix du marché global a été estimé à 46.373.803 francs et celui d'une “dalle posée sur un sol présentant les caractéristiques de portance suffisantes” à 3.342 francs/m². Sur cette base, le coût imputable à l'opérateur s'élève à 15.042.342 francs.

La Cour observe que le coût réel de l'ensemble des travaux, à savoir 42,3 millions de francs, s'avère inférieur à l'estimation initiale. Or, plutôt que de considérer que la quote-part régionale se trouve dès lors réduite proportionnellement à cette diminution, seule la quote-part de l'opérateur se voit ramenée de 15.042.342 à 11.953.157 francs. Celui-ci a en effet obtenu que le coût de la dalle “sans pertuis” soit baissé de 3.342 à 2.267 francs/m². Ce nouveau montant résulte de l'agrégation de trois offres de prix apparemment plus avantageuses que les estimations, sans qu'il soit toutefois attesté qu'elles correspondent aux conditions réelles des contrats que l'opérateur aurait conclus en vue de faire construire les dalles de stockage “sans pertuis”.

Pour la Cour, cette procédure consistant à déduire, du montant des travaux facturés à 42,3 millions de francs, la quote-part précitée de l'opérateur afin de déterminer le

(5) Brief van 27 januari 1999.

(5) Lettre du 27 janvier 1999.

30 miljoen BEF afgeronde – bedrag te bepalen dat door de Haven van Brussel van het Gewest wordt gevorderd, voldoet volgens het Rekenhof niet. Op die manier draagt de gewestbegroting immers een groter aandeel van de kosten der werken dan de oorspronkelijke raming.

Bijgevolg zou ofwel de interpretatie van de bewoordingen van de overeenkomsten moeten worden bevestigd volgens dewelke de respectieve aandelen van de Haven van Brussel, d.w.z. van het Gewest, en van de operator proportioneel worden berekend op basis van de initiële raming, onverminderd de evolutie van de werkelijke kosten, ofwel zouden de bewoordingen van de overeenkomsten met instemming van alle partijen en inzonderheid van de regering moeten worden gewijzigd om een ondubbelzinnige juridische grondslag te verlenen aan de door de Haven van Brussel en de operator effectief toegepaste berekeningsmodaliteiten.

In de overeenkomsten wordt bepaald dat de Haven van Brussel en de gewestadministratie worden betrokken bij de controle op de uitvoering van de opdracht. Het Rekenhof vroeg in die optiek tevens de behoorlijk geverifieerde en door alle partijen goedgekeurde eindafrekening der werken en het proces-verbaal van voorlopige oplevering voor te leggen.

Zijn college merkt daarenboven op dat op basis van de raming der kosten van de tweede fase, namelijk 123.695.196 BEF en van de nieuwe eenheidsprijs van het aandeel van de operator, waardoor dit aandeel zou worden verminderd tot 29.043.667 BEF, de tegemoetkoming van het Gewest zou kunnen oplopen tot 94.651.529 BEF, hetzij 7,5 miljoen BEF meer dan het in de overeenkomsten bepaalde bedrag.

Tot nu toe werd aan die opmerkingen geen gevolg gegeven.

OPDRACHTEN MET BESTELLINGEN – VERNIEUWING VAN DE FIETS-PADEN – BIJKOMENDE WERKEN BUITEN HET KADER VAN DE OPDRACHT – NIET-GERECHTVAARDIGDE MEERKOSTEN – ONJUISTE AANREKENING

F-1.530.427
F-1.553.593

Inzake openbare werken doet de gewestadministratie vaak een beroep op de techniek van de “stockaanbestedingen”. Via deze procedure is het voor gestandaardiseerde werken mogelijk prijsoffertes te vragen terwijl geen enkel precies uit te voeren werk wordt vermeld. Het bestek somt enkel een typelijst van te leveren prestaties op (een weg herasfalteren, aanleg van een fietspad, enz.) evenals het minimumbedrag van de bestellingen die aan de gekozen aannemer zullen worden toevertrouwd.

montant, provisoirement arrondi à 30 millions de francs, réclamé par le Port de Bruxelles à la Région ne paraît pas satisfaisante. Cette méthode aboutit en effet à faire supporter par le budget régional une proportion du coût des travaux plus importante que la prévision initiale.

Dès lors, il conviendrait soit de confirmer l'interprétation des termes des conventions en cause selon laquelle les parts respectives du Port de Bruxelles, c'est-à-dire de la Région, et de l'opérateur, sont calculées de manière proportionnelle sur la base de l'estimation initiale, sans préjudice de l'évolution des coûts réels, soit de modifier les termes des conventions, avec l'accord de toutes les parties et, notamment, du Gouvernement, en vue de donner une base juridique incontestable aux modalités de calcul appliquées concrètement par le Port de Bruxelles et l'opérateur.

Rappelant que les conventions prévoient que le Port de Bruxelles et l'administration régionale sont associés au contrôle de l'exécution du marché, la Cour a également recommandé de produire le décompte final de l'entreprise, dûment vérifié et approuvé par toutes les parties, ainsi que le procès-verbal de réception provisoire.

Au surplus, son Collège remarque que, sur la base de l'estimation du coût de la seconde phase, soit 123.695.196 francs, et du nouveau prix unitaire de la quote-part de l'opérateur, qui réduirait cette dernière à 29.043.667 francs, l'intervention de la Région pourrait être portée à 94.651.529 francs, excédant ainsi de 7,5 millions de francs le montant prévu dans les conventions actuelles.

A ce jour, il n'a pas été donné suite à ces dernières observations.

MARCHES A COMMANDES – RENOVATION DES PISTES CYCLABLES – TRAVAUX COMPLEMENTAIRES SORTANT DU CADRE DU MARCHÉ – SURCOUT NON JUSTIFIE – IMPUTATION INCORRECTE

F - 1.530.427
F - 1.553.593

En matière de travaux publics, l'administration régionale a fréquemment recours à la technique dite des marchés à commandes appelés aussi “marchés-stock”. Cette procédure permet, pour des travaux standardisés, de solliciter des offres de prix alors qu'aucun chantier précis n'est mentionné. Le cahier des charges se borne à énumérer une liste type de prestations à fournir (réasphaltage d'une rue, aménagement d'une piste cyclable, etc.), ainsi que le montant minimum des commandes qui seront confiées à l'adjudicataire retenu.

Deze forfaitaire aard van de ingediende prijzen sluit niet uit dat bijkomende werken, voorheen in eigen beheer, zonder mededinging worden uitbesteed en uitgevoerd. Hiervoor worden bijakten opgesteld, die resulteren in “afrekeningen”, die bij het initieel bedrag worden gevoegd.

Voor die stockaanbestedingen worden vastleggingen genomen ten belope van het door de administratie geraamde bedrag. Zodra de vastgelegde kredieten zijn uitgeput, wordt een nieuwe opdracht gegund.

De toepassing van die techniek kan aanleiding geven tot verschillende moeilijkheden zowel vanuit het oogpunt van de wetgeving op de overheidsopdrachten als op begrotingsvlak.

Zo werd in mei 1993 een stockopdracht gegund in verband met het onderhoud van de fietspaden van het Gewest voor een bedrag van 18.952.932 BEF. Het contract werd op zeven verschillende werven uitgevoerd. Uit de eindafrekening is gebleken dat 39 van de 81 in de meetstaat vermelde posten niet werden gerealiseerd en dat er 20 maar gedeeltelijk zijn uitgevoerd ; dit leidt tot een vermindering van de uitgaven met 7.143.838 BEF. De onvoorziene werken en de door de administratie tijdens de uitvoering gevraagde bijkomende werken beliepen in totaal 10.155.688 BEF. Deze belangrijke wijzigingen doen vragen rijzen over de pertinentie van de toepassing van die techniek voor dergelijke opdrachten.

De vraag naar de opportuniteit van die techniek werd eveneens gesteld naar aanleiding van een stockopdracht met betrekking tot een programma voor de inrichting of vernieuwing van fietspaden, die in december 1995 werd gegund en vastgelegd voor een bedrag van 29.911.121 BEF ten laste van de investeringskredieten voor “wegen”. De eerste bestelling werd op 5 februari 1997 bij de aannemer geplaatst en had betrekking op de heraanleg van een fietspad langs de Vanderveldelaan te Sint-Lambrechts-Woluwe.

De aandacht van het Rekenhof werd in het bijzonder getrokken door de negende vorderingsstaat der werken. Hierin werden onvoorziene werken vermeld voor een bedrag van 1.968.565 BEF in verband met de herstelling van een afvalwatercollector onder het fietspad. Daar de verzakking in december 1996 werd vastgesteld, heeft het Rekenhof gevraagd waarom voor deze operatie geen afzonderlijke opdracht was uitgeschreven (1). De noodzaak van die herstelling bestond immers al geruime tijd vooraleer aan de aannemer van de opdracht van de fietspaden op 20 juni 1997 opdracht werd gegeven om deze uit te voeren. Die aannemer heeft de werken met het akkoord van de administratie aan een andere vennootschap uitbesteed, die houdster is van een exclusief herstelprocédé, maar zulks

Le caractère forfaitaire des prix remis n'exclut pas que des travaux supplémentaires, exécutés en régie, sans mise en concurrence, soient commandés et effectués. Ils font l'objet d'avenants, qui se traduisent par des “décomptes” à ajouter au montant initial.

Ces marchés-stocks font l'objet d'engagements à concurrence du montant estimé par l'administration. Une fois les crédits engagés épuisés, une nouvelle adjudication est lancée.

La mise en œuvre de cette technique peut susciter un certain nombre de difficultés, aussi bien du point de vue de la législation sur les marchés publics que sur le plan budgétaire.

Ainsi, en mai 1993, il a été adjugé un marché-stock relatif à l'entretien des pistes cyclables de la Région pour un montant de 18.952.932 francs. Le contrat a été exécuté sur sept chantiers différents. Le décompte final a fait apparaître que, sur les 81 postes repris dans le métré, 39 n'ont pas été réalisés et 20 ne l'ont été que partiellement, ce qui s'est traduit par une réduction des dépenses de l'ordre de 7.143.838 francs. En revanche, les travaux imprévus et les travaux complémentaires demandés par l'administration en cours d'exécution ont atteint au total 10.155.688 francs. Ces bouleversements amènent forcément à s'interroger sur la pertinence de la mise en œuvre de cette technique pour des marchés de ce type.

La question de l'opportunité de recourir à cette technique s'est également posée à l'occasion d'un marché-stock relatif à un programme d'aménagement ou de rénovation de pistes cyclables, mis en adjudication et engagé en décembre 1995 pour un montant de 29.911.121 francs à charge des crédits d'investissement “Routes”. La première commande, qui a été notifiée à l'adjudicataire le 5 février 1997, portait sur le réaménagement d'une piste cyclable le long de l'avenue Vandervelde à Woluwe-Saint-Lambert.

L'attention de la Cour a été spécialement attirée par le neuvième état d'avancement des travaux introduit par l'entrepreneur. Celui-ci mentionnait des travaux imprévus pour un montant de 1.968.565 francs, relatifs à la réparation d'un collecteur d'égout situé sous la piste cyclable. L'affaissement ayant été constaté dès décembre 1996, la Cour s'est enquis des raisons pour lesquelles cette réparation n'avait pas fait l'objet d'un marché distinct (1). En effet, la nécessité de cette réparation était apparue bien avant que ne soit adressé à l'entrepreneur adjudicataire du marché des pistes cyclables, le 20 juin 1997, l'ordre d'y procéder. Certes, cet entrepreneur a confié les travaux à une société tierce, détentrice d'un procédé exclusif de réparation et a choisi le sous-traitant avec l'accord de l'adminis-

(1) Brief van 20 mei 1998, die niet werd beantwoord.

(1) Lettre du 20 mai 1998, restée sans réponse.

neemt niet weg dat door deze procedure de prijs van de werken met 300.000 BEF, exclusief BTW, is gestegen, gelet op de bemiddelingsmarge die de aannemer heeft toegepast.

Deze bijkomende uitgave werd daarenboven ten laste gelegd van de investeringskredieten “wegen”, terwijl ze duidelijk onder een ander programma valt, namelijk de herstelling van het gewestelijk rioleringsnetwerk.

Met het oog op de budgettaire transparantie had het Rekenhof, daarbij ondersteund door een resolutie van de Raad van 7 maart 1997 (2), reeds voorgesteld alle uitgaven die ter bevordering van het gebruik van de fiets worden vastgelegd, op te nemen in een afzonderlijk begrotingsprogramma onder afdeling 12 van de gewestbegroting (3).

III. OPENBARE INSTELLINGEN

BRUSSELSE GEWESTELIJKE HUISVESTINGS- MAATSCHAPPIJ – CONTROLE OP DE REKENINGEN EN OP SOMMIGE VERRICHTINGEN

F-1.560.982

F-1.527.376

1. Inleiding

Tijdens het jaar 1997 heeft het Rekenhof een financiële controle uitgevoerd op de rekeningen van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) voor de boekjaren 1990 tot 1996 (1).

Na een algemene voorstelling van de instelling en haar statutaire opdracht behandelt het verslag de financiële controle, het onderzoek van het beheerscontract en het toezicht op de openbare vastgoedmaatschappijen (OVM's); vervolgens worden de verrichtingen inzake de herurbanisering van de gewezen militaire domeinen, inzonderheid het gewezen militair hospitaal en de Rolinkazerne, onderzocht.

(2) *Stuk*, Brusselse Hoofdstedelijke Raad, 1996-1997, nr. A 71/3.

(3) Brief van 22 januari 1997.

(1) De resultaten van die controle werden op 13 november 1998 aan de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en aan de Staatssecretaris belast met Sociale Huisvesting meegedeeld. De staatssecretaris heeft bij brief van 11 december 1998 zijn opmerkingen aan het Rekenhof meegedeeld. In het artikel werd met zijn antwoord rekening gehouden.

tration, mais il n'en demeure pas moins que cette procédure a eu pour effet de majorer le prix des travaux d'un montant de 300.000 francs hors T.V.A., représentant la marge d'intermédiation que l'entrepreneur s'est réservée.

Au surplus, cette dépense annexe a été mise à charge des crédits d'investissements routiers, alors qu'elle ressort clairement d'un programme différent, à savoir la remise en état du réseau régional d'égoûtage.

Dans le même souci de transparence budgétaire, la Cour, appuyée en cela par une résolution du Conseil régional du 7 mars 1997 (2), avait déjà suggéré (3) que toutes les dépenses, engagées au titre de la promotion de l'utilisation du vélo, fassent l'objet d'un programme budgétaire distinct, à la division 12 du budget régional.

III. ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

SOCIETE DU LOGEMENT DE LA REGION BRUXELLOISE – CONTROLE DES COMPTES ET DE CERTAINES OPERATIONS

F – 1.560.982

F – 1.527.376

1. Introduction

Durant l'année 1997, la Cour a effectué un contrôle financier des comptes rendus par la Société du logement de la Région bruxelloise (S.L.R.B.) pour les exercices 1990 à 1996. Ce contrôle a donné lieu à un rapport, dont les éléments principaux sont exposés dans cet article (1).

Après une présentation générale de l'organisme et de ses missions statutaires, le rapport aborde les aspects du contrôle financier, l'examen du contrat de gestion conclu entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Société, ainsi que la tutelle de cette dernière sur les sociétés immobilières de service public, avant de s'attacher à l'analyse des opérations de réurbanisation des anciens sites militaires, en particulier ceux de l'ancien hôpital militaire et de la caserne Rolin.

(2) *Doc.*, Cons. Rég. Brux.-Cap., 1996-1997, n° A 71/3.

(3) Lettre du 22 janvier 1997.

(1) Les conclusions de ces contrôles ont été communiquées, le 13 novembre 1998, au ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et au secrétaire d'Etat chargé du Logement social. Par lettre du 11 décembre 1998, ce dernier a fait part, à la Cour, de ses remarques, dont il a été tenu compte dans cet article.

2. Algemene voorstelling van de instelling en van haar statutaire opdracht

2.1. Statuut en opdrachten van de BGHM

De BGHM is opgenomen in categorie B van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut ; ze is opgericht door de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut (2) om de opdrachten van de Nationale Huisvestingsmaatschappij (NHM) over te nemen. Haar statuten werden door het koninklijk besluit van 9 augustus 1985 goedgekeurd.

De ordonnantie van 9 september 1993 houdende wijziging van de Huisvestingscode voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en betreffende de sector van de sociale huisvesting, heeft de opdrachten van de BGHM en van de 34 openbare vastgoedmaatschappijen (OVM's), rechtspersonen belast met de terbeschikkingstelling van sociale woningen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (verder Gewest genoemd), opnieuw gedefinieerd.

De BGHM is een publiekrechtelijk rechtspersoon onder de vorm van een naamloze vennootschap (3), waarvan het Gewest de belangrijkste aandeelhouder is.

De BGHM heeft als opdracht de sociale huisvesting te bevorderen (4) en de openbare vastgoedmaatschappijen bij te staan in hun beheer. Zij stelt aan de openbare vastgoedmaatschappijen, binnen de grenzen van haar mogelijkheden, de financiële middelen ter beschikking die voor de verwezenlijking van hun doel zijn vereist en oefent de controle en het administratief toezicht uit op hun activiteiten en hun beheer.

2.2. De financiering van de sociale huisvesting beheerd door de BGHM

De financiële middelen van de BGHM zijn van drieërlei aard : de *kredieten* toegekend ten laste van de gewestbegroting tegen de voorwaarden, bepaald bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de *subsidies om niet* ten laste van de gewestbegroting tegen de voorwaarden die bij besluit van de regering zijn vastgesteld, om inzonder-

(2) Koninklijk besluit van 13 maart 1991 houdende coördinatie van de wetten van 28 december 1984 en van 26 juni 1990 betreffende de afschaffing en de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten.

(3) Artikel 1 van de statuten.

(4) Artikel 3 van de ordonnantie van 9 september 1993 definieert een sociale woongelegenheden als het goed dat wordt verhuurd aan personen met een laag inkomen en waarvan de huurprijs is vastgesteld overeenkomstig de bepalingen betreffende de berekening van de huurprijs van de sociale woning, vastgesteld door de regering.

2. Présentation générale de l'organisme et de ses missions statutaires

2.1. Statut et missions de la S.L.R.B.

Reprise dans la catégorie B de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, la Société du logement de la Région bruxelloise a été créée par la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public (2) pour reprendre les missions de la Société nationale du logement (S.N.L.). Ses statuts ont été approuvés par l'arrêté royal du 9 août 1985.

Par la suite, l'ordonnance du 9 septembre 1993 portant modification du Code du logement pour la Région de Bruxelles-Capitale et relative au secteur du logement social a redéfini les missions attribuées à la S.L.R.B. et aux 34 sociétés immobilières de service public (S.I.S.P.), personnes morales chargées de la mise à disposition de logements sociaux en Région bruxelloise.

La S.L.R.B. est une personne morale de droit public, qui prend la forme d'une société anonyme (3) et dont le principal actionnaire est la Région.

La Société a pour missions de promouvoir le logement social (4) et d'assister les S.I.S.P. dans leur gestion, de mettre à la disposition de celles-ci, dans la mesure de ses disponibilités, les moyens financiers nécessaires à la réalisation de leur objet et, enfin, d'exercer le contrôle et la tutelle administrative sur leurs activités et leur gestion.

2.2. Le financement du logement social géré par la S.L.R.B.

Les moyens financiers de la S.L.R.B. sont constitués de trois catégories : les *crédits* octroyés à la charge du budget régional aux conditions fixées par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, les *subventions à fonds perdus* allouées, à la charge du budget régional, aux conditions fixées par arrêté du Gouvernement, pour permettre

(2) Arrêté royal du 13 mars 1991 portant coordination des lois du 28 décembre 1984 et du 26 juin 1990 relatives à la suppression et à la restructuration d'organismes d'intérêt public et des services de l'Etat.

(3) Article 1^{er} des statuts.

(4) L'ordonnance du 9 septembre 1993 définit en son article 3 une habitation sociale comme "le bien loué à des personnes de revenus modestes et dont le loyer est fixé conformément aux dispositions relatives au calcul du loyer des logements sociaux, arrêtés par l'Exécutif".

heid de betaling van solidariteitsbijdragen aan OVM's die met een sociaal deficit worden geconfronteerd, mogelijk te maken en, tenslotte, de *terugbetaling* van de voorschotten die aan de openbare vastgoedmaatschappijen werden toegekend, evenals de eruit voortvloeiende intrest en de beheerskosten.

De BGHM kent terugbetaalbare voorschotten toe in 20 of 33 vaste annuïteiten en ristoert de subsidies aan de 34 OVM's (5).

Naast de voorschotten en de subsidies die door het Gewest via de BGHM worden toegekend, beschikken de OVM's over de huurgelden die door hun huurders worden betaald. De OVM's moeten die gelden, na afname van hun werkingskosten, op hun rekening-courant bij de BGHM storten. De BGHM verzekert zelf de betaling van de andere uitgaven, zoals investeringen, groot onderhoud en de terugbetaling van de annuïteiten.

2.3. De beheerscontracten

Ter uitvoering van de bepalingen van artikel 6, § 3, van de ordonnantie van 9 september 1993 hebben het Gewest en de BGHM op 28 april 1994 een beheerscontract gesloten. Daarin worden inzonderheid de kwalitatieve en de kwantitatieve doelstellingen van de maatschappij, de criteria voor de evaluatie van de beleidsdaden inzake sociale huisvesting waaraan de BGHM deelneemt, de prestaties die ze ten aanzien van de OVM's moet leveren en de verplichtingen van het Gewest vastgelegd.

De rechten en verplichtingen van de OVM's worden vastgesteld door ofwel het reglement dat door de BGHM wordt opgesteld, ofwel een beheerscontract dat tussen de OVM's en de BGHM wordt gesloten. Van de 34 OVM's die in het Gewest actief zijn, hebben er 27 een beheerscontract met de BGHM ondertekend.

De beheerscontracten tussen de BGHM en de OVM's omvatten de algemene oogmerken van de sector van de sociale woonegelegenheden, preciseren de modaliteiten van de controle door de BGHM op de OVM's en definiëren de prestatienormen.

(5) Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 oktober 1998 betreffende de financiering van de sociale huisvesting in het Gewest.

notamment le paiement des allocations de solidarité aux S.I.S.P. confrontées à un déficit social, et, enfin, le *remboursement* des avances accordées aux S.I.S.P., ainsi que des intérêts qui en résultent et des frais de gestion.

La S.L.R.B. accorde des avances remboursables en 20 ou 33 annuités constantes et ristoert les subventions aux 34 S.I.S.P. (5).

Outre les avances et les subventions accordées par la Région, via la S.L.R.B., les S.I.S.P. disposent des loyers payés par leurs locataires, qu'elles doivent verser, après prélèvement de leurs frais de fonctionnement, sur leur compte courant auprès de la Société. Cette dernière assure elle-même le paiement de leurs autres dépenses, comme celles d'investissement, de gros entretien et le remboursement des annuités.

2.3. Les contrats de gestion

En application des dispositions de l'article 6, § 3, de l'ordonnance du 9 septembre 1993, la Région et la S.L.R.B. ont conclu un contrat de gestion, daté du 28 avril 1994, qui fixe notamment les objectifs qualitatifs et quantitatifs de la Société, les critères d'évaluation des politiques de logement social auxquelles elle participe, les prestations qu'elle doit assurer à l'égard des S.I.S.P. et les obligations de la Région.

Les droits et obligations des S.I.S.P. sont fixés soit par le règlement élaboré par la S.L.R.B., soit par un contrat de gestion conclu entre cette dernière et les S.I.S.P. Sur les 34 sociétés immobilières actives dans la Région de Bruxelles-Capitale, 27 ont signé un contrat de gestion avec la Société.

Ces contrats de gestion reprennent les objectifs généraux du secteur des logements sociaux, précisent les modalités de contrôle de la S.L.R.B. sur les S.I.S.P. et définissent des critères de performances.

(5) Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 octobre 1998 relatif au financement du logement social en Région bruxelloise.

2.4. De terugbetaling van de lasten van het verleden : het ALESH

Naast de terugbetaling van de annuïteiten aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor de voorschotten die op begrotingskredieten werden toegekend (6), moet de BGHM als een instelling die uit de ontbinding van de NMH is ontstaan (7), eveneens de terugbetaling verzekeren van annuïteiten aan het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting (ALESH) in het raam van de lasten van het verleden.

Ze kan die terugbetaling verzekeren dank zij de schuldvorderingen die ze bij OVM's bezit als tegenwaarde voor die subrogatie.

3. De financiële controle

3.1. De evaluatieregels en het rekeningstelsel

De evaluatieregels die werden opgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 7, 4e lid, 1^o tot 3^o, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, moeten nog worden goedgekeurd door de toezichhoudende minister en de Minister van Begroting.

Het Rekenhof heeft voorts aanbevolen het rekeningstelsel, beoogd door artikel 18, § 1, van het koninklijk besluit van 7 april 1954 houdende algemeen reglement op de begroting en de comptabiliteit van de bij de wet van 16 maart 1954 bedoelde instellingen van openbaar nut, aan te vullen met regels inzake het gebruik van de rekeningen.

De Staatssecretaris voor de Huisvesting heeft aan het Rekenhof meegedeeld dat het financiële reglement en het rekeningstelsel, aangevuld met de regels inzake het gebruik van de rekeningen, aan de raad van bestuur van de BGHM werden voorgelegd en hem in een zeer nabije toekomst ter goedkeuring zullen worden voorgelegd (8).

(6) Vóór de inwerkingtreding van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 oktober 1998 kende het Gewest terugbetaalbare voorschotten toe aan de BGHM.

(7) Zie het koninklijk besluit van 27 juli 1990 betreffende de ontbinding van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de overdracht van haar taken, goederen, rechten en verplichtingen naar het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en naar de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

(8) Brief van 11 december 1998.

2.4. Le remboursement des charges du passé : le FADELS

Outre le remboursement des annuités à la Région de Bruxelles-Capitale pour les avances consenties sur crédits budgétaires (6), la S.L.R.B., institution issue de la dissolution de la S.N.L. (7), doit également assurer le remboursement d'annuités au Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS) dans le cadre des charges du passé.

Elle peut assurer ce remboursement grâce aux créances qu'elle détient auprès des S.I.S.P. en contrepartie de cette subrogation.

3. Le contrôle financier

3.1. Les règles d'évaluation et le plan comptable

Les règles d'évaluation établies conformément aux dispositions de l'article 7, alinéa 4, 1^o à 3^o, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public doivent encore être approuvées par le ministre de tutelle et le ministre du Budget.

Par ailleurs, la Cour a recommandé que le plan comptable, visé à l'article 18, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 7 avril 1954 portant règlement général sur le budget et la comptabilité des organismes d'intérêts public visés par la loi du 16 mars 1954, soit complété par les règles régissant le fonctionnement des comptes.

Le secrétaire d'Etat au Logement a signalé à la Cour que le règlement financier et le plan comptable complété par les règles régissant le fonctionnement des comptes avaient été représentés au Conseil d'administration de la S.L.R.B. et devaient lui être transmis incessamment pour approbation (8).

(6) Avant l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 octobre 1998, la Région accordait à la S.L.R.B. des avances remboursables.

(7) Voir l'arrêté royal du 27 juillet 1990 relatif à la dissolution de la Société nationale du logement et au transfert de ses missions, biens, droits et obligations à la Région wallonne, à la Région flamande et à la Société du logement de la Région bruxelloise.

(8) Lettre du 11 décembre 1998.

3.2. De organisatie van de boekhoudkundige diensten en de evaluatie van de interne controle

3.2.1. De organisatie van de financiële directie

De financiële directie vervult meerdere essentiële functies :de *verificatie en de codering* van de boekhouddocumenten, het *beheer van de thesaurie* die rechtstreeks door de financiële directeur wordt verzekerd, de *externe controle* op de gegevens, vervat in de financiële documenten die de OVM's moeten verzenden en op de aanvragen van geldmiddelen die de OVM's indienen voor de financiering van hun investeringsprogramma's en, tenslotte, het *informatica-beheer* van de programmatuur inzake boekhouding en van de andere toepassingen inzake micro-informatica die in de instelling worden gebruikt.

3.2.2. Het stelsel van interne controle

Het Rekenhof is overgegaan tot een evaluatie van de mechanismen die werden ingevoerd om de financiële verrichtingen te beheersen en, meer inzonderheid, van de boeking van de ontvangsten en de uitgaven en van het thesauriebeheer.

- De boekhoudkundige verrichtingen

De boekhoudkundige verrichtingen van de BGHM bestaan uit, enerzijds, de financieringsstromen van de sociale huisvesting en, anderzijds, de werkingskosten van de maatschappij.

De boekhoudkundige verrichtingen met betrekking tot de financieringsstromen van de sociale huisvesting worden goed beheerst. De interne controle lijkt toereikend en aangepast aan de omvang van de financieringsstromen. Zo zijn de procedures die door de BGHM zijn uitgewerkt voor de controle op de vragen om geldmiddelen door de OVM's bevredigend.

De toegepaste procedures vermelden niets omtrent de *werkingskosten*. Om die reden en rekening houdend met de kleinere financiële omvang steunde de controle van het Rekenhof niet op de analyse van de systemen, maar rechtstreeks op steekproeven.

Hoewel bij de controle van het Rekenhof geen enkele belangrijke vergissing werd vastgesteld die de betrouwbaarheid van de rekeningen in het gedrang zou kunnen brengen, zou het toch nuttig zijn de procedures schriftelijk vast te leggen. Het Rekenhof heeft dan ook aanbevolen dat de instelling een algemeen administratief en procedurereglement en een kasreglement zou goedkeuren.

Dat reglement zou de modaliteiten voor de terugbetaling van verplaatsings- en verblijfkosten moeten vaststellen, evenals de procedures in verband met aan personeelsleden toegekende voorschotten; het zou tevens de verantwoordelijkheid inzake vastlegging bepalen.

3.2. L'organisation des services comptables et l'évaluation du contrôle interne

3.2.1. L'organisation de la Direction financière

La Direction financière assume plusieurs fonctions essentielles : *la vérification et l'encodage* des documents comptables, *la gestion de la trésorerie*, qui est assurée directement par le directeur financier, *le contrôle externe* des données contenues dans les documents financiers que doivent transmettre les S.I.S.P. et des demandes de fonds introduites par celles-ci pour le financement de leurs programmes d'investissements et, enfin, *la gestion informatique* non seulement des logiciels comptables, mais également des autres applications micro-informatiques en usage dans l'organisme.

3.2.2. Le système de contrôle interne

La Cour a procédé à une évaluation des mécanismes mis en place afin d'assurer la maîtrise des opérations financières et, plus particulièrement, de la comptabilisation des recettes et des dépenses, ainsi que de la gestion de la trésorerie.

- Les opérations comptables

Les opérations comptables de la S.L.R.B. se répartissent entre, d'une part, les flux de financement du logement social et, d'autre part, les flux liés au fonctionnement de l'organisme.

Les opérations comptables relatives aux *flux de financement* du logement social sont bien maîtrisées. Le contrôle interne apparaît suffisant et adapté à l'importance des flux en question. Ainsi les procédures mises en place par la S.L.R.B. pour le contrôle des demandes de fonds des S.I.S.P. s'avèrent-elles satisfaisantes.

En ce qui concerne les *frais de fonctionnement*, les procédures en vigueur restent tacites. De ce fait et compte tenu de leur importance financière moindre, la vérification ne s'est pas appuyée sur l'analyse des systèmes mais directement sur des sondages.

Si les contrôles n'ont révélé aucune erreur significative qui entacherait la fiabilité des comptes, il n'en demeure pas moins que les procédures gagneraient à être établies par écrit. Aussi la Cour a-t-elle recommandé que l'organisme adopte un règlement général d'administration et de procédures et un règlement de caisse.

Ce règlement devrait fixer les modalités de remboursement des frais de déplacement et de séjour, ainsi que les procédures relatives aux avances octroyées au personnel, et déterminer les responsabilités en matière d'engagement.

Dergelijke reglementen werden sedertdien door het directiecomité vastgesteld.

- Het thesauriebeheer

Het thesauriebeheer van een onderneming heeft over het algemeen twee elkaar aanvullende doelstellingen. Het gaat er, enerzijds, om de saldi op rekeningen-courant, gelet op het geringe rendement ervan, zo veel mogelijk te beperken en tevens de debetsaldi die tot een hoge intrest aanleiding geven, te vermijden en, anderzijds, om de aldus vrijgekomen gelden zo goed mogelijk te beleggen.

Het beleggingsbeleid van de maatschappij tussen 1991 en 1996 wordt gekenmerkt door de belegging in liquide middelen op korte termijn (maximum 1 tot 3 maanden), hetgeen niet optimaal lijkt.

Met betrekking tot de karakteristieken van de kasontvangsten en -uitgaven wijst de analyse van de *maandelijkse saldi* op de rekeningen-courant op de volgende elementen.

Bij het thesauriebeheer wordt er niet naar gestreefd de bedragen op de rekeningen-courant zo laag mogelijk te houden. Zo variëren de maandelijkse saldi voor het boekjaar 1996 van 180 miljoen BEF tot meer dan 600 miljoen BEF.

Over het jaar zijn de kasontvangsten en -uitgaven globaal in evenwicht.

Zowel voor de kasuitgaven als voor de kasontvangsten van de maatschappij kunnen de voorzienbare geldstromen op ongeveer 50 % van het jaarlijks totaal ervan worden geraamd. Voor de uitgaven gaat het om de annuïteiten die aan het ALESH en aan het Gewest worden betaald; de meest geregelde inkomsten zijn de huurgelden. Zij vertonen evenwel sterke maandelijkse variaties. Bepaalde OVM's beleggen belangrijke liquiditeiten (een half miljard BEF in 1996) buiten hun rekening-courant bij de BGHM. Die belegging is echter in strijd met de bepalingen van artikel 25 van het gemeenschappelijke gedeelte van de beheerscontracten met de OVM's.

De andere geldstromen vertonen meer onregelmatige variaties. De kasuitgaven zijn voornamelijk afnemingen van de OVM's met het oog op de betaling van facturen met betrekking tot de vorderingsstaten inzake investeringen. Voor de kasontvangsten gaat het om de investeringskredieten die door het Gewest worden gestort (9).

Het Rekenhof heeft derhalve een aantal aanbevelingen geformuleerd.

(9) De bepalingen van het voormelde nieuwe besluit van 29 oktober 1998 voorzien nu in de storting van de gewestkredieten op regelmatige tijdstippen.

Pareils règlements ont, depuis lors, été adoptés par le comité de direction.

- La gestion de la trésorerie

La gestion de la trésorerie d'une entreprise comporte en général deux objectifs complémentaires. Il s'agit, d'une part, de réduire au maximum les soldes en compte courant, vu leur faible rendement, tout en évitant des soldes débiteurs qui engendrent des intérêts élevés et, d'autre part, de placer au mieux les fonds ainsi libérés.

En ce qui concerne la politique de *placement*, la stratégie suivie par la Société au cours de la période 1991 à 1996, caractérisée par le placement des liquidités à court terme, soit de 1 à 3 mois maximum, n'apparaît pas comme une gestion optimale.

L'analyse des *soldes mensuels* en compte courant fait, quant à elle, apparaître les éléments suivants.

La gestion de la trésorerie ne comporte aucun objectif visant à minimiser les montants de solde en compte courant. Ainsi, en ce qui concerne l'exercice 1996, les soldes mensuels fluctuent de 180 millions de francs à plus de 600 millions de francs.

Les flux de décaissement et d'encaissement s'équilibrent globalement sur l'année.

Tant pour les décaissements que les encaissements de la Société, les flux prévisibles peuvent être évalués à raison de quelque 50 % de leur total annuel. Pour les sorties de fonds, il s'agit des annuités payées au FADELS et à la Région. Les rentrées de fonds les plus régulières sont, quant à elles, constituées par les loyers. Ces derniers comportent cependant des variations mensuelles importantes. Il faut également signaler le placement de liquidités importantes par certaines S.I.S.P. - un demi-milliard de francs en 1996 - en dehors de leur compte courant à la S.L.R.B. Ce placement s'effectue en contravention avec les dispositions de l'article 25 du tronc commun des contrats de gestion S.I.S.P.

Les autres flux connaissent des variations plus erratiques. Pour les décaissements, il s'agit principalement des prélèvements effectués par les S.I.S.P. pour le paiement des factures relatives aux états d'avancements des investissements. Quant aux encaissements, il s'agit des crédits d'investissement versés par la Région (9).

Dès lors, la Cour a formulé plusieurs recommandations.

(9) Les dispositions du nouvel arrêté précité du 29 octobre 1998 prévoient désormais le versement à intervalles réguliers des crédits versés par la Région.

Zo zou een systeem met het oog op het bekomen van informatie moeten worden ingevoerd waardoor een betere raming van de te verwachten kasuitgaven en –ontvangsten mogelijk wordt.

Ook moet het beleggingsbeleid van de instelling door de beheersorganen van de BGHM worden gedefinieerd.

Daarnaast dienen de financiële tussenpersonen in mededinging te worden gesteld, zodat de instelling optimale voorwaarden verkrijgt inzake intrestvoeten en voorgestelde financiële producten. De praktische modaliteiten van die mededinging moeten door de raad van bestuur worden bepaald. In dat verband heeft het Rekenhof vastgesteld dat bepaalde rekeningen-courant van de maatschappij geen enkele intrest opbrengen, hoewel ze gemiddeld een gecumuleerd maandelijks saldo van ongeveer 95 miljoen BEF vertonen.

Een dergelijk beheer vereist ten slotte de creatie van het ambt van schatbewaarder.

De Staatssecretaris voor de Huisvesting heeft de BGHM gevraagd haar revisor ermee te belasten voorstellen uit te werken om aan die aanbevelingen tegemoet te komen.

3.3. De financiële toestand van de BGHM

3.3.1. De structuur van de balans

De maatschappij beschikt over een belangrijk bedrijfskapitaal en over een aanzienlijke thesaurie.

Evolutie van het netto-bedrijfskapitaal

(in duizenden BEF)

Il importe de mettre en place un système d'information assurant une meilleure prévision des décaissements et des encaissements.

Par ailleurs, la politique de placement de l'organisme doit être définie par les organes de gestion de la S.L.R.B.

En outre, il convient de mettre les intermédiaires financiers en concurrence. Une telle démarche vise à s'assurer que l'organisme bénéficie de conditions optimales tant en matière de taux d'intérêt que de produits financiers proposés. Les modalités pratiques de cette mise en concurrence doivent être déterminées par le conseil d'administration. A ce propos, la Cour a constaté que certains comptes courants de la Société ne rapportent aucun intérêt, bien qu'en moyenne, ils présentent un solde mensuel cumulé de quelque 95 millions de francs en 1996.

Enfin, pareille gestion impose de créer une fonction de trésorier.

Le secrétaire d'Etat au Logement a demandé à la S.L.R.B. de charger son réviseur d'élaborer des propositions pour répondre à ces recommandations.

3.3. La situation financière de la S.L.R.B.

3.3.1. La structure du bilan

La Société dispose d'un fonds de roulement important et d'une trésorerie abondante.

Evolution du fonds de roulement net

(En milliers de francs)

	1992	1993	1994	1995	1996
Eigen middelen – Fonds propres	677.464	533.345	442.879	345.832	343.637
Provisies – Provisions	83.212	95.912	98.184	93.475	103.399
Schulden L.T. – Dettes L.T.	29.653.406	30.432.360	31.431.331	32.153.348	32.699.374
PERMANENT KAPITAAL (P.K.) CAPITAUX PERMANENTS (C.P.)	30.414.082	31.061.617	31.972.394	32.592.655	33.146.410
Materiële vaste activa Immobilisations corporelles	1.591.138	1.188.702	1.205.639	1.167.308	1.152.326
Financiële vaste activa – Immobilisations financières	107	114	110	123	57
Schuldvorderingen L.T. – Créances L.T.	27.046.503	28.217.259	29.014.509	29.655.957	31.220.009
VASTE ACTIVA (V.A.) – ACTIFS IMMOBILISES (A.I.)	28.637.748	29.406.075	30.220.258	30.823.388	32.372.392
NETTO-BEDRIJFSKAPITAAL (N.B.K.) (N.B.K. = P.K. – V.A.)					
FONDS DE ROULEMENT NET (F.R.N. = C.P. – A.I.)	1.776.334	1.655.542	1.752.136	1.769.267	774.018

Tot in 1995 is het netto-bedrijfskapitaal van de maatschappij zeer omvangrijk gebleven. De vermindering ervan in 1996 kan worden verklaard door de herkapitalisering van de gewone rekeningen-courant van de deficitaire OVM's (10).

Jusqu'en 1995, le fonds de roulement net de la S.L.R.B. est resté très important. Sa diminution en 1996 s'explique par la recapitalisation des comptes courants ordinaires des S.I.S.P. déficitaires (10).

Evolutie van de netto-thesaurie

Evolution de la trésorerie nette

(in duizenden BEF)

(En milliers de francs)

	1992	1993	1994	1995	1996
Geldbeleggingen – Placements de trésorerie	1.766.694	1.756.695	1.831.899	1.361.637	780.274
Beschikbaar – Disponible	294.654	230.507	321.355	352.747	668.898
VLOTTENDE ACTIVA (V.A.)					
TRESORERIE ACTIVE (T.A.)	2.061.349	1.987.202	2.153.254	1.714.385	1.449.172
Financiële schulden KT – Kredietinstellingen					
Dettes financières C.T. – Etablissements de crédits	305.859	319.135	332.535	356.081	396.235
VREEMD VERMOGEN KORTE TERMIJN (V.V.)					
TRESORERIE PASSIVE (T.P.)	305.859	319.135	332.535	356.081	396.235
NETTO-THESAURIE					
(N.T. = V.A. – V.V.)					
TRESORERIE NETTE	1.755.490	1.668.067	1.820.719	1.358.304	1.052.937
(T.N. = T.A. - T.P.)					

Die aanzienlijke thesaurie wordt onder meer verklaard door het tijdsverloop tussen de storting van de kredieten aan de BGHM door het Gewest en de afstand ervan, in de vorm van terugbetaalbare voorschotten, aan de OVM's en door de verplichting voor de OVM's hun beschikbare saldi op een rekening-courant bij de BGHM te storten.

Cette trésorerie abondante s'explique, notamment, par le décalage dans le temps entre le versement des crédits à la S.L.R.B. par la Région et leur rétrocession, sous forme d'avances remboursables aux S.I.S.P., ainsi que par l'obligation imposée à celles-ci de verser leurs soldes disponibles sur un compte courant auprès de la S.L.R.B.

3.3.2. De resultaten

3.3.2. Les résultats

- De geherstructureerde resultatenrekening

- Le compte de résultats restructuré

Voor de noodwendigheden van het onderzoek worden de opbrengsten en de lasten van de BGHM in drie sectoren onderverdeeld.

Pour les besoins de l'analyse, les produits et les charges de la S.L.R.B. ont été répartis entre trois secteurs.

De sector *werking* omvat de opbrengsten en de lasten inzake de werking van de BGHM.

Le secteur du *fonctionnement* regroupe les produits et les charges liés au fonctionnement de la S.L.R.B.

De sector *financiering van de sociale woongelegenheden* betreft de statutaire opdracht van de BGHM. Tot december 1998 kende de overheid terugbetaalbare voorschotten aan de BGHM toe, die ze op haar beurt aan de OVM's afstond. Derhalve moet de intrest die door de BGHM aan het ALESH is verschuldigd voor de voorschotten die van de vroegere NHM werden geërfd en voor de

Celui du *financement des logements sociaux* correspond à la mission statutaire de la S.L.R.B. Jusqu'en décembre 1998, ce financement s'opérait par des avances remboursables octroyées par les pouvoirs publics à la S.L.R.B., qui les rétrocédait aux S.I.S.P. Il s'agit donc de confronter les intérêts dus par la S.L.R.B. au FADELS sur les avances héritées de l'ancienne S.N.L. et les avances octroyées,

(10) Op 16 december 1996 heeft de raad van bestuur van de BGHM beslist de gewone rekeningen-courant per 31 december 1996 van vier OVM's met een belangrijk financieel tekort in 33 jaar zonder intrest te herkapitaliseren.

(10) Le 16 décembre 1996, le conseil d'administration de la S.L.R.B. a décidé de recapitaliser en 33 ans, sans intérêts, les comptes courants ordinaires au 31 décembre 1996 de quatre S.I.S.P. en déficit financier important.

voorschotten die tot 1993 door het Gewest werden toegekend (11), worden vergeleken met de intrest die door de OVM's wordt gestort met betrekking tot de leningen die van de ex-NHM werden geërfd en voor de leningen die tot 1993 door de BGHM werden toegekend. Sedert december 1998 kent het Gewest dotaties toe.

De derde sector omvat de *diverse activiteiten*. Het gaat inzonderheid om de verrichtingen met het oog op de herurbanisering van de kazernes, het beheer van de Vriendschapswijk (dat zijn sociale woongelegenheden die rechtstreeks door de BGHM worden beheerd), het beheer van de intrest, verschuldigd en betaald op de in credit en debet verkerende rekeningen-courant van de OVM's (debet- en creditintrest van 2 % per jaar) en de bijdrage van de maatschappij aan de afbouw van de Brusselse gewestsschuld.

De synthese van de geherstructureerde resultatenrekening ziet eruit als volgt.

Geherstructureerde resultatenrekening

(in duizenden BEF)

	1992	1993	1994	1995	1996
1. Bedrijfsopbrengsten – Produits de fonctionnement	271.562	251.522	211.324	177.072	295.667
- Bedrijfskosten – Frais de fonctionnement	-101.192	-137.094	-139.288	-159.429	-159.461
Subtotaal 1 – Sous-total I	170.370	114.428	72.036	17.643	136.206
2. Opbrengst van de intrest op voorschotten aan de OVM's					
Produits des intérêts sur avances aux S.I.S.P.	628.320	656.010	665.800	658.858	651.416
- Intrestlasten van de schuld					
Charges d'intérêts des dettes	-700.495	-725.805	-747.669	-744.478	-739.096
Subtotaal 2 – Sous-total II	-72.175	-69.795	-81.869	-85.620	-87.680
3. Andere opbrengsten – Autres produits	83.266	328.520	79.640	81.190	80.952
- Andere lasten – Autres charges	-190.403	-288.709	-157.572	-107.491	-130.209
Subtotaal 3 – Sous-total III	-107.137	39.811	-77.932	-26.301	-49.257
Resultaat van het boekjaar					
Résultat de l'exercice	-8.943	84.444	-87.764	-94.278	-731

- Evolutie van de resultaten

Het positieve resultaat van de werkingsactiviteiten vermindert constant onder de gecombineerde invloed van de daling van het rendement van de beleggingen van de maatschappij en de voortdurende stijging van de personeelskosten ingevolge de toename van het aantal personeelsleden van de instelling (12).

(11) Voor de voorschotten van het Gewest is sedert 1994 geen intrest meer verschuldigd.

(12) De stijging die in 1996 werd vastgesteld, is toe te schrijven aan de maatregelen die door de gewestoverheden werden genomen met betrekking tot de aanzuivering van de gecumuleerde schuld per 31 december 1995.

jusqu'en 1993, par la Région de Bruxelles-Capitale (11), aux intérêts versés par les S.I.S.P. pour les prêts hérités de l'ex-S.N.L. et les prêts accordés, jusqu'en 1993, par la S.L.R.B. Depuis décembre 1998, la Région octroie des dotations.

Le troisième secteur regroupe des *activités diverses*. Il s'agit notamment des opérations de réurbanisation des casernes, de la gestion de la Cité de l'Amitié, logements sociaux gérés directement par la S.L.R.B., de la gestion des intérêts dus et perçus sur les comptes courants créditeurs et débiteurs des S.I.S.P. (intérêts débiteurs et créditeurs de 2 % l'an), ainsi que des contributions de la Société à la résorption du déficit régional bruxellois.

La synthèse du compte de résultats restructuré se présente comme suit.

Compte de résultats restructuré

(En milliers de francs)

- L'évolution des résultats

Le résultat positif des activités de fonctionnement diminue (12) constamment sous l'effet conjugué de la baisse du rendement des placements de la S.L.R.B. et de l'augmentation constante des frais de personnel, consécutive à la croissance du nombre des effectifs de l'organisme.

(11) Les avances de la Région ne portent plus intérêt depuis 1994.

(12) La hausse constatée en 1996 est due aux mesures, prises par les autorités régionales, d'apurement de la dette cumulée au 31 décembre 1995.

De financiële lasten van de maatschappij met betrekking tot de schulden ten aanzien van het ALESH en het Gewest zijn merklijk hoger dan de financiële opbrengst van de overeenstemmende schuldvorderingen op de OVM's. Dat verschil aan intrest, dat met ongeveer 20% is verhoogd in de loop van de beschouwde periode, is hoofdzakelijk te wijten aan de schulden die van de NHM werden geërfd (13). De vooruitzichten inzake de evolutie van die financiële lasten en opbrengsten van 1997 tot 2001 wijzen erop dat dat verschil zal blijven bestaan en tot een jaarlijks gemiddeld tekort van 85 miljoen BEF zal leiden.

Andere verrichtingen hebben het resultaat van de maatschappij negatief beïnvloed, voornamelijk de bijdragen van de BGHM voor het tekort van het Gewest, die van 1993 tot 1995 221,5 miljoen BEF bedroegen.

Hoewel het gecumuleerde tekort per 31 december 1995 wordt verklaard door de bijdragen van de BGHM aan de gewestelijke thesaurie (221,5 miljoen BEF voor een gecumuleerd tekort van 137 miljoen BEF), zou het in de toekomst van structurele aard kunnen worden vanwege het surplus van de financiële lasten in verband met de schulden die van de vroegere NHM werden geërfd ten aanzien van de financiële opbrengsten die samenhangen met de overeenstemmende schuldvorderingen op de OVM's.

In dat verband beogde het plan dat in 1996 onder impuls van de bedrijfsrevisor werd opgestart, slechts het gecumuleerde verlies per 31 december 1995 te doen afnemen door een overeenstemmende vermindering van de schuld van de BGHM ten aanzien van het Gewest. Daar de maatschappij toch verplicht blijft aan het organiek fonds van de sociale huisvesting een jaarlijkse bijdrage te storten die de annuïteiten van de schuld vertegenwoordigt, vormde dat plan geen oplossing voor de toekomst aangezien de financiële verplichtingen van de maatschappij globaal ongewijzigd bleven.

In zijn antwoord verwijst de staatssecretaris naar het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 oktober 1998 met betrekking tot de financiering van de sociale huisvesting in het Gewest. De werkelijke draagwijdte ervan zal later worden beoordeeld door het Rekenhof. Dat besluit zou inderdaad tot de oplossing van het probleem kunnen bijdragen voor zover aan de maatschappij vooraf een beter inzicht wordt gegeven in de data van de storting van de subsidies door het Gewest en door de beleggingsverrichtingen te vergemakkelijken.

4. Het beheerscontract en het toezicht op de OVM's

Het Rekenhof heeft onderzocht in hoeverre de doelstellingen die aan de BGHM werden opgelegd door het be-

(13) De vroegere NHM heeft belangrijke bedragen bestemd voor de herfinanciering van leningen; die verrichting genereert geen ontvangsten.

Les charges financières de la Société sur les dettes envers le FADELS et la Région sont nettement supérieures aux produits financiers des créances correspondantes sur les S.I.S.P. Ce différentiel en intérêts, qui a augmenté de quelque 20 % au cours de la période considérée, est essentiellement dû aux dettes héritées de la S.N.L. (13). Les projections faites sur l'évolution de ces charges et produits financiers de 1997 à 2001 indiquent que ce différentiel se maintiendra et représentera un déficit annuel moyen de 85 millions de francs.

D'autres opérations ont influencé négativement le résultat de la S.L.R.B., principalement ses contributions au déficit régional, qui, de 1993 à 1995, se sont élevées à 221,5 millions de francs.

Par conséquent, si le déficit cumulé au 31 décembre 1995 s'explique par les contributions de la Société à la trésorerie régionale (221,5 millions de francs pour un déficit cumulé de 137 millions de francs), il pourrait à l'avenir prendre un caractère structurel en raison du surplus des charges financières afférentes aux dettes héritées de l'ancienne S.N.L. par rapport aux produits financiers liés aux créances correspondantes sur les S.I.S.P.

A ce propos, le plan mis en œuvre en 1996, sous l'impulsion du réviseur d'entreprise, n'a visé qu'à résorber la perte cumulée au 31 décembre 1995 par une diminution à due concurrence de la dette de la S.L.R.B. à l'égard de la Région. Comme la Société reste néanmoins tenue de verser au fonds organique du logement social une contribution annuelle représentant les annuités de la dette, ce plan ne lui apportait aucune solution pour l'avenir, ses obligations financières demeurant globalement inchangées.

L'arrêté adopté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 29 octobre 1998 et relatif au financement du logement social en Région bruxelloise, dont la portée véritable sera appréciée ultérieurement, pourrait réellement contribuer à résoudre le problème, en assurant à la S.L.R.B. une meilleure prévision quant aux dates de versement des subsides de la Région et en facilitant ainsi ses opérations de placement.

4. Le contrat de gestion et la tutelle sur les S.I.S.P.

La Cour a examiné la mesure dans laquelle les objectifs assignés à la S.L.R.B. par le contrat de gestion ont été réa-

(13) L'ancienne S.N.L. a affecté des montants importants au refinancement d'emprunts; cette opération n'engendre pas de recettes.

heerscontract, werden verwezenlijkt en hoe de BGHM haar opdracht inzake toezicht op de OVM's heeft uitgevoerd.

4.1. Het beheerscontract

4.1.1. Doelstellingen

De doelstellingen die inzake sociale huisvesting moeten worden bereikt, zijn vastgesteld in de inleiding van het beheerscontract en worden in artikel 10, § 3, gepreciseerd :

- een toename van het aanbod van sociale woongelegenheden met 300 eenheden per jaar ;
- een vermindering van het percentage van onbewoonde woningen tot 1% of minder in elke maatschappij ;
- een verhoging van het aanbod van woongelegenheden van 3 kamers en meer zodat ze op het niveau van de sector minstens 40% bedragen van de bouw van nieuwe woningen, de renovatie van onbewoonbare woningen en van het pas verworven patrimonium. De woningen met 4 kamers en meer zullen de helft van die 40% moeten vertegenwoordigen ;
- de inschakeling van projecten in prioritaire renovatiezones (PRZ) ten belope van 60% in het geheel van het investeringsprogramma.

4.1.2. Vaststellingen

De enige doelstelling die werd verwezenlijkt, betreft de inschakeling van projecten in prioritaire renovatiezones.

Tijdens de jaren 1994-1996 bedroeg het aandeel van de investeringen in de PRZ's wel degelijk ongeveer 60%.

Vastleggingen op grond van de gunningen 1994-1996

(in duizenden BEF)

	1994	%	1995	%	1996	%
Investerings in PRZ's.						
Investissements en Z.P.R.	846.582	66	379.339	57	496.162	84
Investerings buiten de zones				(14)		
Investissements hors zones	426.852	34	285.689	43	94.402	16
TOTAAL – TOTAL	1.273.434	100	665.028	100	590.564	100

Ref. : jaarverslagen BGHM

(14) Rekening houdend met de financiering van de oprichting van 120 woongelegenheden in de gewezen kazerne Rolin en 253 woongelegenheden in het gewezen militair hospitaal bedragen de investeringen buiten zone ongeveer 1.697 miljoen BEF.

lisés et la façon dont elle a exécuté sa mission de tutelle sur les S.I.S.P.

4.1. Le contrat de gestion

4.1.1. Les objectifs

Les objectifs à atteindre en matière de logement social sont fixés dans le préambule du contrat de gestion et précisés en son article 10, § 3, :

- un accroissement de l'offre de logements sociaux de l'ordre de 300 unités par an ;
- la résorption du taux de logements inoccupés, de manière à ce qu'il soit inférieur ou égal à 1 % dans chaque société ;
- une augmentation de l'offre de logements de 3 chambres et plus, de telle sorte qu'ils représentent, au niveau du secteur, au moins 40 % de la construction de nouveaux logements, de la rénovation des logements inoccupables et de celle du patrimoine nouvellement acquis. Les logements de 4 chambres et plus devront représenter la moitié de ces 40 % ;
- l'insertion des projets dans des zones prioritaires de rénovation (Z.P.R.), à concurrence de 60 % de l'ensemble du programme d'investissement.

4.1.2. Les constatations

Le seul objectif réalisé concerne l'insertion des projets en zones prioritaires de rénovation.

Au cours des années 1994-1996, la proportion d'investissements en Z.P.R. avoisine effectivement les 60 %.

Engagements sur la base des adjudications 1994-1996

(En milliers de francs)

Réf. : Rapports annuels de la S.L.R.B.

(14) En tenant compte du financement de la construction de 120 logements de l'ancienne caserne Rolin et de 253 logements de l'ancien hôpital militaire, les investissements hors zone se chiffrent à quelque 1.697 millions de francs.

De andere doelstellingen worden daarentegen slechts gedeeltelijk of helemaal niet bereikt.

Tijdens de verslagperiode bedroeg de toename van het aantal woonegelegenheden derhalve 779 in de plaats van de in het beheerscontract vooropgestelde 900. Die cijfers moeten evenwel met omzichtigheid worden benaderd. Er werden immers een aantal incoherenties vastgesteld in de statistieken die in de jaarverslagen van de BGHM werden gepubliceerd.

Aantal verhuurbare woonegelegenheden (15)

	1993	1994	1995	1996
Totaal verhuurbare woonegelegenheden				
Total de logements louables	37.257	37.726	37.813	38.036
Vershil met het vorige jaar – Différence / année antérieure		469	87	223
Evolutie – Evolution		1,26 %	0,23 %	0,59 %

Ref. : jaarverslagen BGHM

Zoals uit de hierna volgende tabel blijkt, is het percentage onbewoonde woningen niet verminderd, maar vertoont het een stijgende tendens en bedraagt het gemiddeld meer dan 2%. De doelstelling van 1% was evenwel vastgesteld zonder rekening te houden met de renovatieprogramma's die door de OVM's werden voorbereid.

Aantal sociale woningen

	1993	1994	1995	1996
Niet bewoond – Inoccupées	590	827	1.021	940
Bewoond – Occupées	36.252	36.367	36.228	36.531
Totaal – Total	36.842	37.194	37.249	37.471

Ref. : jaarverslagen BGHM

Terwijl een verhoging van het aanbod woonegelegenheden met 3 kamers en meer werd verwacht, is het aantal ervan sedert 1994 verminderd.

Tot slot heeft het Rekenhof vastgesteld dat de BGHM nog niet over een kadaster van de sociale woonegelegenheden beschikt. Dat instrument is essentieel om de toestand van de sector te evalueren alsmede om de evolutie van de beschikbare woonegelegenheden en de overeenstemming tussen het aanbod van en de vraag naar woningen te beoordelen. Dat kadaster had ten laatste tegen het einde van het jaar 1996 opgesteld moeten zijn (16).

(15) De verhuurbare woonegelegenheden omvatten, naast sociale woningen, winkels en conciërge-woningen.

(16) Overeenkomstig artikel 18, § 2, van het gemeenschappelijke gedeelte van de beheerscontracten BGHM/OVM's.

En revanche, les autres objectifs ne sont que partiellement, voire pas du tout, atteints.

Au cours de la période sous revue, l'accroissement du nombre de logements se chiffre à environ 779 au lieu des 900 prévus au contrat de gestion. Ces chiffres doivent toutefois être considérés avec prudence car un certain nombre d'incohérences sont relevées dans les statistiques publiées dans les rapports annuels de la S.L.R.B.

Nombre de logements louables (15)

	1993	1994	1995	1996
Totaal verhuurbare woonegelegenheden				
Total de logements louables	37.257	37.726	37.813	38.036
Vershil met het vorige jaar – Différence / année antérieure		469	87	223
Evolutie – Evolution		1,26 %	0,23 %	0,59 %

Réf. : Rapports annuels de la S.L.R.B.

Durant la même période, le taux des logements inoccupés, loin de se résorber, a eu tendance à croître et enregistre une moyenne supérieure à 2 %. Il est vrai que l'objectif de 1 % avait été fixé sans tenir compte des programmes de rénovation préparés par les S.I.S.P.

Nombre d'habitations sociales

	1993	1994	1995	1996
Niet bewoond – Inoccupées	590	827	1.021	940
Bewoond – Occupées	36.252	36.367	36.228	36.531
Totaal – Total	36.842	37.194	37.249	37.471

Réf. : Rapports annuels de la S.L.R.B.

Alors qu'était prévue une augmentation de l'offre de logements de 3 chambres et plus, leur nombre est en diminution depuis 1994.

Enfin, la Cour a constaté que la S.L.R.B. ne dispose pas encore d'un cadastre des logements sociaux, outil essentiel pour évaluer l'état du secteur et apprécier l'évolution du parc de logements et l'adéquation entre l'offre et la demande de logements. Ce cadastre devait pourtant être établi pour la fin de l'année 1996 au plus tard (16).

(15) Les logements louables comprennent, outre les habitations sociales, les magasins et les conciergeries.

(16) Conformément à l'article 18, § 2, du tronc commun des contrats de gestion S.L.R.B. / S.I.S.P.

De Staatssecretaris voor de Huisvesting heeft meegedeeld dat de raad van bestuur van de BGHM in zijn vergadering van 29 september 1998 de nodige maatregelen heeft genomen om zo spoedig mogelijk over dat kadaster te beschikken.

4.1.3. De middelen toegekend aan de BGHM

Van de 5,2 miljard BEF kredieten die het Gewest voor de periode 1994 tot 1997 voor de BGHM had bestemd, werd een totaal van 3,5 miljard BEF geordonnanceerd, hetzij 67% van het geplande totaal.

Die bedragen houden vanzelfsprekend geen rekening met de kredieten die werden voorzien voor de verrichtingen inzake de herurbanisering van de gewezen militaire sites die het beheerscontract duidelijk onderscheidt van de financiële middelen die de investeringsprojecten van de OVM's moeten dekken.

4.2. *Het toezicht door de BGHM op de OVM's*

De wederzijdse verplichtingen van de BGHM en van de OVM's zijn gedefinieerd in de voormelde ordonnantie van 9 september 1993 en nader vastgesteld in het gemeenschappelijke gedeelte van de beheerscontracten die tussen de BGHM en de 27 OVM's die ze hebben aanvaard, zijn gesloten. Voor de andere maatschappijen werden die verplichtingen gepreciseerd in het OVM-reglement.

4.2.1. De instrumenten voor het toezicht

- De normen van de interne controle

Artikel 24 van de bovengenoemde ordonnantie van 9 september 1993 bepaalt dat elke OVM moet beschikken over een systeem van interne controle. Op voorstel van de BGHM bepaalt de regering de voorwaarden waaraan die interne controle moet beantwoorden.

In zijn vergadering van 24 november 1994 heeft de raad van bestuur van de BGHM beslist aan de Minister, bevoegd voor de Huisvesting, het verslag houdende het voorstel voor een standaard interne controle voor de OVM's toe te zenden en aan te dringen op, enerzijds, de publicatie in het Belgisch Staatsblad van een hoofdstuk onder de vorm van een besluit en, anderzijds, de verspreiding bij omzendbrief van de mechanismen en regels waarin de andere hoofdstukken voorzien.

Terwijl de maatschappij wel degelijk haar verplichtingen is nagekomen, heeft de regering die voorstellen nog niet officieel bekrachtigd. Die juridische leemte verzwakt vanzelfsprekend de procedures van de interne controle in de sector.

Le secrétaire d'Etat au Logement a signalé que le conseil d'administration de la S.L.R.B. avait, en sa séance du 29 septembre 1998, pris les mesures nécessaires pour disposer de ce cadastre dans les plus brefs délais.

4.1.3. Les moyens attribués à la S.L.R.B.

Sur les 5,2 milliards de francs de crédits que la Région devait affecter à la S.L.R.B. sur la période de 1994 à 1997, un total de 3,5 milliards de francs a été ordonnancé, soit 67 % du total prévu.

Ces montants ne tiennent évidemment pas compte des crédits affectés aux opérations de réurbanisation des anciens sites militaires, que le contrat de gestion distingue clairement des moyens financiers devant couvrir les projets d'investissement des S.I.S.P.

4.2. *La tutelle de la S.L.R.B. sur les S.I.S.P.*

Les obligations réciproques de la S.L.R.B. et des S.I.S.P. sont définies dans l'ordonnance précitée du 9 septembre 1993 et précisées dans le tronc commun des contrats de gestion conclu entre la S.L.R.B. et les 27 sociétés immobilières qui les ont acceptés et, pour les autres, dans le règlement S.I.S.P.

4.2.1. Les instruments de tutelle

- Les normes de contrôle interne

L'article 24 de l'ordonnance précitée du 9 septembre 1993 stipule que chaque S.I.S.P. doit disposer d'un système de contrôle interne. Le Gouvernement détermine, sur proposition de la Société, les conditions auxquelles ce contrôle interne doit répondre.

En sa séance du 24 novembre 1994, le conseil d'administration de la S.L.R.B. a décidé de transmettre au ministre du Logement le rapport contenant la proposition d'un contrôle interne standard pour les S.I.S.P. en préconisant, d'une part, la publication d'un chapitre sous forme d'arrêté au Moniteur belge et, d'autre part, la diffusion, par circulaire, des mécanismes et règles prévus dans les autres chapitres.

Si la Société a bien rempli ses obligations, le Gouvernement n'a pas encore officiellement entériné ces propositions. Ce vide juridique fragilise bien évidemment les procédures de contrôle interne du secteur.

- De controleborden

Het houden van geïnformatiseerde controleborden wordt opgelegd door artikel 56 van het gemeenschappelijke gedeelte van de beheerscontracten met de OVM's en door artikel 50 van het reglement. Die controleborden zijn in feite computerbestanden die bestaan uit financiële en beheersinformatie die de vastgoedmaatschappijen moeten verzenden bij het afsluiten van de jaarrekeningen.

Tot op heden beschikt de BGHM nog niet over een volledig en coherent systeem van controleborden.

De staatssecretaris heeft aan het Rekenhof meegedeeld dat de raad van bestuur van de BGHM een programma en een begroting heeft vastgesteld die de raad in de gelegenheid moeten stellen spoedig over controleborden te beschikken.

- De revisoren

Artikel 25 van de ordonnantie van 9 september 1993 voorziet in de aanstelling van een bedrijfsrevisor in elke OVM.

Behoudens zijn traditionele opdrachten inzake de verificatie der rekeningen, moet de revisor, voor rekening van de BGHM, de invoering van een systeem van interne controle en de overeenstemming ervan met de vastgestelde voorwaarden opvolgen en de gegevens van de controleborden bekrachtigen (artikel 58 van het beheerscontract met de OVM's en artikel 52 van het reglement).

Elke OVM heeft in de loop van het jaar 1994 een bedrijfsrevisor aangesteld.

- De sociale afgevaardigden

In uitvoering van artikel 26 van de ordonnantie van 9 september 1993 is de BGHM overgegaan tot de indienstneming van sociale afgevaardigden aan wie de gewestraad de opdracht heeft toevertrouwd na te gaan of de openbare vastgoedmaatschappij waarbij hij is aangesteld, de inschrijvingsvoorwaarden voor de kandidaat-huurders en de toelatingsvoorwaarden voor de huurders naleeft. Ook moet hij de naleving nagaan van de bepalingen in verband met de berekening van normale huurprijzen, van het type huurcontract en van het type huurcontract bij renovatie. Verder gaat hij na of de speciale voorwaarden voor mensen met een laag inkomen, met name de aangepaste huurprijzen en de toekenningsvoorwaarden voor huurverminderingen, worden nageleefd.

- Het stelsel van de stimuli

Dat stelsel is enkel van toepassing voor de maatschappijen die een beheerscontract met de BGHM hebben gesloten overeenkomstig de artikelen 43 tot 48 van het beheerscontract van de BGHM.

- Les tableaux de bord

L'article 56 du tronc commun des contrats de gestion S.I.S.P. et l'article 50 du règlement imposent la tenue de tableaux de bord informatisés. Ceux-ci sont en réalité des fichiers informatiques contenant les informations financières et de gestion que les sociétés immobilières sont tenues de transmettre lors de la clôture des comptes annuels.

A ce jour, la S.L.R.B. ne dispose pas encore d'un système complet et cohérent de tableaux de bord.

Le secrétaire d'Etat a informé la Cour que le conseil d'administration de la S.L.R.B. avait fixé un programme et un budget devant permettre de disposer de tableaux de bord à brefs délais.

- Les réviseurs

L'article 25 de l'ordonnance du 9 septembre 1993 prévoit la nomination d'un réviseur d'entreprise dans chaque S.I.S.P.

Outre ses missions traditionnelles de révision des comptes, le réviseur doit notamment suivre, pour le compte de la S.L.R.B., la mise en place du système de contrôle interne et sa conformité aux conditions qu'il doit remplir, et certifier les données des tableaux de bord, en vertu de l'article 58 du contrat de gestion S.I.S.P. et de l'article 52 du règlement.

Chaque S.I.S.P. a procédé à la désignation des réviseurs d'entreprise au cours de l'exercice 1994.

- Les délégués sociaux

Conformément à l'article 26 de l'ordonnance du 9 septembre 1993, la S.L.R.B. a procédé à l'engagement de délégués sociaux. Le Conseil régional leur a confié la mission de "veiller au respect, par chaque S.I.S.P. auprès de laquelle il est désigné, des conditions d'inscription des candidats locataires, des conditions d'admission des locataires, des modalités de définition des valeurs locatives normales, du contrat type de bail, du contrat type de bail à réhabilitation, des priorités spéciales au bénéfice de certains candidats à revenus modestes, du régime locatif du secteur, du taux et des conditions d'octroi des remises de loyer".

- Le régime des incitants

Ce régime s'applique uniquement aux sociétés ayant conclu un contrat de gestion avec la S.L.R.B., conformément aux articles 43 à 48 du contrat de gestion S.L.R.B.

Het heeft als doel de OVM's ertoe aan te zetten hun prestaties, die via vijf indicatoren worden gemeten, te verbeteren.

De realisatie van de doelstellingen geeft recht op een vergoeding die jaarlijks 30 miljoen BEF bedraagt.

4.2.2. De werking van het toezicht

De BGHM oefent verschillende vormen van toezicht uit :

Het *financieel en boekhoudkundig toezicht* heeft betrekking op de inachtneming van de boekhoudkundige en financiële regels en de begrotingscontrole op de investeringsprogramma's.

Hoewel de BGHM een correcte begrotingscontrole op de investeringsprogramma's van de OVM's uitoefent, belemmert het ontbreken van controleborden haar financiële controle.

De evaluatieregels die, evenals een rekeningstelsel, aan de OVM's werden opgelegd, zijn echter onvolledig en er wordt geen enkele nauwkeurige definitie gegeven van uitgaven voor onderhoud en van investeringsuitgaven, die het mogelijk zou maken beide van elkaar te onderscheiden. Dat onderscheid is nochtans noodzakelijk, inzonderheid voor de berekening van de kostprijs van de woongelegenheden die in aanmerking wordt genomen voor de bepaling van de basishuur.

Het *technisch toezicht* betreft de inachtneming van de driejarenprogramma's die door de BGHM en de regering zijn goedgekeurd en de regels betreffende de overheidsopdrachten.

Om de opstelling van fiches van dezelfde aard door twee verschillende diensten te vermijden heeft het Rekenhof de installatie aanbevolen van een enkel informaticanet voor de behandeling van de bouwplaatsen en voor de technische en financiële opvolging ervan.

De BGHM geeft de technische opvolging van bepaalde opdrachten in onderaanneming. Die onderaanneming heeft voor vijf bouwplaatsen 13 miljoen BEF gekost. Het Rekenhof heeft de toezichthoudende minister dan ook voorgesteld te onderzoeken in hoeverre een versterking van de technische diensten een besparing zou opleveren.

Het *administratief toezicht* heeft betrekking op, enerzijds, de inachtneming van de voorwaarden voor toegang tot de sociale huisvesting en de regels die gelden voor de berekening van de huur (opdrachten van de sociale afgevaardigden) en, anderzijds, de controle van de criteria die toegang geven tot het stelsel van de stimuli.

Il a pour but d'inciter les S.I.S.P. à améliorer leurs prestations, mesurées par cinq indicateurs.

Le respect des objectifs ouvre l'accès à une rémunération, qui porte sur un montant annuel de 30 millions de francs.

4.2.2. Le fonctionnement de la tutelle

La S.L.R.B. exerce différentes formes de tutelle.

La *tutelle financière et comptable* concerne le respect des règles comptables et financières et le contrôle budgétaire des programmes d'investissements.

Si la S.L.R.B. assure un contrôle budgétaire correct des programmes d'investissements des S.I.S.P., l'absence de tableaux de bord entrave son contrôle financier.

Par ailleurs, les règles d'évaluation, qui ont, ainsi qu'un plan comptable, été imposés aux S.I.S.P., sont incomplètes et aucune définition précise des dépenses d'entretien et des dépenses d'investissement permettant de les distinguer n'a encore été proposée. Or, cette distinction est nécessaire, notamment, pour le calcul des prix de revient des logements, lesquels interviennent dans la détermination des loyers de base.

La *tutelle technique* concerne le respect des programmes triennaux approuvés par la S.L.R.B. et le Gouvernement, ainsi que les règles régissant les marchés publics.

Dans le but de mettre fin à l'établissement de fiches de même nature par deux services distincts, la Cour a recommandé l'installation d'un réseau informatisé unique de traitement des chantiers, pour leur suivi technique et financier.

La S.L.R.B. sous-traitait le suivi technique de certains marchés. Cette sous-traitance a coûté, pour cinq chantiers, 13 millions de francs. Aussi la Cour a-t-elle suggéré au ministre de tutelle d'examiner les possibilités d'économie que pourrait offrir un renforcement des services techniques.

La *tutelle administrative* concerne, d'une part, le respect des conditions d'accès au logement social et des règles prévalant au calcul des loyers (missions des délégués sociaux) et, d'autre part, le contrôle des critères donnant accès au régime des incitants.

De controles die recent door de sociale afgevaardigden werden uitgevoerd, vallen veeleer binnen het raam van een raadgevende opdracht. Hun rol van garant van de wettigheid zal dus slechts op middellange termijn volledig worden gerealiseerd. In dat verband heeft het Rekenhof een planning van de controles die in alle maatschappijen worden uitgevoerd, aanbevolen teneinde het formuleren van opmerkingen met een algemene draagwijdte mogelijk te maken.

Gelet op het gebrek aan homogeniteit in de wijze waarop de OVM's hun gegevens voorleggen die worden aangewend voor de berekening van de doelmatigheidscriteria en die de annuleringen van schuldvorderingen verantwoordt, heeft het Rekenhof voorgesteld dat de BGHM eenvormige procedures voor alle maatschappijen zou opstellen.

4.2.3. Het gebrek aan beheersing van de kostprijs van nieuwe gebouwen

De BGHM beschikt niet over een gegevensbank betreffende de referentiekosten en -waarden van nieuwe gebouwen die haar in de mogelijkheid zou stellen de kostprijs van nieuwe gebouwen te beheersen door projecten die buiten de normen vallen, te weigeren.

Op grond van een steekproef op basis van 26 dossiers betreffende recente gebouwen, heeft het Rekenhof grote verschillen in de kosten vastgesteld, te weten een brutokost per m² die varieert van 21.165 BEF tot 46.760 BEF, met een gemiddelde van 30.428 BEF, en een kost per m² PO 84 (17) die varieert van 32.818 BEF tot 64.373 BEF, met een gemiddelde van 48.574 BEF.

De conclusies die uit die steekproef kunnen worden getrokken, moeten met omzichtigheid worden geïnterpreteerd, maar de verschillen in de kosten zijn niet minder reëel.

(17) De PO 84 wordt als volgt gedefinieerd : “de oppervlakte van de woonegelegenheid wordt, voor ieder bewoonbaar niveau, tussen de afgewerkte binnenkant van de buitenmuren gemeten; zij omvat de gebruikte oppervlakte voor beschotten, binnenmuren, schouwen, enz.

Wordt eveneens bijgerekend de oppervlakte der zolderkamers en die der aangrenzende bijgebouwen die rechtstreeks uitgeven op de binnenzijde van de woning; onder dak of afdak dient er thans geen rekening gehouden met iedere oppervlakte op minder dan 1,50 m onder het plafond.

De totale woningoppervlakte van een één-gezinswoning wordt men door de som te maken van de woningoppervlakten der bewoonbare niveaus. De oppervlakte van kelders en zolders wordt daarin dus niet begrepen.”

Les contrôles effectués par les délégués sociaux, qui sont récents, se sont inscrits davantage dans une mission de conseil. C'est donc à moyen terme que leur rôle de garant de la légalité acquerra toute son amplitude. A cet égard, la Cour a préconisé la planification des contrôles pratiqués dans l'ensemble des sociétés afin de permettre la formulation de conclusions de portée générale.

Par ailleurs, devant l'absence d'homogénéité dans la présentation, par les S.I.S.P., des données servant au calcul des critères de performance et justifiant les annulations de créances, la Cour a suggéré que la S.L.R.B. établisse des procédures uniformes pour toutes les sociétés.

4.2.3. L'absence de maîtrise du coût des constructions neuves

La S.L.R.B. ne dispose pas d'une base de données sur les coûts et les valeurs de référence des constructions neuves, laquelle lui permettrait de maîtriser le coût des nouvelles constructions en écartant les projets hors norme.

Sur base d'un échantillon constitué à partir de 26 dossiers relatifs à des constructions récentes, la Cour a constaté une grande disparité des coûts, à savoir un coût au m² brut variant entre 21.165 et 46.760 francs, avec une moyenne de 30.428 francs, et un coût au m² PO 84 (17) s'échelonnant de 32.818 à 64.373 francs, avec une moyenne de 48.574 francs.

Si les conclusions tirées de cet échantillon doivent être interprétées avec prudence, la dispersion des coûts qu'il révèle n'en demeure pas moins réelle.

(17) Le PO 84 est défini comme suit : “La surface entre nus intérieurs des murs extérieurs ; elle comprend les surfaces occupées par les cloisons, murs intérieurs, corps de cheminée, etc. Est également comprise la surface des chambres mansardées et celle des annexes attenantes, lorsque celles-ci communiquent directement avec l'intérieur de l'habitation ; toutefois, sous appentis ou toiture, toute surface sous plafond à moins de 1,50 m. n'est pas à prendre en considération. Dans le cas d'un immeuble à appartements, sont déduites de la surface de logement : les surfaces des cages d'escaliers, dégagements et locaux communs, cages d'ascenseur et balcons et terrasses, ainsi que celle des murs séparant ces organes des appartements.”

5. De herurbanisatie van de gewezen militaire sites

5.1. Inleiding

Bij het bepalen van haar beleid inzake huisvesting heeft de regering voor de jaren '90 voorrang gegeven aan de herbestemming van de sites van de verschillende kazernes die door het Ministerie van Landsverdediging waren ontruimd (18).

De gewestregering heeft beslist op die sites diverse woongebieden te creëren, met een belangrijk gedeelte (ongeveer 15 %) sociale woningen. Dit moest worden verwezenlijkt met een zo klein mogelijke financiële inbreng van de overheid.

Aldus werden 2 grote projecten opgestart. Het Gewest heeft de hoofdlijnen en de doelstellingen ervan vastgesteld. De uitvoering en de opvolging werden, in het raam van gedelegeerde opdrachten, toevertrouwd aan "paragewestelijke" instellingen. De Gewestelijke Ontwikkelings-maatschappij van Brussel (GOMB) werd belast met de herurbanisatie van het gewezen Militair Hospitaal, de BGHM met de herurbanisatie van de gewezen kazerne Rolin.

5.2. Beschrijving van de projecten

Na onderzoek bleek dat de opgezette structuren grote verschillen vertoonden.

5.2.1. Het militair hospitaal

Door de overeenkomst van gedelegeerde opdracht van 23 november 1990 heeft het Gewest de GOMB ertoe gemachtigd de site van het gewezen militaire hospitaal te verwerven voor een bedrag van 750 miljoen BEF; die maatschappij heeft die som geleend.

De GOMB werd er door de gewestregering bovendien mee belast alle verrichtingen met het oog op de herurbanisatie van de site aan een enkele operator toe te vertrouwen.

Daartoe heeft de GOMB een overeenkomst gesloten die uit drie luiken bestaat. De eerste twee bevatten de promotieovereenkomsten voor de bouw van de sociale woningen en de verwezenlijking van de uitrustingen die voor de leefbaarheid van de site zijn vereist. Het derde luik betreft een verrichting van stadskernvernieuwing : de bouw van woningen tegen vooraf aan de operator opgelegde prijzen, van woningen met vrij te bepalen prijzen, van kantoren en van handelszaken.

(18) NI. het militair hospitaal (Elsene), de kazerne Rolin (Etterbeek), de kazerne Prins Boudewijn (Schaarbeek) en de kazerne Prins Albert (Brussel).

5. La réurbanisation des anciens sites militaires

5.1. Préambule

Lors de la définition des grands axes de sa politique en matière d'habitat, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a accordé la priorité, pour les années 1990, à la réaffectation des sites militaires qui avaient été désaffectés par le ministère de la Défense nationale (18).

Le Gouvernement régional a décidé d'y implanter des habitats divers, dont une proportion significative, de l'ordre de 15 %, de logements sociaux. Ces réalisations devaient être menées de façon à ce que l'intervention financière des pouvoirs publics soit la plus réduite possible.

Deux grandes opérations ont ainsi été lancées. La Région en a fixé les lignes directrices, ainsi que les objectifs, et elle en a confié l'exécution et le suivi, dans le cadre de missions déléguées, à des organismes pararégionaux. La Société de développement régional de Bruxelles (S.D.R.B.) a été chargée de la réurbanisation de l'ancien hôpital militaire et la S.L.R.B. de celle de l'ancienne caserne Rolin.

5.2. La description des projets

Les montages mis au point pour mener à bien ces opérations s'avèrent fort différents.

5.2.1. L'hôpital militaire

Par la convention de mission déléguée du 23 novembre 1990, la Région de Bruxelles-Capitale a autorisé la S.D.R.B. à acquérir le site de l'ancien hôpital militaire pour un montant de 750 millions de francs, que la Société a emprunté.

La S.D.R.B. a été chargée par le Gouvernement régional de confier à un seul opérateur la totalité des opérations de réurbanisation du site.

A cet effet, elle a passé une convention qui se décompose en trois volets. Les deux premiers sont constitués par des marchés de promotion pour la construction des logements sociaux et la réalisation des équipements nécessaires à la viabilisation du site. Le troisième volet, qui consiste en une opération de rénovation urbaine, concerne la construction de logements à prix déterminés imposés à l'opérateur, de logements libres, de bureaux et de commerces.

(18) A savoir l'hôpital militaire (Ixelles), ainsi que les casernes Rolin (Etterbeek), Prince Baudouin (Schaerbeek) et Prince Albert (Bruxelles).

5.2.2. De Rolin kazerne

De site van de gewezen Rolin-kazerne werd in 1980 door de NHM verworven voor 408.402.879 BEF.

In 1991 kreeg de BGHM de opdracht het deel van de site dat niet voor sociale woningen was bestemd, na een offerteaanvraag aan een vastgoedoperator te verkopen. De vastgoedoperator diende dan wel zijn technische bijstand voor de bouw van de sociale woningen te verstrekken tegen een kostprijs die niet hoger mocht zijn dan de verkoopprijs van de afgestane gronden, woongelegenheden op te richten tegen vooraf bepaalde opgelegde prijzen en tot slot, de openbare uitrustingen die voor de leefbaarheid zijn vereist, te verwezenlijken en gratis aan de gemeente af te staan.

De BGHM bleef aldus bouwheer van de sociale woningen en ze heeft de bouw ervan, na een offerteaanvraag, toevertrouwd aan een onderneming die, overeenkomstig het basisakkoord, geen enkele band mocht hebben met de operator of een van zijn filialen.

5.3. De gunning van de opdrachten

5.3.1. Het militair hospitaal

De twee inschrijvingen die werden ingediend na de beperkte offerteaanvraag-wedstrijd die de GOMB in 1991 had uitgeschreven, bleken onvolledig of onregelmatig te zijn. Ter uitvoering van artikel 5, § 2, 1^o, van het koninklijk besluit van 1 augustus 1990 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen (19), heeft de maatschappij derhalve beslist een onderhandse overeenkomst te sluiten met de enige inschrijver die een offerte had ingediend die formeel regelmatig was.

De overeenkomst die op 27 juli 1992 met deze inschrijver werd gesloten, omvat twee promotieopdrachten waarop de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 mei 1981 betreffende de algemene voorwaarden van gunning van overheidsopdrachten bij wege van een promotieovereenkomst van werken en leveringen van toepassing zijn. De eerste betreft de sociale woningen, de tweede de uitrustingen met het oog op de leefbaarheid van de site (park, openbare nutsvoorzieningen, wegen).

De prijs van de uitrustingen met het oog op de leefbaarheid is bij overeenkomst vastgesteld op 800 miljoen BEF, zonder herzieningen, BTW en intrest. In de oor-

(19) Die bepaling geeft machtiging tot de toepassing van de onderhandelingsprocedure wanneer enkel onregelmatige inschrijvingen werden ingediend, voor zover de voorwaarden van de oorspronkelijk geplande opdracht niet substantieel worden gewijzigd.

5.2.2. La caserne Rolin

Le site de l'ancienne caserne Rolin a été acquis en 1980 par la S.N.L., pour 408.402.879 francs.

En 1991, la S.L.R.B. a reçu mission de vendre, après appel d'offres, la partie du site non affectée aux logements sociaux à un opérateur immobilier, moyennant l'obligation, pour ce dernier, d'apporter son assistance technique à la construction de ces logements sociaux à un coût qui ne pouvait être supérieur au prix de vente des terrains cédés, de construire les logements à prix déterminés imposés, de réaliser et de remettre gratuitement à la commune les équipements publics nécessaires à la viabilisation.

Conservant ainsi la maîtrise de l'ouvrage des logements sociaux, la S.L.R.B. a confié leur construction, après une procédure d'appel d'offres, à une entreprise qui, conformément à l'accord de base, ne pouvait avoir aucun lien avec l'opérateur ou ses filiales.

5.3. L'attribution des marchés

5.3.1. L'hôpital militaire

Les deux soumissions déposées suite à l'appel d'offres restreint-concours que la S.D.R.B. a lancé en 1991 pour l'attribution des travaux relatifs à l'ancien hôpital militaire se sont avérées irrégulières ou incomplètes. En application de l'article 5, § 2, 1^o, de l'arrêté royal du 1^{er} août 1990 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux (19), la Société a donc décidé de traiter de gré à gré avec le seul soumissionnaire à avoir remis une offre régulière au point de vue de la forme.

La convention conclue le 27 juillet 1992 avec ce soumissionnaire, une association momentanée, inclut deux marchés de promotion régis par les dispositions de l'arrêté royal du 18 mai 1981 relatif aux conditions générales de passation des marchés publics de promotion de travaux et de fournitures. Le premier concerne les logements sociaux, le second les équipements de viabilisation du site (parc, équipements publics, voirie).

Le prix des équipements de viabilisation est fixé, par la convention, à 800 millions de francs hors révisions, T.V.A. et intérêts. Dans l'offre initiale, le prix proposé était de

(19) Cette disposition autorise le recours à la procédure négociée lorsque seules des offres irrégulières ont été déposées à la suite d'un appel d'offres, pour autant que les conditions du marché initialement envisagé ne soient pas substantiellement modifiées.

spronkelijke offerte bedroeg de prijs 1.200 miljoen BEF. Ondanks die vermindering was een bureau, consultant van de gewestregering, vóór het sluiten van het contract van oordeel dat de prijs van 800 miljoen BEF nog ten belope van 520 miljoen BEF overschat was. De consultant verklaarde die overschatting onder meer door een tegemoetkoming van het Gewest in de bouw van woningen tegen een vooraf bepaalde prijs die op 417 miljoen BEF werd geraamd.

Die tegemoetkoming van het Gewest ten voordele van de woongelegenheden tegen vooraf bepaalde prijs is uitdrukkelijk vermeld in een nota van 2 juli 1992 aan de leden van de gewestregering waarin het ontwerp van overeenkomst tussen de GOMB en de inschrijver die op 27 juli daaropvolgend zou worden ondertekend, werd voorgesteld. Ze werd noch door de gewestregering, noch door de GOMB betwist. Enkel de raming ervan varieert (20).

Aangezien die tegemoetkoming op geen enkele wijze in het bestek, dat in het raam van de beperkte offerteaanvraagwedstrijd werd opgesteld, werd vermeld en de evidentie ervan ter attentie van de andere kandidaten niet werd aangetoond, was het Rekenhof van oordeel dat aanwijzingen konden bestaan van de bedoeling om, onder het mom van een overheidsopdracht en via een overschatting van een prijs, subsidies toe te kennen voor de bouw van woongelegenheden tegen een vooraf bepaalde prijs door de reglementering die voor de materie in kwestie geldt, te omzeilen en aldus de concurrentie te vervalsen. Het heeft op 8 april 1998 dan ook aan de Minister, belast met Huisvesting, meegedeeld dat het weigerde de twee betalingsordonnanties, voor een totaal bedrag van 164.063.796 BEF, ten voordele van de GOMB te viseren en het heeft de feiten conform artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering aan de Procureur des Konings meegedeeld.

De GOMB heeft betwist dat de concurrentie werd vervalst. Zij steunde daarbij op een studie van januari 1991 waarin een overheidstegemoetkoming voor de middelgrote woningen onontbeerlijk werd geacht (21). Het Rekenhof heeft daarop geantwoord dat die studie niet openbaar was en dat een tegemoetkoming door het Gewest des te minder vanzelfsprekend was omdat het bestek niet uitdrukkelijk preciseerde dat de prijs van de openbare uitrustingen een deel van de kostprijs van die woongelegenheden kon dekken (22). Integendeel, het bestek bepaalde dat de door de inschrijver voorgestelde financiële constructie moest bepa-

1.200 millions de francs. En dépit de cette diminution, un bureau d'études, consultant du Gouvernement régional, a estimé, avant la conclusion du contrat, que le prix de 800 millions de francs était encore surévalué, à concurrence d'un montant qu'il estimait à 520 millions de francs. Le consultant expliquait cette surévaluation notamment par une intervention régionale dans la construction des logements à prix déterminés, qu'il estimait à 417 millions de francs.

Cette intervention régionale en faveur des logements à prix déterminés, incluse dans le prix de la viabilisation, est expressément mentionnée dans la note du 2 juillet 1992 aux membres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale présentant le projet de convention entre la S.D.R.B. et l'association momentanée, laquelle sera signée le 27 juillet suivant. Elle n'est, d'ailleurs, contestée ni par le Gouvernement, ni par la S.D.R.B. Seule son évaluation varie (20).

Cette intervention n'étant mentionnée d'aucune manière dans le cahier spécial des charges élaboré dans le cadre de l'appel d'offres restreint-concours et son évidence pour les autres candidats n'étant pas démontrée, la Cour a considéré qu'il pouvait exister des indices d'une volonté d'accorder, sous couvert d'un marché public et par la surévaluation d'un prix, des subsides pour la construction de logements à prix déterminés en contournant la réglementation qui régit cette matière et en faussant ainsi la concurrence. Aussi a-t-elle, le 8 avril 1998, averti le ministre en charge de la Rénovation de son refus de viser deux ordonnances de paiement, d'un montant total de 164.063.796 francs, émises au profit de la S.D.R.B. et porté les faits à la connaissance du Procureur du Roi en application de l'article 29 du Code d'instruction criminelle.

La S.D.R.B. a contesté que la concurrence eût été faussée, en s'appuyant sur une étude de janvier 1991, qui estimait indispensable une intervention publique pour les logements moyens (21). La Cour a fait observer que cette étude n'était pas publique et que l'intervention régionale pour les logements moyens était d'autant moins évidente que le cahier spécial des charges ne précisait pas explicitement que le prix des équipements publics pouvait couvrir une partie du coût de ces logements (22). Au contraire, ce cahier des charges stipulait que le montage financier proposé par l'adjudicataire devait inclure soit de livrer gratui-

(20) In een document van 1995 raamt de GOMB de overschatting van de prijs voor het bouwrijp maken op 450 miljoen BEF, waarvan 180 miljoen BEF subsidie voor de woongelegenheden tegen vooraf bepaalde prijs.

(21) Brief van 11 september 1998.

(22) Brief van 21 oktober 1998.

(20) Dans un document de 1995, la S.D.R.B. évalue la surévaluation du prix de la viabilisation à 450 millions de francs, dont 180 millions de francs de subside aux logements à prix déterminé.

(21) Lettre du 11 septembre 1998.

(22) Lettre du 21 octobre 1998.

len, ofwel dat de sociale woningen, de wegen en de openbare nutsvoorzieningen gratis zouden worden geleverd, ofwel dat ze middels minstens 10 annuïteiten zouden worden betaald.

5.3.2. De Rolin-kazerne

Na een beroep op de mededinging heeft de BGHM op 12 maart 1992 met een tijdelijke vereniging een overeenkomst gesloten waarbij die laatste zich ertoe verbond de site aan te kopen, met uitzondering van de percelen die voor sociale huisvesting waren bestemd, tegen de prijs van 350 miljoen BEF, mits inachtneming van de verplichtingen vermeld onder punt 5.2.2. hierboven.

Na een offerteaanvraag werd de opdracht voor de bouw van de sociale woongelegenheden voor een bedrag van 259.726.622 BEF, zonder BTW, aan een bouwonderneming gegund.

5.4. De sociale woningen

5.4.1. Het militair hospitaal

De overeenkomst van 27 juli 1992 voorzag in de bouw van 253 sociale woongelegenheden voor een globale en forfaitaire prijs van 863.120.000 BEF, zonder herzieningen en BTW.

De uiteindelijke kost van de bouw van die woningen bedroeg 905.264.031 BEF, zonder BTW, of 959.579.872 BEF, BTW inbegrepen, voor een totale oppervlakte van bruto 29.000 m².

In verband met het luik sociale woningen van de overeenkomst van 27 juli 1992 heeft het Rekenhof vastgesteld dat de promotieovereenkomst werd omgezet in een klassieke opdracht zonder dat de BGHM een prijsvermindering bekwam, ondanks de besparing van tussentijdse intrest die een dergelijke omzetting normaal oplevert.

5.4.2. De Rolin-kazerne

De uiteindelijke kostprijs van de bouw van 120 woongelegenheden bedroeg 338.706.449 BEF zonder B.T.W. of 359.028.836 BEF, BTW inbegrepen, voor een totale oppervlakte van bruto 15.344 m².

Die kostprijs omvat de erelonen die aan de operator werden betaald voor bijstand aan de BGHM.

In dat verband heeft het Rekenhof het gebrek aan nauwkeurigheid van de overeenkomst van 12 maart 1992 vastgesteld met betrekking tot de tenlasteneming van de opdracht van technische bijstand door de operator bij de realisatie van de sociale woningen.

tement les logements sociaux, les voiries et les équipements publics, soit de les faire payer moyennant dix annuités au moins.

5.3.2. La caserne Rolin

Suite à un appel à la concurrence, la S.L.R.B. a, le 12 mars 1992, conclu, avec une association momentanée, une convention par laquelle cette dernière s'engageait à acheter le site de la caserne Rolin, à l'exception des lots à affecter aux logements sociaux, pour le prix de 350 millions de francs, moyennant le respect des obligations mentionnées au point 5.2.2. ci-dessus.

Après un appel d'offres, le marché de construction des logements sociaux a été attribué à une entreprise pour un prix hors T.V.A. de 259.726.622 francs.

5.4. Les logements sociaux

5.4.1. L'hôpital militaire

La convention du 27 juillet 1992 prévoyait la construction de 253 logements sociaux pour un prix global et forfaitaire de 863.120.000 francs, hors T.V.A. et révisions.

Le coût final de la construction de ces logements s'est établi à 905.264.031 francs hors T.V.A., soit 959.579.872 francs T.V.A. comprise, pour une superficie totale de 29.000 m² bruts.

En ce qui concerne le volet des logements sociaux de la convention du 27 juillet 1992, le marché de promotion a été transformé en marché classique sans que la S.D.R.B. ne parvienne à obtenir une réduction de prix, en dépit de l'économie d'intérêts intercalaires qu'une telle transformation engendre normalement.

5.4.2. La caserne Rolin

Le coût final de la construction des 120 logements sociaux s'est établi à 338.706.449 francs hors T.V.A., soit 359.028.836 francs T.V.A. comprise, pour une superficie totale de 15.344 m² bruts.

Ce coût comprend les honoraires payés à l'opérateur pour l'assistance qu'il devait apporter à la S.L.R.B.

A ce propos, la Cour a constaté l'imprécision de la convention du 12 mars 1992 quant à la prise en charge de la mission d'assistance technique de l'opérateur pour la réalisation des logements sociaux.

5.4.3. Vergelijking van de kostprijzen

Ook al is elke vergelijking tussen twee verschillende gebouwen delicaat, toch heeft het Rekenhof opgemerkt dat de kostprijs per m² van de sociale woningen in de gewezen Rolin-kazerne 29 % lager is dan die van woongelegenheden van hetzelfde type in het gewezen militair hospitaal.

<i>Kostprijs van de sociale woningen</i>	Militair hospitaal	Kazerne Rolin
Aantal woongelegenheden	253	120
Totale oppervlakte (m ²)	29.000	15.344
Studio's	3	
Appartementen met 1 slaapkamer	54	31
Appartementen met 2 slaapkamers	118	40
Appartementen met 3 slaapkamers	62	41
Appartementen met 4 slaapkamers	16	8
Kostprijs per m ² (BTW inbegrepen)	33.089	23.398

Het verschil kan worden verklaard door het in mededinging stellen van de aannemers voor de bouw van de Rolin-site.

5.5. De woongelegenheden tegen vooraf bepaalde prijzen

5.5.1. Het militair hospitaal

De bouw van woningen tegen vooraf bepaalde prijzen heeft een aanzienlijke achterstand opgelopen vanwege de talrijke beroepen bij de Raad van State tegen de milieu- en bouwvergunningen. Terwijl een derde van het programma in juli 1996 had moeten zijn verwezenlijkt (vier jaar na de ondertekening van de overeenkomst), was in november 1998 slechts 6.154 m² bovengrondse constructie voltooid op de geplande 35.972 m².

Het Rekenhof bekommerde zich om de financiële gevolgen van die vertraging. De BGHM liep immers het risico aan de promotor, via de prijs van de uitrustingen voor de viabilisering, subsidies te betalen voor woningen tegen vooraf bepaalde prijzen die nog niet waren gebouwd en misschien nooit zouden worden gebouwd. Het heeft de Minister, belast met Renovatie, dan ook gevraagd de nodige maatregelen te nemen opdat de betalingen slechts zouden worden verricht naargelang van de uitvoering der werken (23).

(23) Brief van 8 april 1998.

5.4.3. Comparaison des coûts

Même si toute comparaison entre deux constructions différentes s'avère délicate, le coût au m² des logements sociaux de l'ancienne caserne Rolin s'avère inférieur de 29 % à celui des logements de même type de l'ancien hôpital militaire.

<i>Coût des logements sociaux</i>	Hôpital militaire	Caserne Rolin
Nombre de logements	253	120
Superficie totale (m ²)	29.000	15.344
Studios	3	
Appartements à 1 chambre	54	31
Appartements à 2 chambres	118	40
Appartements à 3 chambres	62	41
Appartements à 4 chambres	16	8
Coût au m ² (T.V.A.C.)	33.089	23.398

Cette différence peut s'expliquer par la mise en concurrence des entrepreneurs pour la construction sur le site de la caserne Rolin.

5.5. Les logements à prix déterminés

5.5.1. L'hôpital militaire

La construction des logements à prix déterminés a pris un retard considérable sur les délais prévus, en raison des nombreux recours contre les permis d'environnement et d'urbanisme introduits devant le Conseil d'Etat. Ainsi, alors qu'un tiers du programme devait être réalisé en juillet 1996, soit quatre ans après la signature de la convention, seuls 6.154 m² hors sol, sur les 35.972 m² prévus, étaient construits en novembre 1998.

La Cour s'est inquiétée des conséquences financières de ce retard. En effet, la S.D.R.B. courait le risque de verser au promoteur, par le prix des équipements de viabilisation, des subsides pour des logements à prix déterminés non encore construits et qui ne le seraient peut-être jamais. Aussi a-t-elle demandé au ministre chargé de la Rénovation de prendre les mesures nécessaires pour assurer une adéquation entre les paiements et les travaux réalisés (23).

(23) Lettre du 8 avril 1998.

5.5.2. De Rolin-kazerne

De woningen tegen vooraf bepaalde prijzen worden ten laste van de operator op de aangekochte gronden gebouwd.

De verkoop en de verhuur ervan lijken niet het verwachte succes te kennen en de termijnen moesten al worden verlengd.

5.5.3. De toegangsvoorwaarden tot de woningen tegen vooraf bepaalde prijzen

Die voorwaarden zijn niet identiek voor de twee programma's.

Het maximum van de belastbare inkomsten, vereist voor de toegang tot dat type van woning, bedraagt immers 1.164.000 BEF, verhoogd met 52.000 BEF per persoon ten laste, voor de kandidaat-koper van een woning in de Rolin-site, terwijl het 1.300.000 BEF, verhoogd met 100.000 BEF per persoon ten laste, bedraagt voor de kandidaat-koper van een woning in de site van het vroegere militaire hospitaal.

Hoewel de verkoopprijs die aan de promotoren werd opgelegd, vergelijkbaar is en ongeveer 40.000 BEF per bruto m² bovengrondse constructie (zonder BTW) bedraagt, is de maximum jaarlijkse huurprijs hoger op de Rolin-site. Hij vertegenwoordigt 7,5% van de verkoopprijs tegen 6,5% voor de site van het vroegere militaire hospitaal.

5.6. De openbare uitrustingen

De openbare uitrustingen van de Rolin-site vallen ten laste van de operator en de prijs van de gronden die aan die laatste worden afgestaan, vormt voor de BGHM een nettowinst waarmee zij de sociale woningen kan financieren. De uitrustingen van hetzelfde type op de site van het vroegere militaire hospitaal daarentegen zijn ten laste van de GOMB; de totale kostprijs bedraagt 800 miljoen BEF, zonder BTW, herzieningen en financiële lasten. Die kostprijs wordt niet gefinancierd met de prijs (450 miljoen BEF) van de gronden die aan de promotor werden afgestaan.

De grotere oppervlakte van de site van het vroegere militaire hospitaal en de meer luxueuze aard van het openbare park ervan alleen verklaren een dergelijk verschil niet.

5.5.2. La caserne Rolin

Les logements à prix déterminés sont construits à la charge de l'opérateur sur le terrain acquis.

Il apparaît que la vente ou la location ne connaissent pas le succès escompté et que les délais ont déjà dû être prolongés.

5.5.3. Les conditions d'accès aux logements à prix déterminés

Ces conditions ne sont pas identiques pour les deux programmes.

En effet, le plafond de revenus imposables permettant d'accéder à ce type de logement se chiffre à 1.164.000 francs, augmentés de 52.000 francs par personne à charge, pour le candidat à l'achat d'un logement du site Rolin, tandis qu'il s'élève à 1.300.000 francs, augmentés de 100.000 francs par personne à charge, pour le candidat à l'achat d'un logement du site de l'hôpital militaire.

Si le prix de vente imposé aux promoteurs est semblable et se situe, hors T.V.A., aux environs de 40.000 francs par m² brut hors sol, le loyer annuel maximum est plus élevé sur le site de la caserne Rolin. Il représente en effet 7,5 % du prix de vente contre 6,5 % pour le site de l'hôpital militaire.

5.6. Les équipements publics

Les équipements publics du site de la caserne Rolin sont à la charge de l'opérateur et le prix des terrains cédés à ce dernier constitue pour la S.L.R.B. un gain net, qui lui a permis de financer les logements sociaux, alors que les équipements de même type sur le site de l'hôpital militaire sont construits à la charge de la S.D.R.B. pour un coût total de 800 millions de francs, hors T.V.A., révisions et charges financières, que ne compense pas le prix, de 450 millions de francs, des terrains cédés au promoteur.

L'étendue plus grande du site de l'ancien hôpital militaire et le caractère plus luxueux de son parc public ne peuvent, à eux seuls, expliquer une telle différence.

CENTRUM VOOR INFORMATICA VOOR HET BRUSSELSE GEWEST – ANALYSE VAN HET PER- SONEELSBELEID

N-1.661.645

1. Situering

Het CIBG is opgericht bij artikel 27 van de wet van 21 augustus 1987 (1). Het is een instelling van openbaar nut van het type 'A', onderworpen aan de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 (2). Met ingang van 1 januari 1989 werd het CIBG van rechtswege overgedragen naar het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (3).

Volgens het artikel 27, § 1, van de oprichtingswet kan het CIBG worden belast met "alle opdrachten tot ontwikkeling en bijstand inzake informatica, telematica en cartografie ten aanzien van de gemeenten en openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de intercommunales (...), de diensten die afhangen van de regering en van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, de instellingen van openbaar nut van het Gewest, de kabinetten van de ministers en staatssecretarissen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en (...) de instellingen bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen (4), en de diensten die ervan afhangen, alsook iedere privaatrechtelijke persoon gesubsidieerd door de voornoemde overheden".

Verder bepaalt de oprichtingswet dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gemachtigd is informatici van het CIBG met een contract aan te werven (5). Deze machtiging is impliciet opgeheven door artikel 3 van de ordonnantie van 9 juli 1992 (6), van toepassing op een aantal Brusselse openbare instellingen, waaronder het CIBG, dat bepaalt dat in de betreffende instellingen contractanten

- (1) Wet van 21 augustus 1987 tot wijziging van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten en houdende bepalingen betreffende het Brusselse Gewest (hierna : oprichtingswet).
- (2) Wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut ; cf. artikel 27, § 3, van de wet van 21 augustus 1987.
- (3) 1 januari 1989 is de datum van inwerkingtreding van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, dat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest creëert als een van de federale Staat afgescheiden rechtspersoon.
- (4) Bedoeld worden de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie, en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.
- (5) Cf. artikel 27, § 5, van de wet van 21 augustus 1987.
- (6) Ordonnantie van 9 juli 1992 betreffende het personeel van sommige instellingen van openbaar nut.

CENTRE D'INFORMATIQUE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE – ANALYSE DE LA POLI- TIQUE DU PERSONNEL

N-1.661.645

1. Exposé du problème

Le Centre d'informatique de la Région de Bruxelles-Capitale (C.I.R.B.) a été institué par l'article 27 de la loi du 21 août 1987 (1). Il s'agit d'un organisme d'intérêt public de la catégorie A, soumis aux dispositions de la loi du 16 mars 1954 (2). A compter du 1^{er} janvier 1989, le C.I.R.B. a été transféré de plein droit à la Région de Bruxelles-Capitale (3).

Aux termes de l'article 27, § 1^{er}, de la loi organique, le C.I.R.B. peut être chargé de "toute mission de promotion et de guidance informatique, télématique et cartographique à l'égard des pouvoirs locaux et des centres publics d'aide sociale, des intercommunales (...), des services dépendant du Gouvernement et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, des organismes d'intérêt public de la Région, des cabinets des ministres et des secrétaires d'Etat du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et (...) des institutions visées à l'article 60 de la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises (4), ainsi que des services qui en dépendent et de toute personne de droit privé subventionnée par les autorités précitées".

En outre, la loi organique dispose que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est habilité à engager par contrat des informaticiens du C.I.R.B. (5). Cette habilitation a été supprimée implicitement par l'article 3 de l'ordonnance du 9 juillet 1992 (6), applicable à un certain nombre d'organismes publics bruxellois, dont le C.I.R.B. Cet article précise que, dans les organismes concernés, les

- (1) Loi du 21 août 1987 modifiant la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes et portant des dispositions relatives à la Région bruxelloise (ci-après dénommée loi organique).
- (2) Loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ; cf. article 27, § 3, de la loi du 21 août 1987.
- (3) Le 1^{er} janvier 1989 est la date d'entrée en vigueur de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, qui crée la Région de Bruxelles-Capitale comme une personne juridique distincte de l'Etat fédéral.
- (4) Sont visées la Commission communautaire flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune.
- (5) Cf. article 27, § 5, de la loi du 21 août 1987.
- (6) Ordonnance du 9 juillet 1992 relative au personnel de certains organismes d'intérêt public.

enkel kunnen worden aangeworven om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften, om ambtenaren te vervangen, en om bijkomende of specifieke opdrachten te vervullen. Een gelijkaardige bepaling is opgenomen in het koninklijk besluit van 26 september 1994 (7).

Om die reden neemt het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1995 (8) de informatici (en de cartografische deskundigen) van het CIBG op in de categorie van ‘bijkomende of specifieke taken’.

De bezoldiging van het informaticapersoneel wordt geregeld door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 april 1995 (9).

2. Vaststellingen en opmerkingen aan de bevoegde minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (10)

2.1. Geen betrekkingen van informatici op de personeelsformatie

De personeelsformatie (11) van het CIBG neemt geen enkele informaticafunctie op. Alle informatici worden contractueel tewerkgesteld in de categorie ‘bijkomende of specifieke taken’.

Toch stelt de oprichtingswet dat het CIBG ‘belast is met alle opdrachten inzake informatica’. De informaticataken vormen dus een organieke opdracht van het CIBG en zijn daarom moeilijk te verenigen met de notie bijkomende of specifieke taken.

(7) Koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren, die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de gemeenschaps- en gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke personen die ervan afhankelijk zijn.

(8) Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1995 tot regeling van de administratieve en geldelijke situatie van de contractuelen van de instellingen van openbaar nut van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

(9) Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 april 1995 houdende bijzondere bepalingen ten gunste van het contractueel informaticapersoneel van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest.

(10) Brief van 5 mei 1999 aan de Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp.

(11) Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 november 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het CIBG.

contractuels ne peuvent être engagés que pour satisfaire des besoins en personnel exceptionnels et temporaires, remplacer des fonctionnaires et remplir des tâches auxiliaires ou spécifiques. Une disposition similaire a été reprise dans l’arrêté royal du 26 septembre 1994 (7).

Pour cette raison, l’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1995 (8) reprend les informaticiens, ainsi que les techniciens cartographiques, du C.I.R.B. dans la catégorie des tâches auxiliaires et spécifiques.

La rémunération du personnel informatique est réglée par l’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 (9).

2. Constatations et observations adressées au ministre compétent de la Région de Bruxelles-Capitale (10)

2.1. Absence d’emplois prévus pour les informaticiens au cadre du personnel

Le cadre du personnel du C.I.R.B. ne reprend aucune fonction informatique (11). Tous les informaticiens sont occupés sous contrat dans la catégorie des tâches auxiliaires et spécifiques.

Or, la loi organique dispose que le C.I.R.B. est ‘chargé de toute mission informatique’. Les tâches informatiques constituent donc une mission organique du Centre et, par conséquent, s’avèrent difficilement conciliables avec la notion de ‘tâches auxiliaires et spécifiques’.

(7) Arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l’Etat applicables au personnel des services des gouvernements de Communauté et de Région et des collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française, ainsi qu’aux personnes morales de droit public qui en dépendent.

(8) Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1995 réglant la situation administrative et pécuniaire des contractuels des organismes d’intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

(9) Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 portant des dispositions particulières en faveur du personnel informatique contractuel du C.I.R.B.

(10) Lettre du 5 mai 1999 au ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l’incendie et de l’Aide médicale urgente.

(11) Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 novembre 1998.

Het CIBG wordt in het kader van haar algemene informatica-opdracht wel steeds opnieuw door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met nieuwe opdrachten (bijv. de ontwikkeling van de website van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest). Deze taken kunnen inderdaad worden bestempeld als ‘bijkomende of specifieke taken’ : ze hebben bij uitstek een tijdelijk karakter.

Deze ‘tijdelijke’ taken omvatten natuurlijk niet alle informaticataken. Daarom dienen die informaticataken met een permanent karakter in de personeelsformatie van het CIBG te worden opgenomen.

2.2. Terbeschikkingstelling van het informaticapersoneel

Het CIBG stelt een veertigtal informatici ter beschikking van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en van een aantal Brusselse instellingen van openbaar nut (vooral de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp).

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering besliste immers in 1994 de informatici, die voorheen werkzaam waren bij het ministerie en de openbare instellingen, onder te brengen in gedecentraliseerde informatica-cellen, onder het hiërarchisch gezag van het CIBG. Het CIBG zou dan optreden als mandaathouder op het vlak van de informatica-bijstand van het ministerie en de openbare instellingen en hiervoor informatici ter beschikking stellen.

Daarom sluit het CIBG met het ministerie en een aantal openbare instellingen mandaatovereenkomsten af. Deze overeenkomsten bevatten de inhoud van de informatica-opdracht van het CIBG. Ook regelen zij de uitoefening van het gezag en het personeelsbeheer met betrekking tot de ter beschikking gestelde informatici.

Artikel 31, § 1, van de wet van 24 juli 1987 (12), stelt echter dat het verboden is voor een werkgever door hem in dienst genomen werknemers ter beschikking te stellen van derden die deze werknemers gebruiken, en over hen enig gedeelte van het gezag uitoefenen dat normaal aan de werkgever toekomt (13). Eventueel had een wet in een afwijking op de wet van 24 juli 1987 kunnen voorzien. Echter, de wet van 21 augustus 1987 waarbij het CIBG is opgericht, spreekt enkel over het ‘belasten’ van het CIBG met ‘opdrachten’. De mogelijkheid van terbeschikkingstelling van personeel is niet voorzien.

(53) Wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers

(54) Het Arbitragehof bevestigt trouwens in zijn arrest nr. 65/98 van 10 juni 1998 dat de wet van 24 juli 1987 en meer bepaald het artikel 31, ook van toepassing is op ‘publiekrechtelijke rechtspersonen die het algemeen belang behartigen’.

Dans le cadre de sa mission générale d’information, le C.I.R.B. est continuellement chargé par le Gouvernement bruxellois de nouvelles missions, par exemple, la construction du site Internet du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Ces tâches peuvent, effectivement, être qualifiées de “auxiliaires et spécifiques” : elles ont un caractère temporaire par excellence.

Ces tâches temporaires ne recouvrent évidemment pas toutes les tâches informatiques. C’est pourquoi ces dernières doivent être prévues de manière permanente dans le cadre du personnel du C.I.R.B.

2.2. Mise à disposition du personnel informatique

Le C.I.R.B. met une quinzaine d’informaticiens à la disposition du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et d’un certain nombre d’organismes d’intérêt public bruxellois, surtout le Service d’incendie et d’aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

En 1994, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a, en effet, décidé de placer dans des cellules informatiques décentralisées les informaticiens qui exerçaient auparavant leurs activités au ministère et dans d’autres organismes publics fonctionnant sous l’autorité hiérarchique du C.I.R.B. Celui-ci agirait alors en qualité de mandataire pour la guidance informatique du ministère et des organismes publics et mettrait à cet effet des informaticiens à leur disposition.

C’est pourquoi le C.I.R.B. a conclu des conventions de mandat avec le ministère et un certain nombre d’organismes publics. Ces conventions reprennent le contenu de la mission informatique du Centre. Elles règlent également l’exercice de l’autorité à l’égard des informaticiens mis à disposition et de la gestion de ce personnel.

L’article 31, § 1^{er}, de la loi du 24 juillet 1987 (12) stipule cependant qu’il est interdit pour un employeur de mettre des travailleurs qu’il a engagés à la disposition de tiers pour utiliser ces travailleurs et exercer sur eux une part quelconque de l’autorité qui appartient normalement à l’employeur (13). Une loi aurait pu éventuellement prévoir une dérogation à la loi du 24 juillet 1987. Or, dans la loi du 21 août 1987 instituant le C.I.R.B., il est uniquement question de le “charger” de “missions”. La possibilité de mise à disposition de personnel n’est pas prévue.

(53) Loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d’utilisateurs.

(54) La Cour d’arbitrage confirme d’ailleurs dans son arrêt n° 65/98 du 10 juin 1998 que la loi du 24 juillet 1987 (et plus précisément l’article 31) est également d’application pour les personnes morales de droit public veillant à l’intérêt général.

De terbeschikkingstelling is dus in strijd met de wet van 24 juli 1987 vanaf het moment dat de ter beschikking gestelde werknemers gedeeltelijk onder het gezag vallen van de werkgever aan wie zij ter beschikking zijn gesteld.

Uit de mandaatovereenkomsten die het CIBG heeft afgesloten blijkt dat het functionele gezag over de informatici in handen ligt van de gebruiker aan wie zij ter beschikking zijn gesteld. Ook zijn de betrokken informatici aan hetzelfde personeelsreglement onderworpen als de personeelsleden van de gebruiker. Verder blijkt uit de feiten dat bij de aanwerving van de informatici (sollicitaties, selecties, ...) de vertegenwoordigers van het Brussels ministerie, als 'toekomstig' gebruiker van die informatici, een belangrijke rol toebedeeld krijgen. Al deze elementen wijzen onmiskenbaar in de richting van een verboden terbeschikkingstelling.

2.3. Geldelijke anciënniteit van de informatici

2.3.1. Volgens artikel 11, § 5, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1995 (14), kan de bevoegde overheid beslissen over de toelating tot de geldelijke anciënniteit van de daadwerkelijk voltijds gepresteerde diensten in de privé-sector, indien deze een vereiste vormden bij de aanwerving.

Bij quasi alle informatici van het CIBG worden deze diensten in de privé-sector mee in aanmerking genomen, echter zonder dat (althans bij de meeste onder hen) deze ervaring een daadwerkelijke vereiste vormde bij de aanwerving (15).

Indien de regering van oordeel is dat deze werkwijze om functionele redenen (bijv. omwille van de grote vraag naar informatici) noodzakelijk is, moet het voormelde besluit van 9 mei 1995 op dit punt worden aangepast.

2.3.2. Verder werden bij een aantal informatici de vorige diensten verricht in de privé-sector gevaloriseerd, zonder dat een attest van de vorige werkgever(s), met vermelding van de duur, de aard en de belangrijkheid van de aldaar gepresteerde diensten kon worden voorgelegd.

(14) Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1995 tot regeling van de administratieve en geldelijke situatie van de contractuelen van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

(15) Zo vermeldden de meeste personeelsadvertenties dat een dergelijke ervaring in de privé-sector 'een voordeel' vormt, zonder daar daadwerkelijk een 'vereiste' van te maken.

La mise à disposition est donc contraire à la loi du 24 juillet 1987 dès lors que les travailleurs concernés ressortissent partiellement à l'autorité de l'employeur à la disposition duquel ils sont mis.

Les conventions de mandat conclues par le C.I.R.B. font apparaître que l'autorité fonctionnelle exercée sur les informaticiens est dans les mains de l'utilisateur à la disposition duquel ils sont mis. Les informaticiens concernés sont également soumis au même règlement du personnel que les membres du personnel de l'utilisateur. De plus, les faits montrent que, lors de l'engagement des informaticiens (demandes d'emploi, sélections, ...), les représentants du ministère bruxellois jouent un rôle important, en qualité de "futur" utilisateur de ces informaticiens. Tous ces éléments laissent indéniablement soupçonner l'existence d'une mise à disposition interdite.

2.3. Ancienneté pécuniaire des informaticiens

2.3.1. En vertu de l'article 11, § 5, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1995 (14), l'autorité compétente peut statuer sur l'admission de l'ancienneté pécuniaire des services effectivement prestés à temps plein dans le secteur privé, à condition que ceux-ci aient constitué une exigence requise lors de l'engagement.

Pour presque tous les informaticiens du C.I.R.B., ces services accomplis dans le secteur privé sont pris en considération, alors que, du moins pour la plupart d'entre eux, cette expérience ne constituait pas une exigence effective lors de l'engagement (15).

Si le Gouvernement est d'avis que cette manière d'agir est nécessaire pour des motifs fonctionnels, par exemple, en cas de besoin important d'informaticiens, l'arrêté précité du 9 mai 1995 doit être adapté sur ce point.

2.3.2. De plus, pour un certain nombre d'informaticiens, les services antérieurs effectués dans le secteur privé ont été valorisés sans production d'une attestation du(des) employeur(s) précédent(s) mentionnant la durée, la nature et l'importance des services ainsi prestés.

(14) Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1995 réglant la situation administrative et pécuniaire des contractuels des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

(15) Ainsi, la plupart des annonces de recrutement du personnel précisaient qu'une telle expérience acquise dans le secteur privé constitue un "avantage" sans pour autant en faire effectivement une condition.

2.3.3. Artikel 3 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 april 1995 (16) bepaalt dat informatici, tewerkgesteld als programmeur of hoofdprogrammeur, in het bezit moeten zijn van het diploma van het korte type, behaald in de afdeling informatica, de afdeling boekhoudeninformatica, de afdeling programmering of de afdeling elektronica. De overige informatici dienen in het bezit te zijn van een diploma of studiegetuigschrift dat overeenstemt met het niveau van de te begeven graad (17).

Bij het CIBG zijn een programmeur en een hoofdprogrammeur aangeworven zonder het vereiste diploma te bezitten. Twee informatici-deskundigen bezitten enkel een graduaatsdiploma (niveau 2+), hoewel ze tewerkgesteld zijn in een graad van niveau 1.

2.3.4. Tal van informatici worden van bij hun aanwerving bezoldigd in de weddenschaal 'A', omdat ze over de vereiste jaren geldelijke anciënniteit beschikken (18). Nochtans bepaalt artikel 5 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 april 1995 (19) dat de weddenschaal 'A' enkel kan worden toegekend, nadat men is geëvalueerd overeenkomstig de in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van kracht zijnde reglementering. Personeelsleden die reeds van bij de aanwerving genieten van bewuste weddenschaal, kunnen op het moment van hun aanwerving de vereiste evaluatie moeilijk reeds hebben bekomen.

2.4. Cartografische deskundigen

In het kader van het project voor digitale cartografie *Brussels Urbis* was in 1987 beslist de technische realisatie van het project toe te vertrouwen aan de Gemeentedienst van België, een intercommunale (20). In 1998 besliste de Hoofdstedelijke Regering de verdere aanmaak van het product over te dragen aan het CIBG.

(16) Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 april 1995 houdende bijzondere bepalingen ten gunste van het contractuele informaticapersoneel van het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

(17) Cf. artikel 7 van het besluit van de Brussels Regering van 9 mei 1995 tot regeling van de administratieve en geldelijke situatie van de contractuelen van de instellingen van openbaar nut van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

(18) Artikel 4 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 april 1995 houdende bijzondere bepalingen ten gunste van het contractuele informaticapersoneel van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest.

(19) Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 april 1995 houdende bijzondere bepalingen ten gunste van het contractuele informaticapersoneel van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest.

(20) Cf. de statuten van de Gemeentedienst van België, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 24 juli 1963.

2.3.3 L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 (16) stipule que les informaticiens engagés comme programmeur ou chef-programmeur doivent être titulaires d'un diplôme de type court obtenu dans la section informatique, informatique comptable, programmation ou électronique. Les autres informaticiens doivent être en possession d'un diplôme ou d'un certificat d'études en rapport avec le niveau du grade à conférer (17).

Un programmeur et un chef-programmeur ont été engagés au C.I.R.B. sans détenir le diplôme exigé. Deux experts informatiques ne possèdent qu'un diplôme de gradué (niveau 2+), bien qu'ils soient occupés à un grade de niveau 1.

2.3.4. Un grand nombre d'informaticiens sont rémunérés dans l'échelle de traitements A, parce qu'ils disposent de l'ancienneté pécuniaire exigée (18). Toutefois, l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 (19) stipule que l'échelle de traitements A peut être attribuée seulement après que l'agent a été évalué conformément à la réglementation en vigueur à la Région de Bruxelles-Capitale. Les membres du personnel qui bénéficient de l'échelle de traitements en question dès leur recrutement peuvent difficilement avoir déjà reçu à ce moment l'évaluation requise.

2.4. Techniciens cartographiques

En 1987, il a été décidé de confier la réalisation technique du projet de cartographie digitale *Brussels Urbis* à une intercommunale, le Service communal de Belgique (20). En 1998, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de transférer la fabrication du produit au C.I.R.B.

(16) Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 portant des dispositions particulières en faveur du personnel informatique contractuel du Centre d'informatique de la Région de Bruxelles-Capitale.

(17) Cf. article 7 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1995 réglant la situation administrative et pécuniaire des contractuels des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

(18) Article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 portant sur les dispositions particulières en faveur du personnel informatique contractuel du Centre d'informatique de la Région de Bruxelles-Capitale.

(19) Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 portant sur les dispositions particulières en faveur du personnel informatique contractuel du Centre d'informatique de la Région de Bruxelles-Capitale.

(20) Cf. les statuts du Service communal de Belgique, approuvés par arrêté royal du 24 juillet 1963.

De cartografische deskundigen die werkzaam waren bij de Gemeentedienst, werden aangeworven door het CIBG. Hiertoe werd het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1995 (21) gewijzigd : de cartografische deskundigen werden opgenomen onder de categorie ‘bijkomende of specifieke taken’ (net zoals de informatici).

2.4.1. De diensten die de cartografische deskundigen verrichtten bij de Gemeentedienst, worden bij het CIBG meegeteld voor het berekenen van de geldelijke anciënniteit. Dit is echter niet reglementair : intercommunales zijn niet opgenomen in de opsomming van ‘openbare diensten’ onder artikel 11 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1995 : “komen in aanmerking voor het toekennen van tussentijdse loonsverhogingen, de voltijds gepresteerde diensten voor een ministerie, of voor de instellingen van openbaar nut van de Staat, een Gewest of een Gemeenschap”.

2.4.2. Wat de bezoldiging van de cartografische deskundigen betreft, besliste de Ministerraad van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering hen de weddenschaal van een bevorderingsgraad toe te kennen, in toepassing van artikel 3 van het voormeld besluit van 9 mei 1995 : “De contractuelen worden alleen aangeworven in een wervingsgraad. De bevoegde overheid kan van deze regel afwijken wanneer het een betrekking betreft die niet overeenkomt met een graad die gemeen is aan de instellingen van openbaar nut. Zij motiveert deze beslissing omstandig”.

Echter, een dergelijke beslissing van de Ministerraad volstaat niet als rechtsgrond voor een bezoldiging. Hiervoor moet een formeel besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering worden uitgevaardigd. Verder dient de toekenning van een dergelijke schaal omstandig te worden gemotiveerd, zoals opgelegd door het artikel 3.

2.5. Contractanten tewerkgesteld in statutaire betrekkingen

Een aantal personeelsleden werkzaam in de administratie, zijn als contractueel personeelslid tewerkgesteld in betrekkingen die in de personeelsformatie zijn voorzien voor statutaire personeelsleden, m.n. in de betrekkingen van bestuurschef, directiesecretaris en eerste vakman. Dit is in strijd met artikel 3 van de ordonnantie van 9 juli 1992 betreffende het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, dat duidelijk stelt dat contractanten enkel kunnen worden geworven om aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften te voldoen, om ambtenaren te vervangen die hun betrekking niet of slechts deeltijds

(21) Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1995 tot regeling van de administratieve en geldelijke situatie van de contractuelen van de instellingen van openbaar nut van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Les techniciens cartographiques occupés au Service communal ont été engagés par le C.I.R.B. L’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1995 (21) a été modifié à cette fin : les techniciens cartographiques ont été repris sous la catégorie des tâches auxiliaires et spécifiques, à l’instar des informaticiens.

2.4.1. Les services effectués au Service communal par les techniciens cartographiques sont comptabilisés par le C.I.R.B. pour le calcul de l’ancienneté pécuniaire. Cette valorisation n’est cependant pas réglementaire : les intercommunales ne sont pas reprises dans l’énumération des services publics figurant à l’article 11 de l’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1995 : “sont pris en considération pour l’octroi des augmentations intercalaires, les services prestés à temps plein pour un ministère ou pour des organismes d’intérêt public de l’Etat, d’une Région ou d’une Communauté”.

2.4.2. En ce qui concerne le traitement des techniciens cartographiques, le Conseil des ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de leur octroyer l’échelle de traitements attachée à un grade de promotion, en application de l’article 3 de l’arrêté précité du 9 mai 1995 : “Les contractuels ne sont engagés qu’à un grade de recrutement. L’autorité compétente peut déroger à cette règle lorsqu’il s’agit d’un emploi qui ne correspond pas au grade commun aux organismes d’intérêt public. Elle motive dûment cette décision”.

Néanmoins, une telle décision du Conseil des ministres ne constitue pas un fondement juridique suffisant pour une rémunération. Il faut, à cet effet, un arrêté formel du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. De plus, l’octroi d’une telle échelle doit être dûment motivé, comme l’impose l’article 3 précité.

2.5. Contractuels occupés dans des emplois statutaires

Un certain nombre de membres du personnel exerçant leurs activités dans l’administration sont occupés comme agents contractuels dans des emplois prévus pour les membres du personnel statutaires dans le cadre du personnel, notamment dans les emplois de chef administratif, secrétaire de direction et premier homme de métier. Cette occupation est contraire à l’article 3 de l’ordonnance du 9 juillet 1992 relative au personnel de certains organismes d’intérêt public, lequel précise clairement que les contractuels ne peuvent être engagés que pour répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, remplacer des

(21) Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1995 réglant la situation administrative et pécuniaire des contractuels des organismes d’intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

bekleden, en om bijkomende of specifieke opdrachten te vervullen.

De benoeming als statutair blijft trouwens achterwege omdat de betrokken personeelsleden niet aan de relevante reglementaire voorwaarden voldoen : zo is geen van hen geslaagd voor het overeenstemmende vergelijkend werwingsexamen.

2.6. *Het ontbreken van een rechtgrond voor de tewerkstelling als ingenieur-deskundige*

Een personeelslid bij het CIBG oefent momenteel het ambt uit van ingenieur-deskundige. In 1991 werd hij vanuit het Brusselse ministerie ter beschikking gesteld van het CIBG, in het kader van de uitoefening van een opdracht van algemeen belang, met verwijzing naar het koninklijk besluit van 13 november 1967 (22).

Aanvankelijk verving hij op het CIBG de adjunct-leidend ambtenaar. Vanaf 1994 (toen een nieuwe adjunct-leidend ambtenaar werd benoemd) oefent hij, nog steeds in het kader van de opdracht, de functie van ingenieur-deskundige uit.

Er is geen enkele rechtgrond voor de tewerkstelling van dit personeelslid bij het CIBG, noch als adjunct-leidend ambtenaar, noch als ingenieur-deskundige. Het vorennoemde koninklijk besluit van 13 november 1967 laat betrokkene enkel toe bij het ministerie een verlof wegens opdracht op te nemen, maar is geen rechtsgrond voor de eigenlijke tewerkstelling in het CIBG. De functie van ingenieur-deskundige komt zelfs niet voor in de personeelsformatie van het CIBG.

2.7. *Onregelmatige overplaatsing in het kader van de mobiliteit*

Een personeelslid van niveau 2 werd in 1989 naar het CIBG overgeplaatst vanuit het federale Ministerie van Financiën. Deze overplaatsing gebeurde in het kader van het koninklijk besluit nr. 103 van 20 oktober 1982 (23). Nochtans voorziet deze mobiliteitsregeling niet in een overgang van een federaal ministerie naar een instelling van openbaar nut van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (24).

(22) Koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de rijksambtenaren die met een opdracht worden belast.

(23) Koninklijk besluit nr. 103 van 20 oktober 1982 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten.

(24) Cf. het Verslag aan de Koning bij het koninklijk besluit nr. 103 van 20 oktober 1982 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten; cf. ook *Parl. St.*, Kamer, 1985-1986, vraag nr. 44 van dhr ANSELME, d.d. 9 mei 1995.

agents qui n'assument pas leur fonction ou ne l'assument qu'à temps partiel et accomplir des tâches auxiliaires ou spécifiques.

La nomination en tant que statutaire n'est d'ailleurs pas intervenue parce que les membres du personnel concernés ne satisfont pas aux conditions réglementaires applicables en la matière : en effet, aucun d'entre eux n'a été lauréat du concours de recrutement correspondant.

2.6. *Absence de fondement juridique pour l'occupation en tant qu'ingénieur expert*

Un membre du personnel du C.I.R.B. exerce actuellement la fonction d'ingénieur expert. Agent du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, il a été mis à la disposition du Centre, en 1991, dans le cadre de l'exercice d'une mission d'intérêt général, en référence à l'arrêté royal du 13 novembre 1967 (22).

Initialement, il remplaçait le fonctionnaire dirigeant adjoint du C.I.R.B. Depuis qu'un nouveau fonctionnaire dirigeant adjoint a été nommé, en 1994, il exerce la fonction d'ingénieur expert, toujours dans le cadre de la mission.

L'occupation de ce membre du personnel au C.I.R.B. comme fonctionnaire dirigeant adjoint et comme ingénieur expert est dénuée de fondement juridique. L'arrêté royal du 13 novembre 1967 précité n'autorise l'intéressé qu'à prendre congé pour mission auprès du ministère, mais ne constitue pas une base juridique permettant l'occupation proprement dite au C.I.R.B. La fonction d'ingénieur expert ne figure même pas dans le cadre du personnel du Centre.

2.7. *Transfert irrégulier dans le cadre de la mobilité*

Un membre du personnel du niveau 2 a, en 1989, été transféré du ministère fédéral des Finances au C.I.R.B. Le transfert a été effectué dans le cadre de l'arrêté royal n° 103 du 20 octobre 1982 (23). Ce régime de mobilité ne prévoit cependant pas le transfert d'un ministère fédéral à un organisme d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale (24).

(22) Arrêté royal du 13 novembre 1967 relatif à la position de disponibilité des agents de l'Etat chargés d'une mission.

(23) Arrêté royal n° 103 du 20 octobre 1982 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics.

(24) Cf. Rapport au Roi de l'arrêté royal n° 103 du 20 octobre 1982 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics ; cf. aussi Doc. parl., 1985-1986, question n° 44 de M. ANSELME du 9 mai 1995.

Aangezien de overplaatsing van het betrokken personeelslid naar het CIBG in het kader van de mobiliteitsregeling onregelmatig was, is de huidige tewerkstelling van het personeelslid eveneens onregelmatig.

3. Evaluatie

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp heeft nog niet geantwoord op de vaststellingen en opmerkingen van het Rekenhof.

HAVEN VAN BRUSSEL – REKENINGEN VAN DE JAREN 1994, 1995, 1996 EN 1997

N-1.666.741

Situering

De Haven van Brussel is ontstaan uit de nationale instelling NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel.

Vanaf 1 januari 1989 werden de waterwegen en de havens met hun aanhorigheden een gewestelijke materie en diende die nationale instelling dus te worden geregionaliseerd (1). De NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel zou worden afgeschaft en ontbonden op een bij koninklijk besluit te bepalen datum. Ook de regeling van de overdracht van de taken, goederen, rechten en verplichtingen aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en aan het Vlaams Gewest werd aan de Koning opgedragen (2). In afwachting van dat koninklijk besluit bleef de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel functioneren tot einde 1991.

Vanaf 1 januari 1992 werd de nationale instelling ontbonden en in vereffening gesteld. Op die datum werden alle taken aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en het Vlaams Gewest overgedragen, ieder wat hem betreft (3). Tot aan de oprichtingsdatum van de nieuwe gewestelijke

(1) Artikel 6, § 1, X, 2° en 3°, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980.

(2) Artikel 21 van het koninklijk besluit van 13 maart 1991 houdende coördinatie van de wetten van 28 december 1984 en van 26 juni 1990 betreffende de afschaffing en herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten.

(3) Artikelen 2 en 3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 december 1991 betreffende de ontbinding van de Naamloze Vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel en de overdracht van haar taken, goederen, rechten en verplichtingen (hierna : koninklijk besluit van 18 december 1991).

Le transfert, au C.I.R.B., du membre du personnel en question s'avérant irrégulier dans le cadre du régime de mobilité, l'occupation actuelle de ce membre est également irrégulière.

3. Evaluation

Le ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'incendie et de l'Aide médicale urgente n'a, à ce jour, pas répondu aux constatations et observations de la Cour des comptes.

PORT DE BRUXELLES – COMPTES DES ANNEES 1994, 1995, 1996 ET 1997

N-1.666.741

Contexte

Le Port de Bruxelles est issu de l'organisme national S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles.

Depuis le 1^{er} janvier 1989, les voies hydrauliques et les ports, avec leurs dépendances, sont devenus une matière régionale ; cet organisme national a donc dû être régionalisé (1). La S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles devait être supprimée et dissoute à une date fixée par arrêté royal. Le Roi a également été chargé de régler le transfert des missions, biens, droits et obligations de l'organisme à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Région flamande (2). Dans l'attente de la publication de cet arrêté royal, la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a continué de fonctionner jusqu'à la fin de 1991.

Le 1^{er} janvier 1992, l'organisme national a été dissous et mis en liquidation. A cette date, l'ensemble de ses missions ont été transférées à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Région flamande, chacune pour ce qui la concerne (3). Jusqu'à la création des nouveaux organismes

(1) Article 6, § 1^{er}, X, 2° et 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

(2) Article 21 de l'arrêté royal du 13 mars 1991 portant coordination des lois du 28 décembre 1984 et du 26 juin 1990 relatives à la suppression et à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat.

(3) Articles 2 et 3, 1^{er} alinéa, de l'arrêté royal du 18 décembre 1991 relatif à la dissolution de la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles et au transfert de ses missions, biens, droits et obligations (appelé ci-après : arrêté royal du 18 décembre 1991).

instellingen oefende de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen de statutaire taken verder uit in naam en voor rekening van de Gewesten (4).

Door het Vlaams Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest werden respectievelijk een Vlaamse en Brusselse instelling aangewezen als rechtsopvolger van de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel. Haar goederen, rechten en verplichtingen werden aan de nieuwe gewestelijke instellingen overgedragen (5).

Op 1 juni 1993 werd door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de Gewestelijke Vennootschap van de Haven van Brussel opgericht (6).

Die vennootschap is belast met het beheer, de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven, de haveninrichtingen en de aanhorigheden ervan in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en is een instelling van openbaar nut zoals bedoeld in artikel 1, B, van de wet van 16 maart 1954 (7). De publiekrechtelijke rechtspersoon wordt aangeduid met de naam “de Haven van Brussel” (8).

Voor het voeren van de boekhouding en het opstellen van de jaarrekening valt de Haven van Brussel onder het toepassingsgebied van de wet van 17 juli 1975 (9).

‡

De controle van de rekeningen van de Haven van Brussel gaf aanleiding tot volgende vaststellingen en opmerkingen.

(4) Artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 18 december 1991.

(5) Artikel 4 van het koninklijk besluit van 18 december 1991.

(6) Ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 3 december 1992 tot oprichting van de Gewestelijke Vennootschap van de Haven van Brussel (hierna : oprichtingsordonnantie). In uitvoering van artikel 18 van de ordonnantie, volgens hetwelk de regering de datum bepaalt waarop de ordonnantie in werking treedt, heeft het besluit van 27 mei 1993 van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve de inwerkingtreding van de ordonnantie bepaald op 1 juni 1993.

(7) Wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut (hierna : wet van 16 maart 1954).

(8) Artikel 1 van de bijlage bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 januari 1993 tot aanneming van de statuten van de Haven van Brussel.

(9) Artikel 2, tweede lid, van de oprichtingsordonnantie en artikel 1 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen (hierna : wet van 17 juli 1975).

régionaux, la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a continué à exercer les missions statutaires au nom et pour le compte des Régions (4).

La Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale ont désigné respectivement un organisme flamand et un bruxellois comme successeurs juridiques de la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles. Ses biens, droits et obligations ont été transférés aux nouveaux organismes régionaux (5).

Le 1^{er} juin 1993, la Région de Bruxelles-Capitale a créé la Société régionale du Port de Bruxelles (6).

Cette société est chargée de la gestion, l'exploitation et le développement du canal, du port, de l'avant-port, des installations portuaires et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale ; elle constitue un organisme d'intérêt public tel que visé à l'article 1^{er}, B, de la loi du 16 mars 1954 (7). La personne morale de droit public est désignée sous la dénomination “ Port de Bruxelles” (8).

Pour la tenue de la comptabilité et l'établissement des comptes annuels, le Port de Bruxelles ressortit au champ d'application de la loi du 17 juillet 1975 (9).

‡

Le contrôle des comptes du Port de Bruxelles a donné lieu aux constatations et observations suivantes.

(4) Article 3, 2^e alinéa, de l'arrêté royal du 18 décembre 1991.

(5) Article 4 de l'arrêté royal du 18 décembre 1991.

(6) Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 1992 portant création de la Société régionale du Port de Bruxelles (appelée ci-après : ordonnance organique). En exécution de l'article 18 de celle-ci, aux termes duquel le Gouvernement détermine la date de son entrée en vigueur, l'arrêté du 27 mai 1993 de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale l'a fixée au 1^{er} juin 1993.

(7) Loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public (appelée ci-après : loi du 16 mars 1954).

(8) Article 1^{er} de l'annexe à l'arrêté du 15 janvier 1993 de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale portant adoption des statuts du Port de Bruxelles.

(9) Article 2, 2^e alinéa, de l'ordonnance organique et article 1^{er} de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises (appelée ci-après : loi du 17 juillet 1975).

1. Achterstallige rekeningen

Zowel de oude nationale instelling NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel als haar Vlaamse en Brusselse rechtsopvolgers zijn instellingen van categorie B. De rekeningen van deze instellingen dienen te worden opge maakt door de beheersorganen en goedgekeurd door de minister van wie de instelling afhangt. Via de Minister van Financiën worden ze voor toezicht naar het Rekenhof gezonden, uiterlijk op 31 mei van het jaar na dat van het beheer (10).

- begrotingsjaar 1988

De rekeningen van het begrotingsjaar 1988 waren de laatste die door de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel onder het toezicht van de nationale overheid werden opgesteld. Deze rekeningen werden aan het Rekenhof voorgelegd en voor gecontroleerd verklaard op 25 januari 1994.

- begrotingsjaren 1989-1991

Vanaf 1 januari 1989 zijn de opdrachten en bevoegdheden van de instelling een gewestelijke materie geworden. De rekeningen van de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel dienden voor de periode 1989-1991 gezamenlijk te worden goedgekeurd door de bevoegde ministers van het Vlaams en Brussels Gewest. Niettegenstaande regelmatig aandringen van het Rekenhof werden voor deze jaren geen rekeningen voorgelegd (11).

- begrotingsjaren 1992-1993

Vanaf 1 januari 1992, datum waarop de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel in vereffening werd gesteld en haar taken aan de Gewesten werden overgedragen, dienen de rekeningen door elk Gewest afzonderlijk te worden voorgelegd.

Vanaf 1 juni 1993 (datum van inwerkingtreding van de oprichtingsordonnantie) dient de Haven van Brussel de rekening op te maken en moet het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest die rekening aan het Rekenhof voorleggen.

Voor de jaren 1992 en 1993 werden geen rekeningen voorgelegd door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

(10) Artikel 6, § 4, van de wet van 16 maart 1954.

(11) Brief van 13 februari 1998 aan de Staatssecretaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, toegevoegd aan de Minister belast met de Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer.

1. Arriéré des comptes

Tant l'ancien organisme national, la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, que ses successeurs juridiques flamand et bruxellois sont des organismes de la catégorie B. Leurs comptes sont établis par les organes de gestion et approuvés par le ministre dont l'organisme relève. Le ministre des Finances les transmet, pour contrôle, à la Cour des comptes, au plus tard le 31 mai de l'année qui suit celle de la gestion (10).

- Année budgétaire 1988

Les comptes de l'année budgétaire 1988 étaient les derniers à être dressés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles sous la surveillance de l'autorité nationale. Ils ont été soumis à la Cour des comptes, qui les a déclarés contrôlés le 25 janvier 1994.

- Années budgétaires 1989-1991

A partir du 1^{er} janvier 1989, les missions et les compétences de l'organisme sont devenues une matière régionale. Pour la période 1989-1991, les comptes de la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles devaient être approuvés conjointement par les ministres compétents de la Région flamande et de la Région de Bruxelles-Capitale. En dépit de l'insistance régulière de la Cour, aucun compte ne lui a été transmis pour ces années (11).

- Années budgétaires 1992-1993

A partir du 1^{er} janvier 1992, date à laquelle la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a été mise en liquidation et ses missions transférées aux Régions, les comptes doivent être transmis séparément pour chaque Région.

Depuis le 1^{er} juin 1993, date d'entrée en vigueur de l'ordonnance organique, le Port de Bruxelles doit établir le compte et la Région de Bruxelles-Capitale le soumettre à la Cour des comptes.

Pour les années 1992 et 1993, aucun compte n'a été transmis par la Région de Bruxelles-Capitale.

(10) Article 6, § 4, de la loi du 16 mars 1954.

(11) Lettre du 13 février 1998 au secrétaire d'Etat du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, adjoint au ministre chargé de l'Aménagement du territoire, des Travaux publics et des Transports.

2. Rekeningen voor de jaren 1994, 1995, 1996 en 1997

Het Rekenhof heeft de rekeningen voor de begrotingsjaren 1994, 1995, 1996 en 1997 onderzocht en voor gecontroleerd verklaard op 12 mei 1999. Het onderzoek gaf aanleiding tot volgende opmerkingen (12).

2.1. Goedkeuring van de begroting

De beheersorganen van een instelling van categorie B dienen elk jaar een ontwerp van begroting op te maken. Dit ontwerp moet worden goedgekeurd door de minister van wie de instelling afhangt en door de Minister van Financiën (13).

Voor geen enkel van de gecontroleerde jaren kon worden aangetoond dat de vereiste goedkeuring door de betrokken ministers werd verkregen.

2.2. Uitvoeringsrekening van de begroting

De beheersorganen van de Haven van Brussel dienen na afloop van het betrokken begrotingsjaar een uitvoeringsrekening van de begroting op te stellen (14). Deze rekening wordt opgemaakt onder de vorm van tabellen. Op deze tabellen staan onder meer aangegeven: de ramingen van de ontvangsten of de toegestane kredieten (begrotingsbedragen) en de aangerekende ontvangsten of uitgaven (15). Op die manier kan worden nagegaan in hoeverre de instelling zich bij het uitvoeren van haar activiteiten heeft gehouden aan de bedragen zoals die door de ministers werden goedgekeurd.

Normaliter stemmen de begrotingsbedragen in de uitvoeringsrekening van de begroting overeen met de bedragen in het ontwerp van begroting, zoals die werden goedgekeurd door de minister of zoals die voorkomen in het *ontwerp* dat aan de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt voorgelegd (16).

(12) Medegedeeld met brief van 12 mei 1999 aan de Minister van de Brussels Hoofdstedelijke Regering, belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe betrekkingen, waarvan een afschrift werd gezonden aan de Staatssecretaris van de Brussels Hoofdstedelijke Regering, toegevoegd aan de Minister van Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer.

(13) Artikel 3, § 2, van de wet van 16 maart 1954.

(14) Artikel 26 van het koninklijk besluit van 7 april 1954 houdende algemeen reglement op de begroting en de comptabiliteit van de bij de wet van 16 maart 1954 bedoelde instellingen van openbaar nut (hierna: koninklijk besluit van 7 april 1954).

(15) Artikel 27 van het koninklijk besluit van 7 april 1954.

(16) Artikel 3, § 2, van de wet van 16 maart 1954: na de goedkeuring van de begroting door de ministers wordt de goedgekeurde begroting aan het parlement meegedeeld als bijlage bij de verantwoording van de algemene uitgavenbegroting. Zolang de begroting nog niet is goedgekeurd door de betrokken ministers, wordt het *ontwerp* van deze begroting aan het parlement meegedeeld.

2. Comptes des années 1994, 1995, 1996 et 1997

La Cour des comptes a examiné les comptes des années budgétaires 1994, 1995, 1996 et 1997 et les a déclarés contrôlés le 12 mai 1999. Cet examen a donné lieu aux observations suivantes (12).

2.1. Approbation du budget

Le projet de budget des organismes de la catégorie B est établi annuellement par les organes de gestion et doit être approuvé par le ministre dont l'organisme relève et le ministre des Finances (13).

Il n'a pu être prouvé, pour aucune des années contrôlées, que les ministres concernés eussent accordé cette approbation obligatoire.

1.1 Compte d'exécution du budget

Au terme de l'année budgétaire, les organes de gestion du Port de Bruxelles doivent établir un compte d'exécution du budget (14), qui est dressé sous la forme de tableaux. Ceux-ci font notamment apparaître les prévisions de recettes ou les crédits accordés (montants budgétaires), ainsi que les recettes ou les dépenses imputées (15). Cette façon de procéder permet de vérifier dans quelle mesure l'organisme s'est tenu, dans l'exercice de ses activités, aux montants approuvés par les ministres.

Normalement, les montants budgétaires figurant dans le compte d'exécution du budget correspondent aux montants inscrits dans le projet de budget, tels qu'ils ont été approuvés par le ministre ou tels qu'ils apparaissent dans le *projet* soumis au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (16).

(12) Ces observations ont été communiquées au ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures, par lettre du 12 mai 1999, dont une copie a été transmise au secrétaire d'Etat du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, adjoint au ministre de l'Aménagement du territoire, des Travaux publics et des Transports.

(13) Article 3, § 2, de la loi du 16 mars 1954.

(14) Article 26 de l'arrêté royal du 7 avril 1954 portant règlement général sur le budget et la comptabilité des organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 (appelé ci-après: arrêté royal du 7 avril 1954).

(15) Article 27 de l'arrêté royal du 7 avril 1954.

(16) Article 3, § 2, de la loi du 16 mars 1954: après son approbation par les ministres, le budget est communiqué au Parlement en annexe à la justification du budget général des dépenses. Si le budget n'est pas encore approuvé par les ministres concernés, le *projet* de budget est communiqué au Parlement.

Bij de Haven van Brussel is dit niet het geval. Voor de jaren 1994, 1996 en 1997 werden verschillen vastgesteld tussen de begrotingsbedragen in de uitvoeringsrekening en de bedragen zoals die zijn weergegeven in de parlementaire stukken. Alleen voor de rekening 1995 was er overeenstemming.

De betrokken dienst van de Haven van Brussel gaat dus niet na of het ontwerp van begroting werd goedgekeurd. Evenmin controleert ze of de bedragen in het ontwerp overeenstemmen met de bedragen in de parlementaire stukken. Het is duidelijk dat hierdoor de begroting als machtigingsinstrument voor uitgaven alle waarde verliest.

De uitvoeringsrekening van de begroting wordt bovendien opgemaakt aan de hand van een rekenblad waarin gegevens uit de dubbele boekhouding worden ingevoerd om, na bewerking, te komen tot de begrotingsontvangsten en -uitgaven. De invoer van die gegevens gebeurt manueel, wat de kans op vergissingen vergroot. Dit kan worden vermeden door de rechtstreekse invoer van de gegevens vanuit het programma dat de dubbele boekhouding beheert.

2.3. *Beheer van de begrotingskredieten*

Voor de Haven van Brussel is het onmogelijk op elk ogenblik de uitvoering van haar begroting na te gaan. Hiervoor is immers vereist dat de vastleggingen op het krediet op basis van bestelbons gekend zijn.

Uit de controle is evenwel gebleken dat de bestelbons niet worden gecentraliseerd in de dienst boekhouding. Deze dienst beschikt slechts over de facturen die reeds op de begrotingsartikelen als uitgave zijn aangerekend. De verschillende diensten van de vennootschap kunnen dan ook bestellingen doen zonder de stand van het begrotingskrediet te kennen. Op die manier bestaat het risico dat kredieten worden overschreden en wordt er bovendien geen rekening gehouden met de begroting als instrument om uitgaven toe te laten.

2.3.1. *Overschrijding van de limitatieve kredieten*

De voor uitgaven uitgetrokken begrotingskredieten zijn in principe limitatief. Uitzonderingen kunnen worden toegestaan op twee verschillende momenten in de begrotingscyclus.

Vooreerst kan bij de totstandkoming van de begroting en met instemming van de minister van wie de instelling afhangt en van de Minister van Financiën worden bepaald dat de begroting niet-limitatieve kredieten omvat (17).

(17) Artikel 2 van de wet van 16 maart 1954.

Tel n'est pas le cas du Port de Bruxelles. Pour les années 1994, 1996 et 1997, des différences ont été constatées entre les montants budgétaires figurant dans le compte d'exécution et les montants indiqués dans les documents parlementaires. Il n'y a eu concordance que pour le compte 1995.

Le service concerné du Port de Bruxelles ne s'assure donc pas de l'approbation du projet de budget. Il ne vérifie pas davantage si les montants figurant dans le projet correspondent aux montants apparaissant dans les documents parlementaires. Il va de soi que, de ce fait, le budget perd toute valeur comme instrument d'autorisation des dépenses.

En outre, le compte d'exécution du budget est dressé à l'aide d'un tableur, dans lequel sont introduites des données qui proviennent de la comptabilité en partie double et qui, après traitement, servent à établir les recettes et dépenses budgétaires. L'insertion de ces données s'effectue manuellement, ce qui augmente le risque d'erreurs. Cet écueil pourrait être évité par l'introduction directe des données à partir du programme qui gère la comptabilité en partie double.

2.3. *Gestion des crédits budgétaires*

Il est impossible de contrôler l'exécution du budget du Port de Bruxelles à tout moment. En effet, pareille vérification exige que les engagements sur le crédit en cause soient connus sur la base de bons de commande.

Or, le contrôle de la Cour a révélé que les bons de commande ne sont pas centralisés au service de la comptabilité. Celui-ci dispose uniquement des factures qui ont déjà été imputées en dépenses sur les articles budgétaires. Les différents services de la société peuvent dès lors passer des commandes sans connaître la situation du crédit budgétaire. Le risque existe donc de dépasser les crédits. En outre, il n'est pas tenu compte du budget en tant qu'instrument d'autorisation des dépenses.

2.3.1. *Dépassement des crédits limitatifs*

En principe, les crédits budgétaires ouverts pour les dépenses sont limitatifs. Des exceptions peuvent toutefois être accordées à deux moments différents du cycle budgétaire.

Tout d'abord, lors de l'établissement du budget, il peut être prévu, moyennant l'accord du ministre dont l'organisme relève et du ministre des Finances, que le budget comporte des crédits non-limitatifs (17).

(17) Article 2 de la loi du 16 mars 1954.

Daarnaast kan overschrijding van de limitatieve kredieten, vóór enige tenuitvoerlegging, slechts worden toegestaan door de minister van wie de instelling afhangt, op eensluidend advies van de Minister van Financiën of diens gemachtigde (18).

Gelet op het feit dat de begroting van de Haven van Brussel enkel limitatieve kredieten omvat en er geen enkele toestemming tot overschrijding van die kredieten kon worden voorgelegd, zijn in elk van de vier door het Rekenhof gecontroleerde jaren de kredieten in een aantal gevallen overschreden.

2.3.2. Niet-toepassing van het stelsel van gesplitste kredieten

Voor de contracten waarvan de uitvoering de duur van het begrotingsjaar overschrijdt, moet de begroting voorzien in gesplitste kredieten : enerzijds, het bedrag van de verbintenissen die mogen worden aangegaan (vastleggingskredieten) en, anderzijds, het bedrag van het gedeelte der contracten en overeenkomsten dat mag worden uitgevoerd tijdens de loop van het betrokken begrotingsjaar (ordonnanceringskredieten) (19). De vastleggingskredieten en de ordonnanceringskredieten moeten voorkomen in de tabellen van de begroting (20).

Hoewel uit het onderzoek is gebleken dat de Haven van Brussel overeenkomsten heeft gesloten die de duur van één jaar overschrijden, bevat de begroting in geen enkel van de gecontroleerde jaren vastleggingskredieten. Voor elk van de betrokken jaren werd enkel het bedrag bepaald dat gedurende het jaar zou worden geordonnanceerd.

Bijgevolg worden de verbintenissen, die de duur van één begrotingsjaar overschrijden, aangegaan zonder machtiging in de begroting.

2.4. Investeringsplan

De Haven van Brussel is belast met het beheer, de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven, de haveninrichtingen en de aanhorigheden ervan in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Daarnaast heeft de Haven van Brussel een aantal verplichtingen op het vlak van de openbare dienstverlening, die door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in een bestek worden vastgesteld (21).

(18) Artikel 5 van de wet van 16 maart 1954.

(19) Artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 7 april 1954.

(20) Artikel 10 van het koninklijk besluit van 7 april 1954.

(21) Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 27 mei 1993 houdende bepaling van het bestek waaraan de Haven van Brussel onderworpen is (in werking getreden op 1 juni 1993).

Ensuite, avant toute mise à exécution, le dépassement des crédits limitatifs peut être autorisé par le seul ministre dont l'organisme relève et de l'avis conforme du ministre des Finances ou de son délégué (18).

Etant donné que le budget du Port de Bruxelles ne comporte que des crédits limitatifs et qu'aucune autorisation de les dépasser n'a pu être produite, les crédits prévus pour chacune des quatre années contrôlées par la Cour ont fait l'objet de dépassements dans un certain nombre de cas.

2.3.2. Non-application du système des crédits dissociés

Pour les contrats dont l'exécution excède le terme de l'année budgétaire, le budget doit prévoir des crédits dissociés : d'une part, le montant des engagements qui peuvent être conclus (crédits d'engagement) et, d'autre part, le montant de la partie des contrats et conventions qui peut être exécutée au cours de l'année budgétaire considérée (crédits d'ordonnancement) (19). Les crédits d'engagement et d'ordonnancement doivent figurer dans les tableaux du budget (20).

Bien qu'il ressorte de l'examen que le Port de Bruxelles a conclu des contrats dont la durée excède un an, le budget de chacune des années contrôlées ne contient pas de crédits d'engagement. Seul a été fixé le montant qui devait être ordonnancé en cours d'année.

Dès lors, les engagements dont la durée excède une année budgétaire ont été contractés sans autorisation budgétaire.

2.4. Plan d'investissement

Le Port de Bruxelles est chargé de la gestion, l'exploitation et le développement du canal, du port, de l'avant-port, des installations maritimes et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale.

En outre, le Port de Bruxelles doit assurer certaines obligations de service public, qui ont été fixées dans un cahier des charges par la Région de Bruxelles-Capitale (21).

(18) Article 5 de la loi du 16 mars 1954.

(19) Article 3, § 1^{er} de l'arrêté royal du 7 avril 1954.

(20) Article 10 de l'arrêté royal du 7 avril 1954.

(21) Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1993 arrêtant le cahier des charges auquel est soumis le Port de Bruxelles (entré en vigueur le 1^{er} juin 1993).

Op basis van het bestek worden vervolgens doelstellingen opgesteld die het gezamenlijk beleid van de Haven van Brussel en de regering weergeven. Die doelstellingen moeten worden bepaald in een beheerscontract tussen de regering en de haven. Het beheerscontract dient ook het plan van de investeringen op te stellen die noodzakelijk zijn om de doelstellingen te bereiken (22).

Op 23 december 1994 werd dit beheerscontract gesloten. De Haven van Brussel was verplicht 6 maanden na de ondertekening ervan een investeringsplan met een duur van 5 jaar aan de minister ter goedkeuring voor te leggen. Dit investeringsplan is nog niet opgesteld.

2.5. Boekhoudplan

De boekingen van de Haven van Brussel moeten gebeuren volgens de gebruikelijke regels van het dubbel boekhouden. De boekingen maken minstens het voorwerp uit van inschrijvingen in een rekeningensysteem, dat, enerzijds, de aard van de aangewende middelen aangeeft, en, anderzijds, de aanwending zelf en de repercussies op het patrimonium (23).

Dit rekeningensysteem en de werkingsregels dienen te worden beschreven in een boekhoudplan dat is aangepast aan de statutaire aard van de instelling en voortdurend wordt bijgewerkt volgens de noodwendigheden van haar beheer en haar activiteit (24). Bovendien moet de algemene structuur van dit boekhoudplan in gemeen overleg door de minister van wie de instelling afhangt en de Minister van Financiën worden goedgekeurd (25).

Het boekhoudplan werd niet ter goedkeuring aan de betrokken ministers voorgelegd.

2.6. Kassen bijgehouden door de Haven van Brussel

Het onderzoek van het Rekenhof omvatte ook een controle van de verschillende kassen die door de Haven van Brussel worden bijgehouden.

2.6.1. Kas van de sociale zetel

Personeelsleden kunnen voorschotten krijgen uit de kas van de sociale zetel om uitgaven te verrichten voor de maatschappij. In beginsel moet bij het toekennen aan een personeelslid van een voorschot uit de kas (crediteren van kas) een vordering op dat personeelslid worden ingeschreven.

(22) Artikel 5 van de oprichtingsordonnantie.

(23) Artikel 16 van het koninklijk besluit van 7 april 1954.

(24) Artikel 18, § 1, van het koninklijk besluit van 7 april 1954.

(25) Artikel 18, § 3, van het koninklijk besluit van 7 april 1954.

Les objectifs traduisant la politique poursuivie en commun par le Port de Bruxelles et le Gouvernement sont ensuite déterminés sur la base du cahier des charges. Ces objectifs doivent être définis dans un contrat de gestion conclu entre le Gouvernement et le Port, lequel doit également établir le plan des investissements nécessaires pour la réalisation des objectifs (22).

Le contrat de gestion a été conclu le 23 décembre 1994. Le Port de Bruxelles était tenu, six mois après la signature de ce contrat, de soumettre à l'approbation du ministre un plan d'investissement d'une durée de cinq ans. Ce plan d'investissement n'a pas encore été établi.

2.5. Plan comptable

Les enregistrements comptables du Port de Bruxelles doivent s'effectuer selon les règles usuelles de la comptabilité en partie double. Ils font, pour le moins, l'objet d'inscriptions dans un système de comptes qui indique, d'une part, la nature des ressources mises en œuvre et, d'autre part, leur utilisation, ainsi que les repercussions sur le patrimoine (23).

Ce système de comptes et ses règles de fonctionnement sont décrits dans un plan comptable approprié à la nature statutaire de l'organisme et constamment adapté aux besoins de sa gestion et de son activité (24). En outre, la structure générale du plan comptable doit être approuvée d'un commun accord par le ministre dont l'organisme relève et le ministre des Finances (25).

Le plan comptable n'a pas été soumis à l'approbation des ministres concernés.

2.6. Caisses tenues par le Port de Bruxelles

L'examen réalisé par la Cour comprenait également un contrôle des différentes caisses tenues par le Port de Bruxelles.

2.6.1. Caisse du siège social

Les membres du personnel peuvent obtenir des avances sur la caisse du siège social afin d'effectuer des dépenses pour la société. Lors de l'octroi d'une telle avance, comptabilisée au crédit de la caisse, il y a lieu, en principe, d'inscrire une créance sur le membre du personnel concerné.

(22) Article 5 de l'ordonnance organique.

(23) Article 16 de l'arrêté royal du 7 avril 1954.

(24) Article 18, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 7 avril 1954.

(25) Article 18, § 3, de l'arrêté royal du 7 avril 1954.

Dit principe wordt niet altijd nageleefd. Bovendien gebeurt het eventueel inschrijven van de vordering soms te laat. Het niet of te laat inschrijven van de vordering op het personeelslid heeft tot gevolg dat de opvolging van de invorderingen wordt bemoeilijkt of vertraagd.

2.6.2. Kas chauffeurs

De kas wordt gespijsd vanuit de kas van de sociale zetel om kleine uitgaven te doen. De kas chauffeurs heeft 43.340 BEF ontvangen uit de kas van de sociale zetel.

Op het ogenblik van de kascontrole (eind 1998) was de kas leeg.

De financiële dienst van de Haven van Brussel boekte een bedrag van 20.000 BEF aan kosten. Daarvan werd slechts 3.440 BEF gestaaft door verantwoordingsstukken. Nochtans dient elke begrotingsaanrekening te worden gestaaft met een stuk bestemd voor of uitgaande van derden, dat het bestaan en de omvang van de verrichting vaststelt (26).

Daarnaast zou een bedrag van 13.044 BEF zijn ontvreemd bij een diefstal, waarvan de aangifte niet kon worden aangetoond.

Aangezien de saldi van de kas chauffeurs vervat zitten in de globale kassaldi die voorkomen in de voorgelegde rekeningen, is bovendien geen enkele van deze rekeningen correct voor wat de kassaldi betreft.

Ten slotte stemden de saldi van de kas chauffeurs in de voorgelegde rekeningen voor de jaren 1994 tot en met 1997 niet overeen met de saldi die op de overeenstemmende data voorkomen in het kasdagboek van de kas chauffeurs.

2.6.3. Kas fiscale zegels

Het saldo van de kas fiscale zegels geeft het aantal nog aanwezige zegels in de kas weer. Dit saldo kan in principe nooit negatief zijn. Er kunnen immers niet meer zegels uit kas gaan dan er in aanwezig zijn.

De kas vertoont nochtans soms een negatief saldo wat doet vermoeden dat zegels reeds in de kas waren zonder geboekt te zijn. De kasverrichtingen zijn dus niet altijd geboekt volgens het principe dat alle verrichtingen met betrekking tot de activiteit en het beheer van de instellin-

(26) Artikel 4 van het koninklijk besluit van 7 april 1954 en artikel 6 van de wet van 17 juli 1975.

Ce principe n'est pas toujours respecté. En outre, l'inscription éventuelle de la créance intervient parfois trop tard. L'absence ou le retard d'inscription d'une créance sur le membre du personnel a pour effet d'entraver ou de ralentir le suivi des recouvrements.

2.6.2. Caisse des chauffeurs

La caisse des chauffeurs, qui est alimentée par la caisse du siège social en vue d'effectuer de menues dépenses, a reçu 43.340 francs.

Au moment du contrôle, à la fin de 1998, la caisse se trouvait vide.

Le service financier du Port de Bruxelles a comptabilisé des frais pour 20.000 francs, alors qu'un montant de seulement 3.440 francs a été étayé par des pièces justificatives. Or, toute imputation budgétaire doit être basée sur un document, destiné au tiers ou émanant de lui, qui constate l'existence et l'étendue de l'opération (26).

De plus, un montant de 13.044 francs aurait été dérobé lors d'un vol, dont la déclaration n'a pu être présentée.

Etant donné que les soldes de la caisse des chauffeurs sont compris dans les soldes globaux figurant dans les comptes qui ont été transmis, aucun de ces comptes n'est correct concernant les soldes de caisse.

Enfin, les soldes de la caisse des chauffeurs figurant dans les comptes présentés pour les années 1994 à 1997 ne concordent pas avec les soldes qui apparaissent dans les données correspondantes du livre-journal de la caisse des chauffeurs.

2.6.3. Caisse des timbres fiscaux

Le solde de la caisse des timbres fiscaux indique le nombre de timbres restant dans la caisse. Ce solde ne peut, en principe, jamais être négatif. En effet, il ne peut sortir de la caisse plus de timbres que la quantité disponible.

Néanmoins, la caisse présente parfois un solde négatif, ce qui laisse supposer que des timbres s'y trouvaient déjà sans avoir été comptabilisés. Les opérations de caisse ne sont donc pas toujours enregistrées suivant le principe que toutes les opérations intéressant l'activité et la gestion des

(26) Article 4 de l'arrêté royal du 7 avril 1954 et article 6 de la loi du 17 juillet 1975.

gen dag na dag het voorwerp moeten uitmaken van een volledige teboekstelling (27).

In geval van correctie van het kasdagboek tenslotte blijft het oorspronkelijk geschrevene niet altijd leesbaar, wat in strijd is met de bepalingen terzake van de wet van 17 juli 1975 (28).

2.6.4. Kas van de sluis

– Geen back-up

Bij betaling door een schipper worden de ontvangsten op geïnformatiseerde wijze geboekt in het ontvangkantoor van de bewuste sluis. Op hetzelfde ogenblik worden de facturen afgedrukt.

Op het einde van de dag wordt geen back-up op een externe drager gemaakt van de gegevens die werden ingevoerd op de harde schijf van de computer. Er wordt slechts één keer per maand een back-up gemaakt op een diskette die dan door de financiële dienst van de haven wordt gebruikt voor de verdere verwerking in de boekhouding. Bij die gelegenheid worden ook de in de loop van de maand opgemaakte facturen door de ontvanger van de sluis aan de centrale financiële dienst overhandigd.

Dit is in strijd met een goed beheer van de opgeslagen informatie. Indien zich in de loop van de maand een crash van de harde schijf voordoet, zijn de ingevoerde gegevens onherroepelijk verloren. Bovendien is er in geval van brand of vernietiging van de afgedrukte facturen geen enkel gegeven meer over de gedane ontvangsten. In principe dient er dagelijks een back-up te worden gemaakt op een externe gegevensdrager die op een andere plaats of minstens in de brandkoffer moet worden bewaard.

– Software gebruikt voor de facturen

De software houdt geen rekening met het principe dat de annulatie van een factuur slechts mogelijk is via een creditnota, waarbij dan zowel die creditnota als de geannuleerde factuur in de boekhouding blijven bestaan. Zo blijft bij de annulatie van een factuur enkel het factuurnummer behouden, maar niet de gegevens van de factuur zelf.

Daarnaast wordt voor de toegang tot het computerbestand het principe van één paswoord per gebruiker niet

(27) Artikel 15 van het koninklijk besluit van 7 april 1954. Dit principe wordt bevestigd door de wet van 17 juli 1975, die voorschrijft dat alle verrichtingen van de vennootschap zonder uitstel, getrouw, volledig en naar tijdsorde dienen te worden ingeschreven in de rekeningen waarop ze betrekking hebben.

(28) Artikel 9, § 1, van de wet van 17 juli 1975.

organismes doivent faire, jour après jour, l'objet d'un enregistrement comptable complet (27).

Enfin, en cas de rectification du livre-journal de la caisse, l'écriture primitive ne reste pas toujours lisible, en contradiction avec les dispositions de la loi du 17 juillet 1975 en la matière (28).

2.6.4. Caisse de l'écluse

- Absence de sauvegarde

Les recettes provenant des paiements exécutés par les bateliers sont enregistrées d'une manière informatisée dans le bureau de recettes de l'écluse en question. Les factures sont imprimées au moment même.

A la fin de la journée, aucune sauvegarde des données introduites sur le disque dur de l'ordinateur n'est effectuée sur un support externe. Une copie de sécurité n'est réalisée qu'une seule fois par mois, sur une disquette qui est ensuite utilisée par le service financier du Port pour le traitement comptable ultérieur. A cette occasion, les factures établies dans le courant du mois sont également transmises par le receveur de l'écluse au service central financier.

Cette façon de procéder est contraire à une bonne gestion des informations stockées. Si un accident devait endommager le disque dur au cours du mois, les données introduites seraient irrémédiablement perdues. Au surplus, en cas d'incendie ou de destruction des factures imprimées, il ne subsisterait plus aucune donnée relative aux recettes perçues. En principe, il y a lieu d'opérer quotidiennement une sauvegarde sur un support de données externe, conservé à un autre endroit ou, à tout le moins, dans un coffre-fort.

- Logiciel utilisé pour l'établissement des factures

Le logiciel ne tient pas compte du principe selon lequel l'annulation d'une facture n'est possible que par le biais d'une note de crédit, devant, comme la facture annulée, subsister dans la comptabilité. Lorsqu'une facture est annulée, seul est conservé son numéro, mais non ses données.

En outre, quant à l'accès au fichier informatique, le principe d'un seul mot de passe par utilisateur n'est pas res-

(27) Article 15 de l'arrêté royal du 7 avril 1954. Ce principe est confirmé par l'article 4 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, suivant lequel toutes les opérations de la société sont inscrites sans retard, de manière fidèle et complète et par ordre de dates dans les comptes qu'elles concernent.

(28) Article 9, § 1^{er} de la loi du 17 juillet 1975.

nageleefd. Er werd vastgesteld dat het paswoord van een persoon die geen gebruiker meer was, nog toegang verschafte tot het systeem. Daardoor ontstaat de mogelijkheid dat de verantwoordelijkheid voor de verrichtingen niet meer ondubbelzinnig kan worden vastgesteld.

– Inning van de ontvangsten via de zichtrekening

Facturen in het begin van de maand in de sluis opge- maakt, worden de volgende maand, bij de overhandiging van de diskette met de gegevens aan de sociale zetel, opge- nomen in de boekhouding en ook dan pas verstuurd voor wat betreft de klanten die betalen via een zichtrekening. Om te kunnen betalen via de zichtrekening, dienen de klan- ten een waarborg te storten.

Uit de controle ter plaatse is gebleken dat niet aan alle klanten een waarborg werd gevraagd en dat de omvang en de voorwaarden verbonden aan die waarborg kunnen ver- schillen. Dit wordt mogelijk gemaakt omdat er ter zake geen enkele regelgeving werd uitgevaardigd.

– Wederzijdse vorderingen tussen de Haven van Brussel en de Vlaamse instelling

Er is slechts één inning van de scheepvaartrechten per doorvaart op het kanaal, ongeacht of het schip één of twee Gewesten aandoet (29). Dit heeft tot gevolg dat een factuur opgemaakt door een Gewest een vordering kan bevatten voor het andere Gewest. De wederzijdse vorderingen die de Gewesten ten opzichte van elkaar hebben, worden in regel om de zes maanden betaald (30).

De boekhouding moet alle verrichtingen, bezittingen, vorderingen, schulden en verplichtingen omvatten (31). Dit impliceert dat in de boekhouding geen enkele compensatie mag worden doorgevoerd tussen tegoeden en schulden, noch tussen lasten en baten, noch tussen rechten en ver- bintenissen.

De wederzijdse vorderingen worden door de Haven van Brussel nochtans op dezelfde rekening geboekt. Op de debetzijde worden de vorderingen van de Haven van Brussel ten opzichte van de Vlaamse instelling geboekt, op de creditzijde de schulden ten opzichte van die instelling.

(29) Artikel 2 van het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaams Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende het beheer en de exploitatie van het kanaal Brussel-Rupel van 17 december 1991, in werking getreden op 1 januari 1992 (hierna : samenwerkingsak- koord).

(30) Artikel 6 van het samenwerkingsakkoord.

(31) Artikel 3 van de wet van 17 juli 1975.

pecté. Il s'est avéré que le mot de passe d'une personne n'ayant plus la qualité d'utilisateur permettait encore d'accéder au système. La possibilité existe, dès lors, que la responsabilité des opérations ne puisse plus être établie sans équivoque.

- Perception des recettes par le biais du compte à vue

Les factures de l'écluse établies au début du mois sont reprises dans la comptabilité le mois suivant, à l'occasion de la transmission, au siège social, de la disquette conte- nant les données ; celles concernant les clients qui paient *via* un compte à vue sont donc aussi envoyées à ce moment. Les clients doivent verser une garantie afin de pouvoir uti- liser ce mode de paiement.

Le contrôle sur place a révélé qu'une garantie n'a pas été demandée à tous les clients et que l'importance de cette garantie, ainsi que les conditions qui s'y rattachent, peu- vent varier. Cette situation résulte de ce qu'aucune régle- mentation n'a été édictée en la matière.

- Créances réciproques entre le Port de Bruxelles et l'organisme flamand

Les droits de navigation ne sont perçus qu'une seule fois par passage sur le canal, que le navire traverse une seule Région ou les deux (29). Il en résulte qu'une facture éta- blie pour une Région peut contenir une créance en faveur de l'autre. Les créances réciproques que les Régions détiennent chacune à l'égard de l'autre doivent, en règle générale, être payées tous les six mois (30).

La comptabilité doit couvrir toutes les opérations, pos- sessions, créances, dettes et obligations (31). Cette règle implique qu'aucune compensation ne peut s'effectuer entre les crédits et les dettes, entre les charges et les produits, ni entre les droits et les engagements.

Le Port de Bruxelles enregistre pourtant les créances réciproques sur le même compte. Au débit sont inscrites les créances du Port de Bruxelles à l'égard de l'organisme flamand et, au crédit, les dettes vis-à-vis de celui-ci.

(29) Article 2 de l'accord de coopération du 17 décembre 1991 conclu entre la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale en matière de gestion et d'exploitation du canal Bruxelles-Rupel, entré en vigueur le 1^{er} janvier 1992 (appelé ci-après : accord de coopération).

(30) Article 6 de l'accord de coopération.

(31) Article 3 de la loi du 17 juillet 1975.

2.7. Woongelegenheid betrokken door personeelsleden

Een personeelslid verkreeg de beschikking over een appartement van de Haven van Brussel bij contract van 27 januari 1992. Oorspronkelijk diende hij huur noch kosten te betalen in ruil voor het verrichten van toezichtrondes op het domein van de haven en dit 1 weekend op 2. Tengevolge van een addendum van 1 december 1994 aan dit contract, dat niet kon worden voorgelegd maar waarvan het bestaan kan worden afgeleid uit de derde considerans van het tweede addendum aan het contract, werd het betrokken personeelslid vrijgesteld van die toezichtrondes maar moest hij vanaf voormelde datum wel een huur van 10.470 BEF per maand betalen, vermeerderd met de kosten.

De huurgelden van dit appartement werden gestort op een spaarrekening van de Haven van Brussel. De eerste en enige storting van 115.170 BEF op de spaarrekening d.d. 18 oktober 1995 betreft enkel de huur voor de periode van december 1994 tot oktober 1995. De kosten ten laste van de huurder voor die periode werden echter niet betaald. Van deze spaarrekening was overigens geen spoor in de rekeningen 1995, 1996 en 1997 die door de Haven van Brussel via de Minister van Financiën aan het Rekenhof werden voorgelegd.

Voor de periode van november 1995 tot juni 1998 betaalde het personeelslid huur noch kosten. Weliswaar bepaalt het tweede addendum aan het contract, waarvan een niet gedateerd noch ondertekend exemplaar werd overhandigd, dat het betrokken personeelslid, behalve de huur en de kosten voor de maanden juli tot oktober 1998, niets meer moet betalen, maar de reden daarvoor werd niet meegedeeld.

Op 16 februari 1998 besliste het directiecomité vanaf 30 juni 1998 een einde te maken aan het ter beschikking stellen van het appartement aan betrokkene. Het tweede addendum aan het contract verlengde die datum tot 31 oktober 1998. De betrokkene is evenwel na die datum het appartement blijven bewonen.

In een ander geval van terbeschikkingstelling van een appartement aan een personeelslid, was het voor het Rekenhof onmogelijk na te gaan welke de contractuele verplichtingen van de betrokkene en de Haven van Brussel waren. Ondanks herhaalde verzoeken om inzage te krijgen van het contract werd door de diensten meegedeeld dat dit noch bij de administratie van de haven noch bij het betrokken personeelslid kon worden teruggevonden. Door het ontbreken van documenten kon dan ook niet worden nagegaan of beide partijen hun contractuele verplichtingen zijn nagekomen.

2.7. Logement occupé par des membres du personnel

Un membre du personnel a pu, en vertu d'un contrat du 27 janvier 1992, disposer d'un appartement du Port de Bruxelles. A l'origine, il ne devait payer ni loyer ni charges en échange de l'exécution, un *week-end* sur deux, de rondes de surveillance dans le domaine du port. Par un avenant du 1^{er} décembre 1994 à ce contrat, qui n'a pu être produit mais dont l'existence peut être déduite du troisième considérant du second avenant au contrat, l'intéressé a été exempté de ces rondes, mais à condition de payer, à partir de la date précitée, un loyer de 10.470 francs par mois, ainsi que les charges.

Les loyers de cet appartement ont été versés sur un compte d'épargne du Port de Bruxelles. Le premier et unique versement, de 115.170 francs, opéré sur le compte d'épargne le 18 octobre 1995, concerne uniquement les loyers de décembre 1994 à octobre 1995. Les charges incombant au locataire pour cette période n'ont effectivement pas été payées. Il n'y avait d'ailleurs aucune trace de ce compte d'épargne dans les comptes 1995, 1996 et 1997 que le Port de Bruxelles a transmis à la Cour des comptes par l'intermédiaire du ministre des Finances.

Pour la période de novembre 1995 à juin 1998, le membre du personnel en question n'a versé ni loyer, ni charges. Certes, le second avenant au contrat, dont un exemplaire non daté ni signé a été remis, prévoit que, hormis le loyer et les charges pour les mois de juillet à octobre 1998, l'intéressé ne devait plus rien payer, mais la raison de cette mesure n'a pas été communiquée.

Le 16 février 1998, le comité de direction a décidé de mettre un terme, à partir du 30 juin 1998, à la mise à disposition de l'appartement en faveur de l'intéressé. Le second avenant au contrat a prolongé ce délai jusqu'au 31 octobre 1998. L'intéressé a cependant continué à occuper l'appartement après cette date.

Dans un autre cas de mise à disposition d'un appartement en faveur d'un membre du personnel, la Cour s'est trouvée dans l'impossibilité de contrôler les obligations contractuelles de l'intéressé et du Port de Bruxelles. En dépit d'instances réitérées afin de prendre connaissance du contrat, les services ont signalé que celui-ci restait introuvable, tant à l'administration du Port qu'auprès du membre du personnel concerné. L'absence de documents n'a donc pas permis non plus de vérifier si les deux parties avaient respecté leurs obligations contractuelles.

2.8. Financiële transacties

2.8.1. Inlichtingen aan de ministers inzake beleggingen

De vennootschap dient inzake het beleggen van haar tegoeden en beschikbare gelden volledige inlichtingen over te leggen aan de minister van wie ze afhangt en aan de Minister van Financiën (32). De naleving van die verplichting kon niet worden vastgesteld.

2.8.2. Rekening van het jaar 1994

– Geen overeenstemming tussen rekening en attest van de bank

Volgens een attest met het overzicht van de tegoeden op 31 december 1994 dat door de ASLK werd afgeleverd aan de bedrijfsrevisor, zou de haven houder zijn van een zichtrekening met een bedrag van 357.446 BEF en van een termijnrekening met een bedrag van 20 miljoen BEF. De haven zou bovendien nog 62,5 miljoen BEF moeten aflossen van een lening van 500 miljoen BEF. Die bedragen zijn niet terug te vinden in de rekening van het jaar 1994.

– Transacties die niet worden geboekt

Alle verrichtingen die betrekking hebben op de activiteit en het beheer van de instellingen dienen dag na dag het voorwerp uit te maken van een volledige teboekstelling.

In weerwil van deze bepalingen werden bepaalde verrichtingen tussen de Haven van Brussel en derden niet geboekt.

Volgens de uittreksels van de effectenrekening en volgens stukken ter bevestiging van inschrijving en terugbetaling van beleggingen uitgaande van de ASLK, werden op 8 en 10 maart 1994 SICAV's aangekocht voor een bedrag van respectievelijk 9.958.322 BEF en 43.024.256 BEF. Ze werden op 24 maart 1994 door de bank teruggenomen. Van deze belegging wordt in de boekhouding noch in de rekeninguittreksels van de zichtrekening een spoor teruggevonden.

2.8.3. Rekening van het jaar 1997

Het bedrag dat in de rekening van het jaar 1997 wordt weergegeven inzake de belegging in SICAV's bij de ASLK, ligt 10.000 BEF hoger dan het reële tegoed. Het verschil is te wijten aan het feit dat de betaling van een beurstaks op de aankoop van een SICAV ten onrechte als een tegoed werd geboekt.

(32) Artikel 12, §3, 2°, van de wet van 16 maart 1954.

2.8. Transactions financières

2.8.1. Renseignements à transmettre aux ministres en matière de placements

La société doit transmettre au ministre dont elle relève et au ministre des Finances des renseignements complets concernant le placement de ses avoirs et de ses disponibilités (32). Le respect de cette prescription n'a pas pu être établi.

2.8.2. Comptes de l'année 1994

- Absence de concordance entre les comptes et l'attestation de la banque

Suivant une attestation comportant le relevé des avoirs au 31 décembre 1994, délivrée par la C.G.E.R. au réviseur d'entreprise, le Port serait propriétaire d'un compte à vue et d'un compte à terme comportant respectivement 357.446 francs et 20 millions de francs. En outre, le Port devrait encore rembourser une somme de 62,5 millions de francs sur un prêt de 500 millions de francs. Ces montants ne figurent pas dans les comptes de l'année 1994.

- Transactions non enregistrées

Toutes les opérations concernant l'activité et la gestion des organismes doivent faire l'objet, jour après jour, d'un enregistrement comptable complet.

En dépit de ces dispositions, certaines opérations entre le Port de Bruxelles et des tiers n'ont pas été comptabilisées.

D'après les extraits du compte-titres et les pièces confirmant l'inscription et le remboursement de placements émanant de la C.G.E.R., des SICAV ont été achetées, les 8 et 10 mars 1994, pour des montants respectifs de 9.958.322 et 43.024.256 francs. Elles ont été reprises par la banque le 24 mars 1994. Aucune trace de ces placements ne se retrouve dans la comptabilité, ni dans les extraits du compte à vue.

2.8.3. Comptes de l'année 1997

Le montant inscrit dans les comptes de l'année 1997 concernant le placement en SICAV auprès de la C.G.E.R. est supérieur de 10.000 francs à l'avoir réel. La différence résulte de ce que le paiement d'une taxe de bourse sur la souscription à une SICAV a été comptabilisé, à tort, comme avoir.

(32) Article 12, § 3, 2°, de la loi du 16 mars 1954.

2.9. Reserve zonder bepaalde aanwending

De statuten van de vennootschap moeten bepalen op welke wijze de netto winsten worden aangewend, alsook de belangrijkheid van de bedragen die op deze winsten kunnen worden afgenomen voor overdracht naar de reserve zonder bepaalde aanwending. Bovendien moeten de statuten het maximum bedrag van deze reserve bepalen (33).

De statuten van de vennootschap beperken de regels met betrekking tot de reserves evenwel tot de bepaling dat de nettowinst wordt aangewend voor de aanleg van een bijzondere reserve voor verbeterings-, uitbreidings- en vernieuwingswerken en dat het saldo wordt bestemd voor een reservefonds of wordt overgedragen, behoudens andere voorstellen van de raad van bestuur goedgekeurd door de algemene vergadering, of van de regering (34).

In tegenstelling tot de wettelijke bepalingen, bepalen de statuten de belangrijkheid van de bedragen niet die op de netto winsten kunnen worden afgenomen voor overdracht naar de reserve zonder bepaalde aanwending, noch het maximumbedrag van deze reserve.

2.10. Controle door de administratie van het bestek van de Haven van Brussel

Zoals reeds vermeld heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de verplichtingen van de Haven van Brussel op het vlak van de openbare dienstverlening in een bestek vastgelegd. Krachtens artikel 4 van dat bestek moet de minister van wie de instelling afhangt op elk ogenblik kunnen nagaan of het bestek wordt nageleefd.

Meer bepaald werd het Bestuur van de Uitrusting van het Vervoerbeleid en Verplaatsingen van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (BUV) ermee belast op de naleving van het bestek toe te zien. Sinds het in werking treden van het bestek op 1 juni 1993, heeft het BUV desbetreffend geen controle uitgeoefend. De directeur-generaal die voor het BUV bevoegd is, heeft bij brief van 26 januari 1999 dan ook opdracht gegeven dergelijke controle te organiseren. Verdere gegevens over het verloop en de resultaten van die controle ontbreken vooralsnog.

3. Verder gevolg

Het Rekenhof heeft zijn opmerkingen bij brief van 12 mei 1999 aan de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Economie, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen, medegedeeld. Deze heeft nog niet gereageerd.

(33) Artikel 7 van de wet van 16 maart 1954.

(34) Artikel 38 van de statuten van de vennootschap.

2.9. Réserve sans affectation spéciale

Les statuts de la société doivent déterminer le mode d'affectation des bénéfices nets, ainsi que l'importance des sommes qui peuvent être retenues sur ces bénéfices pour être portées en réserve sans affectation spéciale. De plus, les statuts doivent fixer le montant maximal de cette réserve (33).

Les statuts de la société limitent toutefois les règles concernant les réserves à une disposition prévoyant que le bénéfice net de l'exploitation est affecté à la constitution d'une réserve spéciale destinée aux travaux d'amélioration, d'extension, ainsi que de renouvellement, et que le solde est affecté à un fonds de réserve, ou reporté, sauf autre proposition soit du conseil d'administration, adoptée par l'assemblée générale, soit du Gouvernement (34).

Contrairement aux dispositions légales, les statuts ne prévoient pas l'importance des sommes qui peuvent être retenues sur les bénéfices nets pour être portées en réserve sans affectation spéciale, ni ne fixent le montant maximal de cette réserve.

2.10. Contrôle, par l'administration, du cahier des charges du Port de Bruxelles

Comme il a déjà été précisé, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déterminé les obligations de service public du Port de Bruxelles dans un cahier des charges. En vertu de l'article 4 de celui-ci, le ministre dont l'organisme relève doit avoir la possibilité de vérifier en tout temps s'il est respecté.

C'est plus particulièrement l'Administration de l'équipement et des déplacements du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (A.E.D.) qui a été chargée de vérifier le respect du cahier des charges. Depuis l'entrée en vigueur de ce dernier, le 1^{er} juin 1993, l'A.E.D. n'a exercé aucun contrôle en la matière. Le directeur général qui a l'A.E.D. dans ses attributions a, par lettre du 26 janvier 1999, ordonné que pareil contrôle soit organisé. Les éléments ultérieurs relatifs au déroulement et aux résultats de ce contrôle font toujours défaut.

3. Suite

La Cour a communiqué ses observations par lettre du 12 mai 1999 au ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Economie, du Budget, de l'Energie et des Relations externes. Le ministre n'a pas encore réagi.

(33) Article 7 de la loi du 16 mars 1954.

(34) Article 38 des statuts de la société.

DEEL II – GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

I. BEGROTING EN REKENINGEN

ALGEMENE REKENINGEN EN BEHEERSREKENINGEN OVER GELDEN

F-1.309.926

Zoals reeds aangestipt in het vorige boek van opmerkingen, werden de rekeningen in verband met de beleggingsverrichtingen voor de jaren 1991 tot 1996 nog steeds niet aan het Rekenhof overgezonden.

Daardoor is het niet mogelijk de algemene rekeningen voor die jaren op te stellen. Luidens de artikelen 50, § 1, en 71, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en de artikelen 80, vierde lid, en 92 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit moet de algemene rekening van de deelstaten aan het Rekenhof worden toegezonden vóór 30 juni van het jaar na dat waarop ze betrekking heeft. Het Rekenhof zendt de rekening, samen met zijn opmerkingen, in de loop van de daaropvolgende maand oktober aan het betrokken Parlement.

Het Rekenhof stelt vast dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie sedert haar oprichting in 1989 geen algemene rekening heeft voorgelegd.

Het Verenigd College dient de nodige maatregelen te treffen om hieraan te verhelpen.

II. UITZONDERLIJKE PROCEDURES

TOEPASSING VAN ARTIKEL 44 VAN DE GECOÖRDINEERDE WETTEN OP DE RIJKSCOMPTABILITEIT

N-1.664.114 (1)

1. Inleiding

In zijn vorige Boek van Opmerkingen (2) heeft het Rekenhof uiteengezet hoe het Verenigd College in 1998 - bij ontstentenis van een goedgekeurde begroting - de bepalingen van de artikelen 40, § 2, en 44 van de gecoördi-

(1) Dit artikel betreft ook de dossiers met nummers : 1.669.079, 1.685.438, 1.697.862, 1.710.259, 1.720.862, 1.724.510, 1.730.189, 1.733.134, 1.747.299, 1.757.271, 1.767.263, 1.772.292 en 1.781.053.

(2) 155e Boek van Opmerkingen, deel I, pp. 91 e.v.

DEUXIEME PARTIE - COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

I. BUDGET ET COMPTES

COMPTES GÉNÉRAUX ET COMPTES DE GESTION EN DENIERS

F - 1.309.926

Les comptes relatifs aux opérations de placement pour les années 1991 à 1996 n'ont toujours pas été transmis à la Cour. Cette situation irrégulière a déjà été dénoncée dans le Cahier d'observations précédent.

Par ailleurs, elle entraîne l'impossibilité d'établir les comptes généraux de ces mêmes années. Or, en application des articles 50, § 1^{er}, et 71, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, ainsi que des articles 80, 4^e alinéa, et 92 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le compte général des entités fédérées doit être transmis à la Cour des comptes pour le 30 juin de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte. Celle-ci communique le compte, accompagné de ses observations, au Parlement concerné, dans le courant du mois d'octobre suivant.

A ce sujet, la Cour des comptes relève que, depuis sa création en 1989, la Commission communautaire commune ne lui a transmis aucun compte général.

Il appartient au Collège réuni de prendre les dispositions nécessaires afin de remédier à ces carences.

II. PROCEDURES EXCEPTIONNELLES

APPLICATION DE L'ARTICLE 44 DES LOIS COORDONNEES SUR LA COMPTABILITE DE L'ETAT

N-1.664.114 (1)

1. Introduction

Dans son Cahier d'observations précédent (2), la Cour a exposé comment, en 1998, le Collège réuni a, en l'absence d'un budget voté, appliqué les articles 40, § 2, et 44 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Cinq

(1) Cet article a également trait aux dossiers portant les numéros : 1.669.079, 1.685.438, 1.697.862, 1.710.259, 1.720.862, 1.724.510, 1.730.189, 1.733.134, 1.747.299, 1.757.271, 1.767.263, 1.772.292 et 1.781.053.

(2) 155^e Cahier d'observations, fascicule I^{er}, pp. 93 et suivantes.

neerde wetten op de rijkscomptabiliteit heeft toegepast. Eerst werden vijf beslissingen genomen op basis van artikel 40, § 2. Nadat het Rekenhof het verder gebruik van dit artikel niet meer toeliet, nam het Verenigd College in voormeld jaar vijftien beslissingen met toepassing van de procedure bepaald in artikel 44.

Omdat ook voor het jaar 1999 geen begroting werd goedgekeurd, besliste het Verenigd College laatstgenoemde procedure ook dat jaar verder toe te passen. Begin december waren er aldus voor het jaar 1999 veertien beslissingen genomen.

2. Juridisch kader

Artikel 44, § 1, bepaalt dat in dringende gevallen, veroorzaakt door uitzonderlijke of onvoorzienbare omstandigheden, het Verenigd College machtiging kan geven tot het vastleggen, het ordonnanceren en het betalen van uitgaven boven de limiet van de begrotingskredieten of, bij ontstentenis van kredieten, ten belope van het door de beraadslaging vastgestelde bedrag. De machtiging dient te gebeuren bij gemotiveerde beraadslaging en de tekst hiervan dient onmiddellijk aan de Verenigde Vergadering en aan het Rekenhof te worden meegedeeld.

Artikel 44, § 2, stelt dat de bij de beslissingen gevoegde machtigingen op gezette tijden of speciaal worden opgenomen in een wetsontwerp waarbij de nodige kredieten worden geopend. Het bepaalt eveneens in welke gevallen een speciaal ontwerp moet worden ingediend : wanneer de beslissing betrekking heeft op een bedrag van ten minste 200 miljoen BEF of wanneer de beslissing machtiging verleent voor een uitgave van ten minste 20 miljoen BEF, die ten minste 15 procent vertegenwoordigt van het krediet ten laste waarvan de uitgave wordt aangerekend ; zolang geen speciaal ontwerp is ingediend, wordt elke uitvoering (vastlegging, ordonnanciering of betaling) van deze beslissingen opgeschort.

Volgens artikel 44, § 3, is de voorgaande bepaling niet van toepassing op de beslissingen die machtiging verlenen voor uitgaven waarvoor kredieten werden uitgetrokken in een reeds ingediend ontwerp.

Het onderzoek van het Rekenhof bij een beslissing op basis van artikel 44 verloopt in twee fasen.

In een eerste fase wordt de gegrondheid van de begrotingsberaadslaging onderzocht. Op basis van de consideransen opgenomen in de begrotingsberaadslaging gaat het Rekenhof na of de uitgaven dringend zijn en of de dringende aard van de uitgaven het gevolg is van uitzonderlijke of onvoorzienbare omstandigheden. Voorts wordt nagegaan of de begrotingsberaadslaging al dan niet onmiddellijk uitvoerbaar is. Het resultaat van dat onderzoek wordt aan de Verenigde Vergadering meegedeeld.

délibérations ont d'abord été prises sur la base de l'article 40, § 2. Suite à la décision de la Cour de ne plus autoriser le recours à cet article, le Collège réuni a alors, au cours de l'année précitée, pris quinze délibérations en vertu de la procédure prévue à l'article 44.

Aucun budget n'ayant pas davantage été voté pour 1999, le Collège réuni a décidé d'appliquer encore cette procédure. A la date de clôture du présent Cahier d'observations, quatorze délibérations avaient ainsi été prises pour l'exercice 1999.

2. Cadre juridique

L'article 44, § 1^{er}, dispose que, dans les cas d'urgence amenés par des circonstances exceptionnelles ou imprévisibles, le Collège réuni peut autoriser l'engagement, l'ordonnancement et le paiement des dépenses au-delà de la limite des crédits budgétaires ou, en l'absence de crédits, à concurrence du montant fixé par la délibération. L'autorisation doit faire l'objet d'une délibération motivée et le texte de celle-ci doit être communiqué immédiatement à l'Assemblée réunie et à la Cour des comptes.

L'article 44, § 2, prévoit que les autorisations visées par les délibérations font périodiquement ou spécialement l'objet d'un projet de loi tendant à ouvrir les crédits nécessaires. Il précise également dans quels cas il y a lieu de déposer un projet de loi spécial : lorsque la délibération porte sur un montant d'au moins 200 millions de francs, ou qu'elle autorise une dépense de minimum 20 millions de francs qui représente au moins 15 % du crédit à la charge duquel cette dépense s'impute ; toute exécution, — engagement, ordonnancement ou paiement —, de ces délibérations est suspendue jusqu'au dépôt d'un projet de loi spéciale.

Suivant l'article 44, § 3, la précédente disposition n'est toutefois pas applicable aux délibérations qui autorisent des dépenses pour lesquelles des crédits sont prévus dans un projet de loi déjà déposé.

L'examen effectué par la Cour des comptes à l'occasion d'une délibération prise sur la base de l'article 44 se déroule en deux phases.

La première phase consiste à étudier le fondement de la délibération budgétaire. Sur la base des considérants repris dans celle-ci, la Cour vérifie si les dépenses sont urgentes et si leur caractère d'extrême urgence est la conséquence de circonstances exceptionnelles ou imprévisibles. Elle examine ensuite si la délibération budgétaire est, ou non, directement exécutoire. Le résultat de cet examen est communiqué à l'Assemblée réunie.

In een tweede fase worden de uitgaven die in het kader van de begrotingsberaadslaging worden verricht, onderzocht. Op het ogenblik dat de verantwoordingsstukken voor de uitgaven worden voorgelegd, wordt eerst nagegaan of de uitgaven kaderen in de consideransen van de begrotingsberaadslaging waaruit de dringendheid voortvloeide. Deze controle is specifiek aan de uitgaven in het kader van artikel 44. Vervolgens oefent het Rekenhof zijn gebruikelijke controle uit, die ook bij een goedgekeurde begroting zou zijn uitgevoerd.

Het Rekenhof herhaalt zijn standpunt over het gebruik van artikel 44 door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij ontstentenis van een goedgekeurde begroting, zoals in zijn vorig boek reeds werd uiteengezet. Volgens het Rekenhof komt het beroep op artikel 44 niet op een volledig bevredigende wijze tegemoet aan het feit dat er geen wetgevende machtiging werd gegeven voor het verrichten van de uitgaven van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Aangezien door de ontstane bijzondere toestand het Verenigd College er echter toe genoopt werd de budgettaire bevoegdheden alleen uit te oefenen, stelt het Rekenhof vast dat wordt voldaan aan de voorwaarde van “uitzonderlijke omstandigheden”.

3. Beslissingen voorgelegd door het Verenigd College tijdens het jaar 1999

Zoals hierboven reeds vermeld, nam het Verenigd College in 1999 tot nu veertien beraadslagingen in het kader van artikel 44. De omvang van de machtigingen die door deze beraadslagingen werden verleend, worden hieronder weergegeven.

La deuxième phase porte sur l'examen des dépenses effectuées en exécution de la délibération budgétaire. Lorsque les pièces justificatives lui sont transmises, la Cour vérifie d'abord si ces dépenses s'inscrivent dans le cadre des considérants de la délibération budgétaire dont a découlé l'extrême urgence. Ce contrôle est propre aux dépenses exposées en application de l'article 44. La Cour effectue ensuite son contrôle usuel, qui aurait également été exécuté si un budget avait été voté.

La Cour réitère son point de vue sur le recours à l'article 44 par le Collège réuni de la Commission communautaire commune en l'absence d'un budget voté, tel qu'exposé dans son Cahier précédent. L'application de l'article 44 ne peut pallier de manière pleinement satisfaisante l'absence d'autorisation législative d'effectuer les dépenses de la Commission communautaire commune. Toutefois, étant donné que le Collège réuni s'est vu, en raison de la situation particulière, contraint d'exercer seul les compétences budgétaires, la Cour a constaté qu'il était satisfait à la condition des “circonstances exceptionnelles”.

3. Délibérations transmises par le Collège réuni au cours de l'année 1999

Ainsi que signalé ci-dessus, le Collège réuni a, jusqu'à présent, pris pour cette année quatorze délibérations en application de l'article 44. L'importance des autorisations ainsi accordées est présentée ci-après.

Overzicht van de beslissingen “artikel 44”

Nummer van de beraadslaging	Datum	Aard van het krediet (*)	Bedrag van de machtiging (in miljoen BEF)
99/44001	17.12.1998	NGK	39,3
99/44002	14.01.1999	NGK VK OK	46,2 38,9 2,7
99/44003	25.02.1999	NGK VK OK	68,4 17,1 39,0
99/44004	25.03.1999	NGK VK OK	491,1 5,3 28,2
99/44005	22.04.1999	NGK VK OK	86,2 38,0 98,6
99/44006	20.05.1999	NGK VK OK	64,1 172,7 27,5
99/44007	03.06.1999	NGK VK OK	50,4 205,9 0,3
99/44008	10.06.1999	NGK VK	2,8 27,3
99/44009	24.06.1999	NGK VK OK	27,0 1,0 24,6
99/44010	15.07.1999	NGK OK	46,5 23,9
99/44011	30.08.1999	NGK OK	91,1 5,3
99/44012	30.09.1999	NGK VK OK	83,2 0,3 29,4
99/44013	14.10.1999	NGK VK OK	64,1 2,7 30,7
99/44014	28.10.1999	NGK VK OK	47,9 9,3 34,7
Totaal		NGK VK OK	1198,3 518,5 344,9

(*) : NGK : niet gesplitste kredieten

VK : vastleggingskredieten (gesplitste kredieten)

OK : ordonnanceringskredieten (gesplitste kredieten)

Relevé des délibérations prises en application de l'article 44

Numéro de la délibération	Date	Nature du crédit (*)	Montant de l'autorisation (en millions de francs)
99/44001	17.12.1998	C.N.D.	39,3
99/44002	14.01.1999	C.N.D.	46,2
		C.E.	38,9
		C.O.	2,7
99/44003	25.02.1999	C.N.D.	68,4
		C.E.	17,1
		C.O.	39,0
99/44004	25.03.1999	C.N.D.	491,1
		C.E.	5,3
		C.O.	28,2
99/44005	22.04.1999	C.N.D.	86,2
		C.E.	38,0
		C.O.	98,6
99/44006	20.05.1999	C.N.D.	64,1
		C.E.	172,7
		C.O.	27,5
99/44007	03.06.1999	C.N.D.	50,4
		C.E.	205,9
		C.O.	0,3
99/44008	10.06.1999	C.N.D.	2,8
		C.E.	27,3
99/44009	24.06.1999	C.N.D.	27,0
		C.E.	1,0
		C.O.	24,6
99/44010	15.07.1999	C.N.D.	46,5
		C.O.	23,9
99/44011	30.08.1999	C.N.D.	91,1
		C.O.	5,3
99/44012	30.09.1999	C.N.D.	83,2
		C.E.	0,3
		C.O.	29,4
99/44013	14.10.1999	C.N.D.	64,1
		C.E.	2,7
		C.O.	30,7
99/44014	28.10.1999	C.N.D.	47,9
		C.E.	9,3
		C.O.	34,7
Total		C.N.D.	1.198,3
		C.E.	518,5
		C.O.	344,9

(*) : C.N.D. : crédits non-dissociés ;
 C.E. : crédits dissociés d'engagement ;
 C.O. : crédits dissociés d'ordonnancement.

Net zoals in 1998 waren de beraadslagingen onmiddellijk uitvoerbaar omdat, overeenkomstig de bepaling van artikel 44, § 3, bij deze beslissingen kon worden verwezen naar een ingediend ontwerp van ordonnantie waarin de nodige kredieten waren voorzien. Het gaat met name om de ontwerpen van ordonnantie houdende de begroting 1999 die werden ingediend op 23 december 1998 en op 8 september 1999.

Voor wat betreft de effectief uitgevoerde vastleggingen en ordonnanceringsen in het kader van de beraadslagingen genomen in 1999, geeft onderstaande tabel de huidige situatie weer.

Tout comme en 1998, les délibérations ont été immédiatement exécutoires parce que, conformément à la disposition de l'article 44, § 3, elles se réfèrent à un projet d'ordonnance, dûment déposé, qui prévoit les crédits nécessaires. Il s'agit, en l'occurrence, des projets d'ordonnances portant le budget 1999, qui ont été déposés les 23 décembre 1998 et 8 septembre 1999.

Le tableau ci-après reflète la situation, au 13 octobre 1999, des engagements et des ordonnancements effectivement exécutés dans le cadre des délibérations prises durant l'année.

	Verleende machtiging — Autorisation accordée	Effectief aangewend — Montant effectivement utilisé	Aanwendings- percentage — Pourcentage d'utilisation
Niet-gesplitste kredieten			
Crédits non-dissociés			
Vastleggingen – Engagements	1.197,4	1.187,4	99,2 %
Ordonnanceringsen – Ordonnancements	1.197,4	1.048,5	87,6 %
Gesplitste kredieten			
Crédits dissociés			
vastleggingen – Engagement	518,5	516,1	99,5 %
ordonnanceringsen – Ordonnancements	344,9	324,3	94,0 %

4. Vaststellingen en opmerkingen van het Rekenhof

4.1. de beraadslagingen die in 1999 door het Verenigd College werden genomen

- beraadslaging 99/44005

Na onderzoek van de beraadslaging 99/44005 bleek dat het bedrag van 11,8 miljoen BEF, ingeschreven op basisallocatie 03.1.5.3.06 (toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven), het bedrag van 5,9 miljoen BEF overschreed dat op deze basisallocatie was ingeschreven in het ontwerp van ordonnantie houdende de begroting 1999, zoals ingediend op 23 december 1998.

De oorzaak van deze overschrijding was de beslissing van het Verenigd College om een uitzonderlijke subsidie aan het Belgische Rode Kruis toe te kennen met het oog op de vluchtelingenproblematiek in Kosovo (subsidiebesluit van het Verenigd College van 22 april 1999).

Deze overschrijding raakte echter niet aan de onmiddellijke uitvoerbaarheid van de beraadslaging 99/44005, aangezien het bedrag van de uitgave onder de drempels lag die artikel 44, § 2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit bepaalt (200 miljoen BEF of 20 miljoen BEF

4. Constatations et observations formulées par la Cour

4.1. Délibérations prises en 1999 par le Collège réuni

- Délibération 99/44005

Après examen de la délibération 99/44005, il s'est avéré que le montant de 11,8 millions de francs, inscrit à l'allocation de base 03.1.5.3.06 " Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales ", dépassait celui de 5,9 millions de francs ouvert sur cette allocation dans le projet d'ordonnance portant le budget 1999, tel qu'introduit le 23 décembre 1998.

Ce dépassement était dû à la décision du Collège réuni d'octroyer une subvention exceptionnelle à la Croix Rouge de Belgique dans le cadre de la problématique des réfugiés du Kosovo (arrêté de subventionnement du 22 avril 1999).

Il n'a cependant pas porté atteinte au caractère immédiatement exécutoire de la délibération 99/44005, car le montant de la dépense était inférieur aux seuils fixés à l'article 44, § 2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat (200 millions de francs, ou 20 millions de francs

indien dit bedrag tenminste 15 % vertegenwoordigt van het krediet ten laste waarvan die uitgave wordt aangerekend).

Wel merkte het Rekenhof op dat deze uitgave diende te worden geregulariseerd door het openen van de nodige kredieten ; dit kon gebeuren door de indiening van een specifieke ontwerp van ordonnantie of een aangepast ontwerp van begroting.

Het Verenigd College maakte gebruik van de indiening op 8 september 1999 van een nieuw ontwerp van ordonnantie houdende de begroting 1999, om in de nodige kredieten op de betrokken basisallocatie te voorzien (het oorspronkelijke bedrag van 5,9 miljoen BEF werd opgetrokken tot 15,9 miljoen BEF).

- beraadslagingen 99/44008 en 99/44009

Bij het onderzoek van de beraadslaging 99/44008 werd vastgesteld dat de inschrijving van een bedrag van 27,3 miljoen BEF op de basisallocatie 02.5.1.51.01 “Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector)” het totaal van machtigingen tot vastlegging op deze basisallocatie op 317,9 miljoen BEF bracht.

De beraadslaging 98/44009 verleende een bijkomende machtiging van 1 miljoen BEF op deze basisallocatie, wat het totaal op 318,9 miljoen BEF bracht.

Het ontwerp van ordonnantie houdende de begroting 1999, zoals ingediend op 23 december 1998 en waarnaar werd verwezen in de consideransen van de beraadslagingen, voorzag op deze basisallocatie slechts in 300 miljoen BEF.

Het Verenigd College maakte gebruik van de indiening op 8 september 1999 van een nieuw ontwerp van ordonnantie houdende de begroting 1999, om in de nodige kredieten op de betrokken basisallocatie te voorzien (het oorspronkelijke bedrag van 300 miljoen BEF werd opgetrokken tot 350 miljoen BEF).

4.2. De uitgaven voorgelegd in het kader van de beraadslagingen

Tijdens het jaar 1999 werden vijf betalingsordonnanties geannuleerd en twee betalingsordonnanties slechts voor een verminderd bedrag geïviseerd. Het totaal van de annulaties en verminderingen bedraagt 19.304.042 BEF.

Deze annuleringen en verminderingen hielden evenwel geen verband met de toepassing van artikel 44 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit. De betrokken ordonnanties zouden ook bij het bestaan van een goedgekeurde begroting zijn verminderd of geannuleerd.

si ce montant représente au moins 15 % du crédit à la charge duquel cette dépense s'impute).

Par contre, la Cour a fait observer que cette dépense devait être régularisée grâce à l'ouverture des crédits nécessaires, par soit le dépôt d'un projet d'ordonnance spécifique, soit une modification du projet de budget.

A l'occasion du dépôt, le 8 septembre 1999, d'un nouveau projet d'ordonnance portant le budget 1999, le Collège réuni a prévu les crédits nécessaires à l'allocation de base concernée (le montant initial de 5,9 millions de francs a été porté à 15,9 millions de francs).

- Délibérations 99/44008 et 99/44009

L'examen de la délibération 99/44008 a fait apparaître que l'inscription d'un montant de 27,3 millions de francs à l'allocation de base 02.5.1.51.01 “Crédits pour les établissements de santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé)” a porté à 317,9 millions de francs le montant total des autorisations d'engagement accordées sur cette allocation de base.

La délibération 98/44009 a accordé une autorisation supplémentaire de 1 million de francs sur cette allocation de base, portant ainsi le montant total à 318,9 millions de francs.

Le projet d'ordonnance portant le budget 1999, tel qu'introduit le 23 décembre 1998 et auquel les considérants des délibérations faisaient référence, ne prévoyait à cette allocation de base qu'un montant de 300 millions de francs.

A l'occasion du dépôt, le 8 septembre 1999, d'un nouveau projet d'ordonnance portant le budget 1999, le Collège réuni a prévu les crédits nécessaires à l'allocation de base concernée (le montant initial de 300 millions de francs a été porté à 350 millions de francs).

4.2. Dépenses transmises dans le cadre des délibérations

Au cours de l'année 1999, cinq ordonnances de paiement ont été annulées et deux visées après réduction. Le total de ces annulations et réductions atteint 19.304.042 francs.

Ces annulations et réductions n'avaient toutefois aucun rapport avec l'application de l'article 44 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Les ordonnances concernées auraient également été annulées si un budget avait été voté.

**Aangenomen in Algemene Vergadering
van 1 december 1999**

De Eerste Voorzitter : J. Van de Velde;

De Voorzitter : W. Dumazy;

De Raadsheren : Fr. Vanstapel,
J. Beckers,
M. de Fays,
G. Hubert,
A. Duroi-Vanhelmont,
P. Rion,
R. Lesage,
J. Culot;

De Hoofdgriffier : Fr. Van Den Heede;

De Griffier : Fr. Wascotte.

**Adopté en Assemblée Générale
du 1^{er} décembre 1999**

Le Premier Président : J. Van de Velde;

Le Président : W. Dumazy;

Les Conseillers : Fr. Vanstapel,
J. Beckers,
M. de Fays,
G. Hubert,
A. Duroi-Vanhelmont,
P. Rion,
R. Lesage,
J. Culot;

Le Greffier en Chef : Fr. Van Den Heede;

Le Greffier : Fr. Wascotte.

